



**alopp**® 2002

Innesti rapidi per  
impianti oleodinamici  
Quick Release Couplings  
Hydraulik Steck-Kupplungen  
Coupleurs Rapides Hydrauliques

Innesti rapidi  
per impianti oleodinamici

Quick Release Couplings

Steck-Kupplungen

Coupleurs Rapides  
Hydrauliques

Sin dalla sua nascita, nel 1985, la DNP INDUSTRIALE Srl si è specializzata nella progettazione, costruzione e vendita di innesti rapidi per applicazioni fluidodinamiche. La lunga esperienza e l'alto livello qualitativo raggiunto ne fanno oggi una delle aziende più conosciute tra gli operatori del settore. Il successo del marchio DNP è stato decretato negli anni dai mercati qualitativamente più esigenti del mondo, tanto che, nel 2001, la DNP ha esportato il 90% della propria produzione complessiva. Dagli Stati Uniti all'America Latina, dai Paesi Africani al Sud Est Asiatico, non esiste oggi paese in cui la DNP non distribuisca, con crescente successo, i propri prodotti. La DNP Industriale Srl dispone oggi, grazie al continuo sforzo innovativo, di un reparto progettazione che sfrutta le più moderne tecnologie del settore. In risposta alle esigenze della propria clientela la DNP studia e sviluppa prodotti sempre più complessi e tecnologicamente evoluti.

By exclusively producing hydraulic couplings since 1985 DNP INDUSTRIALE Srl has acquired a highly respected position in the development, manufacture and distribution of quick release couplings. Our knowledge gathered over many years, our modern product-technology and our high quality standards join together to provide our customers with trouble-free and reliable couplings. Precision and reliability have contributed to making DNP one of the leading suppliers of the whole coupling industry. We will continue to rely on quality products which are meticulously designed and manufactured for our future development. In 2001 90% of our production has been exported all over the world. To enhance its ability to compete in the world's growing markets, DNP has developed a system of research, testing and product-planning, in order to be constantly in a position to satisfy the rigid customer specifications.

DNP INDUSTRIALE Srl wurde 1985 gegründet. Seit dieser Zeit beschäftigt man sich mit zunehmendem Erfolg auf die Konstruktion und den Verkauf von hydraulischen Kupplungen. Die lange Erfahrung und das erreichte hohe Qualitätsniveau haben dazu beigetragen, dass DNP zu einem der führenden Hersteller auf diesem Gebiet geworden ist. DNP hat sich in den letzten Jahren immer mehr auf den Märkten durchgesetzt, auf denen die höchsten Anforderungen an Qualität und Zuverlässigkeit gestellt wurden. Ein innovatives und entwicklungspezifisches Know-How, die moderne Fertigungstechnologie und der anerkannt hohe Qualitätsstandard erlauben es DNP die vielfältigsten Kundenwünsche zu erfüllen.

Depuis 1985, date de sa fondation, la société DNP INDUSTRIALE Srl est spécialisée dans l'étude, la production et la vente de coupleurs hydrauliques. Son expérience, son niveau qualitatif font de DNP l'un des plus importants fabricants de sa branche. DNP dispose d'une équipe de technicien qui, sur la base d'une évolution technologique constante développe et réalise les coupleurs. Pour répondre à la plupart des applications DNP étudie et développe des coupleurs qui répondent aux contraintes les plus sévères.

**STRUTTURA DEL CATALOGO**

Ogni serie di innesti rapidi presente nel catalogo è introdotta da una foto e da un breve capitolo che ne descrive le principali CARATTERISTICHE e APPLICAZIONI. La pagina seguente indica invece, in modo più dettagliato, le caratteristiche tecniche dei diversi modelli disponibili nell'ambito della serie presentata. Per ogni modello viene specificato il tipo di materiale, le guarnizioni impiegate, la temperatura di esercizio e, in generale, tutti i dati che possono essere utili per individuare l'innesto a cui si è interessati.

Le pagine successive sono dedicate alle specifiche di ogni modello. Nella prima pagina si trovano il DISEGNO, le CARATTERISTICHE TECNICHE e la tabella con CODICI e DIMENSIONI. Nella seconda si trovano i DATI TECNICI, i grafici delle PERDITE DI CARICO, gli ACCESSORI con relativo DISEGNO e la tabella con le GUARNIZIONI DI RICAMBIO.

**DISEGNO**

Il disegno è generalmente realizzato in scala rispetto al pezzo originale e indica le principali misure di ingombro.

**TABELLA CODICI – DIMENSIONI**

La tabella riporta, sulla sinistra, le dimensioni nominali che generalmente vengono utilizzate in campo idraulico in modo da poter avere un riferimento tra quelle utilizzate dalla DNP e quelle utilizzate da altri produttori. Le successive colonne indicano le varie misure, espresse in mm, che sono quotate sul disegno. Le ultime due colonne sono invece riservate ai codici dei singoli prodotti. Ogni codice è univoco e generalmente, è composto da una parte letterale che individua la serie, una prima parte numerica che indica la dimensione dell'innesto, una seconda parte numerica che individua il tipo di filetto e il semi-innesto (maschio o femmina).

ES.: PAV1.1313.013

PAV1 = INNESTO SERIE ISO/A

13 = DN13

13 = 1/2"

01 = NPT

3 = MASCHIO (2 = FEMMINA)

Se si desidera ordinare un innesto con una guarnizione diversa dallo standard, far seguire V per VITON • E per EPDM • N per NEOPRENE

Gli innesti in acciaio inossidabile e in ottone sono normalmente già forniti con guarnizioni in Viton.

Se il codice indicato sulla tabella è seguito da asterisco (\*), significa che al momento della stesura del catalogo non era ancora disponibile ma in fase di studio.

In caso di richieste di questi prodotti si consiglia di chiedere aggiornamenti al nostro Servizio Clienti.

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

Questa parte è la ripetizione di quella già presente sulla pagina di presentazione della serie. Essa propone, in modo sintetico, le principali caratteristiche del modello in questione con indicazione dei materiali impiegati e quant'altro possa risultare utile nella scelta dell'innesto.

**DATI TECNICI**

I dati sono stati ricavati da accurati Test eseguiti presso la DNP stessa su banco prova certificato. In particolare per ogni dimensione viene indicato:

- il passaggio (in millimetri)
- la pressione massima di esercizio (in bar)
- la portata (in litri al minuto)
- la pressione minima di scoppio (in bar) sia con le parti innestate che disinnestate
- lo spillaggio (perdita di fluido in fase di disinnesto)

Per sicurezza, se non diversamente indicato, il rapporto tra la pressione di scoppio e quella di utilizzo è sempre 4:1.

**PERDITE DI CARICO**

Per ogni dimensione di innesto sono indicate anche le curve della perdita di carico (comunemente definita  $\Delta p$ ), ovvero la differenza tra la pressione di entrata e quella di uscita dall'innesto al crescere della portata. Esse sono state ricavate su banco prova certificato con le modalità richieste dalla norma ISO 7241-2.

**ACCESSORI E GUARNIZIONI DI RICAMBIO**

Per comodità di consultazione e ordinazione, per ogni modello di innesto, alla fine della seconda pagina, sono indicati sia gli accessori disponibili (generalmente tappi e cappucci di protezione degli innesti) con il relativo disegno, sia i codici delle guarnizioni che è possibile richiedere come ricambio. Si ricorda che non sempre la sostituzione di una guarnizione è un'operazione semplice e che, per qualsiasi aiuto o chiarimento, l'ufficio tecnico DNP è a disposizione della clientela.

**AVVERTENZA**

Si ricorda che ogni dato presente nel catalogo è indicativo e può essere soggetto a modifiche e variazioni, a discrezione della DNP, in qualsiasi momento.

## INTRODUCTION

### LAYOUT OF THE CATALOGUE

Each of the quick couplings in this catalogue is introduced by a photograph and a brief description of the GENERAL FEATURES and APPLICATIONS. The following page is more detailed and gives the engineering features of the various models available in each series. These include the type of material, the seals utilized, the operating temperature, and in general such data as may be of use in determining which coupling to select. Subsequent pages give the specifications for each individual model. On the first page, a DRAWING, the ENGINEERING FEATURES, and a table showing CODES and DIMENSIONS, on the second page, TECHNICAL DATA, PRESSURE DROP curves, ACCESSORIES with their relative DRAWINGS, and a table listing the REPLACEMENT SEALS.

### DRAWING

The drawing is usually to scale, and includes all the principal dimensions.

### CODES-DIMENSIONS TABLE

The left hand side of the table gives the nominal dimensions generally used in hydraulic systems, so as to allow a comparison between those adopted by DNP and those of other manufacturers.

The other columns indicate the various dimensions in mm, indicated in the drawing. The last two columns on the right give the codes for individual products.

Each code is unique and generally comprises letters designating the series, a first set of numbers designating the size of the coupling, and a second set of numbers designating the type of thread and the half coupling (male or female).

Example: PAV1.1313.013

PAV1 = ISO/A SERIES COUPLING

13 = DN13

13 = 1/2"

01 = NPT

3 = MÂLE (2 = FEMALE).

When ordering a coupling with a seal other than standard, proceed as follows:

V for VITON • E for EPDM • N for NEOPRENE

Stainless Steel and Brass Couplings are generally supplied with Viton seals.

If the code shown in the Table is followed by an asterisk (\*), this means that this coupling was not yet available at the time of going to press, but still at the development stage.

If these couplings are required, contact our Customer Service department for up-to-date information.

### ENGINEERING FEATURES

This part broadly repeats the information indicated already on the page presenting the Series. It briefly summarizes the salient features of the particular model, indicating the materials used and any other information that may be useful for the purposes of selection.

### TECHNICAL DATA

All data is obtained by careful Testing carried out on DNP's own certified test bench. The following values are indicated for each size of coupling:

- bore (millimetres)
- maximum operating pressure (bar)
- flow (litres per minute)
- minimum burst pressure (bars), coupled and uncoupled.
- spillage (loss of fluid during uncoupling).

For safety reasons, unless otherwise indicated, the ratio between burst pressure and operating pressure is always 4:1.

### PRESSURE DROPS

Pressure Drop Curves are given for each size of coupling. Pressure Drop (usually referred to as  $\Delta p$ ) denotes the difference in pressure upstream and downstream of the coupling as flow rate increases. These Curves are obtained by testing on our certified testing bench, following the methods prescribed by ISO 7241-2 Standard.

### ACCESSORIES AND REPLACEMENT SEALS

For ease of reference and ordering, the main accessories (generally protective plugs and caps for the couplings) with relevant drawings, and the codes for replacement seals, are given at the bottom of the second page. It should be remembered that the replacement of a seal is not always a simple operation, but that the DNP Technical Department can always be contacted for any assistance or clarification that may be required.

### IMPORTANT

All data contained in the catalogue is indicative, and subject to change at the discretion of DNP without notice.

## AUFBAU DES KATALOGS

Jede Kupplungs-Serie dieses neuen Katalogs wird von einer Abbildung und einer kurzen Einführung begleitet, die die HAUPTEIGENSCHAFTEN UND ANWENDUNGSMÖGLICHKEITEN beschreibt. Auf der nächsten Seite dagegen werden die technischen Eigenschaften verschiedener Typen innerhalb der dargestellten Serie ausführlich beschrieben. Bei jedem Kupplungstyp wird der Werkstoff, die eingebaute Dichtung, der Betriebsdruck und alle jene Angaben deutlich beschrieben, die zur genauen Identifizierung des gewünschten Kupplungstypes benötigt werden.

Die darauffolgenden Seiten enthalten die Spezifikationen jedes einzelnen Kupplungstypes. Auf der ersten Seite werden ZEICHNUNG, TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN und die Tabelle mit BESTELNUMMERN und ABMESSUNGEN angegeben. Auf der zweiten Seite finden Sie die TECHNISCHE DATEN, die Diagramme der DRUCKVERLUSTE, die ZUBERHÖRE mit entsprechenden ZEICHNUNGEN sowie die Tabelle mit den ERSATZDICHTUNGEN.

## ZEICHNUNG

Die im Maßstab gezeigten Zeichnungen geben die Original-Aussenmaße an.

## TABELLE DER TEILENUMMERN UND TABELLE DER ABMESSUNGEN

Links zeigt die Tabelle die Nennmaße an, die normalerweise in der Hydraulik angewendet werden, sodass ein BEZUGSPUNKT zwischen den DNP-Abmessungen und denjenigen anderer Lieferanten möglich ist.

Die darauffolgenden Spalten zeigen die verschiedenen Abmessungen in mm an, die auch auf der Zeichnung eingetragen sind. Die letzten Spalten beinhalten die BESTELNUMMERN der einzelnen Produkte.

Jede einzelne Bestellnummer ist eindeutig. Sie setzt sich aus Buchstaben zur Angabe der Serie, sowie aus Zahlen, die das Gewinde und die Kupplungshälfte (Stecker oder Muffe) kennzeichnen, zusammen.

BEISPIEL: PAV1.1313.013

PAV1 = KUPPLUNG SERIE ISO/A

13 = DN13

13 = 1/2"

01 = NPT

3 = STECKER (2 MUFFE)

Wird eine andere Dichtung gewünscht die nicht der Standardserie entspricht, müssen die nachstehenden Buchstaben angehängt werden

V für VITON • E für EPDM • N für NEOPREN.

Die Kupplungen aus rostfreiem Stahl oder aus Messing werden standardmässig mit Viton-Dichtungen geliefert. Ist die auf der Tabelle eingetragene Bestellnummer mit einem \* (Sternchen) versehen, ist das betreffende Teil noch nicht vorhanden sondern befindet sich in Vorbereitung. Bei Anfragen für solche Kupplungen bitten wir um Kontaktaufnahme mit unserer zuständigen Vertretung.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Diese Angaben sind eine Wiederholung der Ausführungen, wie sie bereits auf der Einführungsseite beschrieben sind. Sie benennen die Haupteigenschaften des in Frage kommenden Produktes mit Angabe des verwendeten Werkstoffes und allen den Angaben, die bei der Auswahl einer Kupplung wichtig sind.

## TECHNISCHE DATEN

Alle hier angegebenen Daten beziehen sich auf genaue Tests, die auf einer zertifizierten Prüfbank durchgeführt wurden. Bei jeder Abmessung wird geprüft.

- Durchflussquerschnitt (in Millimeter)
- max. Betriebsdruck (in bar)
- Durchflussmenge (Liter pro Minute)
- min. Berstdruck (in bar), im gekuppelten sowie im entkuppelten Zustand
- Strömungsverlust (Flüssigkeits-Verlust beim Entkuppeln).

Der Sicherheit halber und wenn nicht anders angegeben, ist das Verhältnis zwischen Berst- und Arbeitsdruck immer 4 : 1.

## DRUCKVERLUSTE

Bei jeder Kupplungsabmessung ist auch die Kurve des Druckverlustes (definiert mit  $\Delta p$ ) angegeben. D.h. es handelt sich bei dem Druckverlust um den Unterschied zwischen Ein- und Ausgangdruck der beim Durchfluss anwächst. Solche Kurven wurden bei Prüfungen nach ISO 7241-2 auf einer zertifizierten Prüfbank vorgenommen.

## ZUSÄTZE UND DICHTUNGSSÄTZE

Um Beratungen und Bestellungen zu erleichtern, wurden bei jedem Modell am Ende der zweiten Seite und bei jedem Kupplungstyp die vorhandenen Zubehörteile aufgeführt. Es handelt sich dabei um Staubschütze fuer Kupplungen mit den entsprechenden Zeichnungen sowie den Bestellnummern für Dichtungen die als Ersatz angefragt werden können. Es sei aber der Hinweis erlaubt, daß der Austausch einer Dichtung nicht immer einfach ist. Für Hilfe oder Klärung bei dem Problem steht die technische Abteilung bei DNP gerne zu Ihrer Verfügung.

## HINWEIS

Alle Angaben sind indikativ. DNP behält sich das Recht vor, Änderungen jederzeit vornehmen zu können.

## INTRODUCTION

### STRUCTURE DU CATALOGUE

Chaque série de coupleurs rapides présentée dans le catalogue est accompagnée d'une photo et d'une brève explication qui en donne les PRINCIPALES CARACTERISTIQUES ET APPLICATIONS.

La page ci-dessous donne des informations plus détaillées sur les caractéristiques techniques des différents modèles disponibles dans le cadre de la série présentée.

Pour chaque modèle il est indiqué le type de matériel, les joints utilisés, la température d'exercice et en général toutes les données utiles pour aider l'utilisateur à identifier le matériel dont il a besoin.

Les pages qui suivent donnent les caractéristiques de chaque modèle.

La première page contient le DESSIN, les CARACTERISTIQUES TECHNIQUES et la table avec CODES et DIMENSIONS. La page suivante contient les DETAILS TECHNIQUES, les graphiques de PERTES DE CHARGE, les ACCESSOIRES avec SCHEMAS et la table avec JOINTS DE RECHANGE.

### DESSIN

Le dessin est en général réalisé à l'échelle et donne les dimensions d'encombrement.

### TABLE DES CODES-DIMENSIONS

La table contient à gauche les dimensions nominales utilisées en hydraulique pour pouvoir disposer d'un élément de comparaison entre les produits DNP et des autres marques.

Les colonnes suivantes indiquent les différentes mesures en mm cotées sur le dessin. Les deux dernières colonnes sont réservées aux codes de chaque produit

Chaque code est spécifique et se compose comme suit: lettres identifiant la série, parti numérique donnant la dimension du raccord, partie numérique identifiant le type de filetage et le type de demi-coupleur (mâle ou femelle).

EX: PAV1.1313.013

PAV 1: COUPLEUR SERIE ISO/A

13: DN 13

13: 1/2"

01 = NPT

3 = mâle (2 femelle)

Si vous désirez un coupleur équipé d'un joint différent du joint standard, indiquer après le code:

V pour VITON • E pour EPDM • N pour NEOPRENE.

Les coupleurs en acier inox ou en laiton sont équipés normalement de joints en VITON.

Si le code indiqué sur la table est suivi d'une astérisque (\*), cela signifie que lors de l'édition du catalogue le produit n'était pas encore en production mais en phase d'étude.

Pour commander ce produit contacter notre service clients pour informations.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Cette partie est la répétition de la page de présentation de la série.

Elle propose d'une façon synthétique les principales caractéristiques du modèle en question avec indication des matériaux utilisés et toute autre information utile pour choisir le raccord.

### DETAILS TECHNIQUES

Les caractéristiques sont obtenues par tests sévères dans les atelier DNP sur banc d'essai certifié.

En particulier pour les dimensions il est indiqué:

- Le passage (en mm)
- La pression max. d'exercice (en bar)
- Le débit (en l/min.)
- La pression min. d'explosion (en bar), avec parties accouplées ou pas
- La fuite (perte de fluide en phase de désaccouplement)

Par sécurité, sauf indication contraire, le facteur de sécurité (rapport entre pression d'explosion et pression de service) est 4:1.

### PERTES DE CHARGE

Pour chaque dimension il est indiqué les courbes de perte de charge (en général désignées  $\Delta p$ ), à savoir la différence entre pression d'entrée et de sortie du coupleur en présence d'une augmentation de débit. Les courbes sont calculées sur banc d'essai certifié dans les termes fixés par ISO 7241-2.

### ACCESSOIRES ET JOINTS DE RECHANGE

Par commodité de consultation et de commande, pour chaque type de coupleur, en fin de seconde page il est indiqué les accessoires disponibles (en général bouchons et capuchons de protection des raccords) avec le schéma correspondant, et le code des joints qu'il est possible de demander comme pièce détachée.

Le remplacement d'un joint n'est pas toujours très simple. Pour toute assistance contacter le bureau technique DNP à disposition de la clientèle.

### AVERTISSEMENT

Se rappeler que chaque donnée présente dans le catalogue est indicative et peut subir des modification et des variations, à discrétion de DNP à tout moment.



INDICE • INDEX • VERZEICHNIS • INDEX

- 8 Serie PLT • PLT Series • Serie PLT • Série PLT  
**Innesti rapidi a valvola piana**  
**Flat face quick release couplings**  
**Flachdichtende Steckkupplungen**  
**Coupleurs hydrauliques à clapets plats**
- 12 Serie PLT4 • PLT4 Series • Serie PLT4 • Série PLT4  
**ISO 16028**  
**Innesti rapidi a valvola piana alta resistenza**  
**High resistance flat face quick release couplings**  
**Hochdruck-Flachdichtende Steckkupplungen**  
**Coupleurs hydrauliques à clapets plats haute resistance**
- 22 Serie PLK • PLK Series • Serie PLK • Série PLK  
**Maschio valvola piana innestabile con pressione residua**  
**Flat face male coupling connectable under pressure**  
**Flachdichtender Stecker unter Druck kuppelbar**  
**Coupleur mâle à clapet plat accouplable sous pression**
- 26 Serie PVT • PVT Series • Serie PVT • Série PVT  
**Innesti vite a valvola piana**  
**Flat face screw couplings**  
**Flachdichtende Schraubkupplungen**  
**Coupleurs vissés à clapet plat**
- 30 Serie PBV • PBV Series • Serie PBV • Série PBV  
**Innesti rapidi intercambiabili a norme ISO B**  
**Quick release couplings according to ISO B Norm**  
**Steckkupplungen austauschbar nach ISO B Norm**  
**Coupleurs hydrauliques selon les normes ISO B**
- 40 Serie PAV • PAV Series • Serie PAV • Série PAV  
**Innesti rapidi intercambiabili a norme ISO A**  
**Quick release couplings according to ISO A Norm**  
**Steckkupplungen austauschbar nach ISO A Norm**  
**Coupleurs hydrauliques selon les normes ISO A**
- 46 Serie PDV/PDS • PDV/PDS Series • Serie PDV/PDS • Série PDV/PDS  
**Innesti rapidi serie normale a valvola/sfera**  
**Quick release couplings valve/ball type**  
**Steckkupplung Standardausführung Ventil-Kugeltyp**  
**Coupleurs hydrauliques standard à clapet/à bille**

- |   |   |
|---|---|
| <p>56 Serie PPV/PPS • PPV/PPS Series • Serie PPV/PPS • Série PPV/PPS<br/> <b>Innesti rapidi "Push-pull" intercambiabili a norme ISO A</b><br/> <b>"Push-pull" quick release couplings according to ISO A Norm</b><br/> <b>"Push-pull" Schnellverschlusskupplungen austauschbar nach ISO A Norm</b><br/> <b>Coupleurs hydrauliques "Push-Pull" selon les normes ISO A</b></p>  | <p>102 Serie VAV • VAV Series • Serie VAV • Série VAV<br/> <b>Innesto a vite con occlusione a valvola per alte pressioni</b><br/> <b>Screw coupling valve type for high pressure</b><br/> <b>Hochdruck-Schraubkupplung mit Ventil</b><br/> <b>Coupleurs vissés à valve pour hautes pressions</b></p>    |
| <p>62 Serie PKK • PKK Series • Serie PKK • Série PKK<br/> <b>Maschio innestabile in pressione</b><br/> <b>Mâle connectable under pressure</b><br/> <b>Stecker unter Druck kuppelbar</b><br/> <b>Mâle accouplable sous pression</b></p>  | <p>106 Serie PVVX/VVX • PVVX/VVX Series • Serie PVVX/VVX • Série PVVX/VVX<br/> <b>Innesti rapidi a vite in acciaio inossidabile</b><br/> <b>Stainless steel quick release screw couplings</b><br/> <b>Edelstahl-Schraubkupplungen</b><br/> <b>Coupleurs hydrauliques vissés en acier inoxydable</b></p> |
| <p>70 Serie PPV3 • PPV3 Series • Serie PPV3 • Série PPV3<br/> <b>Innesti rapidi "Push-pull" con filettature a norme DIN</b><br/> <b>"Push-pull" quick release couplings with DIN threads</b><br/> <b>"Push-pull" Schnellverschlusskupplungen mit DIN Gewinde</b><br/> <b>Coupleurs hydrauliques "Push-Pull" avec taraudages selon DIN</b></p>   | <p>112 Serie VRNX • VRNX Series • Serie VRNX • Série VRNX<br/> <b>Valvole unidirezionali in acciaio inox</b><br/> <b>Stainless steel check valves</b><br/> <b>Edelstahl Rückschlagventile</b><br/> <b>Clapet anti-retour en acier inox</b></p>  |
| <p>80 Serie PVV3 • PVV3 Series • Serie PVV3 • Série PVV3<br/> <b>Innesti rapidi a vite con filettature a norme DIN</b><br/> <b>Quick release screw couplings with DIN threads</b><br/> <b>Schraubkupplungen mit DIN Gewinde</b><br/> <b>Coupleurs hydrauliques vissés avec taraudage selon DIN</b></p>  | <p>116 Serie SPPP • SPPP Series • Serie SPPP • Série SPPP<br/> <b>Supporti per maschi ISO/A DN13 (1/2)</b><br/> <b>Anchor brackets for ISO/A male DN13 (1/2)</b><br/> <b>Steckergehäuse fuer ISO/A DN13 (bg 3)</b><br/> <b>Dispositif de fixation pour mâle ISO/A DN13 (1/2)</b></p>                    |
| <p>90 Serie PVS/PVM • PVS/PVM Series • Serie PVS/PVM • Série PVS/PVM<br/> <b>Innesti rapidi a vite serie pesante</b><br/> <b>Quick release screw couplings heavy duty</b><br/> <b>Schraubverschlusskupplungen schwerer Baureihe</b><br/> <b>Coupleurs hydrauliques à verrouillage vissé haute pression</b></p>  | <p>117 Controdadi • Lock nut • Kontermutter • Contrécrou</p>  |
| <p>96 Serie PFT/VVT • PFT/VVT Series • Serie PFT/VVT • Série PFT/VVT<br/> <b>Innesti per impianti di frenatura e per accessori macchine agricole</b><br/> <b>Hydraulic couplings for trailer brake systems and for accessories on agricultural machines</b><br/> <b>Hydraulik-Kupplung für Anhängerbremsen und für Zubehör auf Landmaschinen</b><br/> <b>Coupleurs hydrauliques pour systèmes de freinage et accessoires sur machines agricoles</b></p> | <p>118 Istruzioni di sicurezza • Security instructions • Sicherheitsanweisungen • Instructions de sécurité</p>  |



**Innesti rapidi a valvola piana**

**Flat face quick release couplings**

**Flachdichtende Steckkupplungen**

**Coupleurs hydrauliques à clapets plats**

**APPLICAZIONI**

Questo tipo di innesto rapido è stato appositamente studiato per ridurre al minimo la perdita di fluido durante le operazioni di innesto e disinnesco. Proprio per questa sua caratteristica “ecologica”, esso trova applicazione in tutti i settori industriali, in campo agricolo e nell’industria chimica.

**APPLICATION**

PLT couplings are designed for minimal spillage during connection and disconnection. They achieve the best results in all fields where the care of environment is required. Flat-faced couplings are particularly suitable for agricultural, factory and industrial applications.

**ANWENDUNGEN**

Die PLT-Kupplung bringt den Flüssigkeitsverlust während des An- und Abkuppelns auf das Minimum. Sie findet Verwendung dort wo der Umweltschutz besonders beachtet werden muss. Diese Kupplung eignet sich insbesondere in Landwirtschaft, Chemieanlagen und Industrie.

**UTILISATION**

Ce coupleur a été étudié pour limiter au minimum la perte du fluide dans la phase d’accouplement et de désaccouplement. C’est pour la caractéristique de sauvegarde du milieu que cette série de coupleurs est utilisée dans tous les secteurs industriels, agricoles et chimiques.

**CARATTERISTICHE**

Disponibili nella versione standard in acciaio, questi innesti vengono realizzati anche in un’ampia gamma di materiali e con diverse finiture superficiali in funzione di specifiche esigenze applicative. La connessione maschio-femmina viene effettuata a spinta e con una sola mano; la ghiera esterna presenta un sistema di sicurezza per evitare sganci accidentali. La dimensione 13 (DN13) è realizzata a norme HTMA.

**CHARACTERISTICS**

PLT-series standard type are available in steel. On special request they can be supplied in a wide range of materials with various seals. Easy connection and disconnection by pushing the two halves together with one hand only. The locking sleeve is provided with a safety-system which makes sure a perfect connection and prevents accidental disconnection. Dimension 13 (DN13) is conform to HTMA specifications.

**EIGENSCHAFTEN**

Die flachdichtende Kupplungen sind standardmäßig aus Stahl gefertigt. Auf Wunsch sind sie in einer Vielzahl von Werkstoffen und Oberflächenbehandlungen lieferbar. Handhabung ist besonders einfach; die beiden Kupplungshälften werden mit nur einer Hand zusammengesteckt. Die Hülse ist mit einem Sicherheitssystem integriert; es wird somit verhindert, dass die Kupplung unbeabsichtigt getrennt wird. Abmessung 13 (DN13) entspricht dem HTMA Standard.

**CARACTERISTIQUES**

Les coupleurs de la série PLT sont disponibles en acier en standard. Autres qualités de matériel et de traitements de la surface sont également disponibles. Une simple poussée d’une seule main de la partie mâle sur la partie femelle suffit pour réaliser l’accouplement. Un dispositif de sécurité sur la douille externe évite des désaccouplements accidentels. La dimension 13 (DN13) est réalisée selon les normes HTMA.

**Materiali:** vasta gamma di acciai ad alta resistenza con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. Molle in acciaio C 98 o acciaio inossidabile AISI 302.

**Finitura:** zincatura e passivazione gialla; altri trattamenti a richiesta (QPQ).

**Guarnizioni:** standard in gomma nitrilica NBR. Disponibili su richiesta EPDM, FPM (Viton™) e CR (Neoprene).

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

**Antiestrusore:** a disegno speciale in Teflon puro.

**Materials:** a wide range of high resistance steels with high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Springs in C 98 steel or AISI 302 stainless steel.

**Finishing:** all steel parts are zinc-plated and yellow bichromated. Other treatments provided on request (QPQ).

**Seals:** standard in nitrile NBR. On request EPDM, FPM (Viton™) and CR (Neoprene) seals.

**Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C.

**Back-up ring:** specially designed in pure Teflon.

**Werkstoff:** hochfeste Staehle mit verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. Federn aus C 98 Stahl oder aus Edelstahl AISI 302.

**Ausführung:** verzinkt und gelb chromatiert. Varianten auf Anfrage (QPQ).

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen in EPDM, FPM (Viton™) und CR (Neopren) auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon.

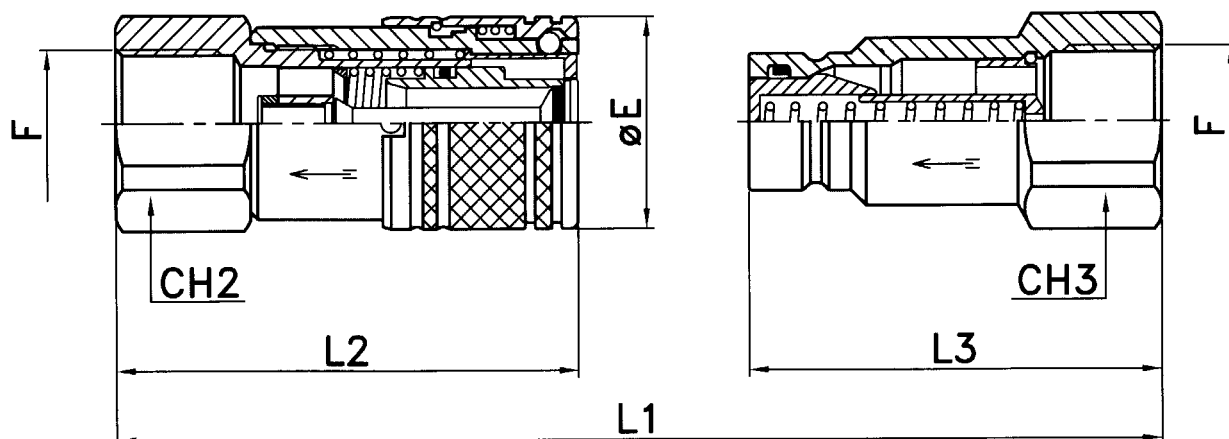
**Matériel:** aciers à haute résistance. Composants soumis à sollicitation carbonitrés ou tempérés à induction. Ressorts en acier C 98 ou en acier inox AISI 302.

**Traitement de la surface:** zingués et bichromatés jaune. Autres traitements sur demande (QPQ).

**Joints:** nitrile NBR en standard. Joints en EPDM, FPM (Viton™) et en CR (Neoprene) sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti-extrusion:** spéciale en Teflon pur.



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
06	1	04	6.3	22	22	27	96	52.5	53.5	G 1/4	PLT1.0606.002	PLT1.0606.003
										1/4 NPT	PLT1.0606.012	PLT1.0606.013
13	2	06	10	27	27	32	116	68	63.5	G 3/8	PLT1.1310.002	PLT1.1310.003
										3/8 NPT	PLT1.1310.012	PLT1.1310.013
							125	73	67.5	G 1/2	PLT1.1313.002	PLT1.1313.003
										1/2 NPT	PLT1.1313.012	PLT1.1313.013
20	3	08	12.5	32	32	38	137	78.5	76	G 1/2	PLT1.2013.002	PLT1.2013.003
										1/2 NPT	PLT1.2013.012	PLT1.2013.013
				36	36	38	138.5	84	72	G 3/4	PLT1.2019.002	PLT1.2019.003
										3/4 NPT	PLT1.2019.012	PLT1.2019.013
25	4	12	19	46	38	48	146	87.5	80.5	G 3/4	PLT1.2519.002	PLT1.2519.003
										3/4 NPT	PLT1.2519.012	PLT1.2519.013
					46	48	150	87.5	84.5	G 1	PLT1.2525.002	PLT1.2525.003
										1 NPT	PLT1.2525.012	PLT1.2525.013
30	5	16	25	55	55	55	174	106	90	G 1 1/4	PLT1.3031.002	PLT1.3031.003
										1 1/4 NPT	PLT1.3031.012	PLT1.3031.013
39	7	24	40	70	70	79	210	118	114	G 1 1/2	PLT1.3939.002	PLT1.3939.003
										1 1/2 NPT	PLT1.3939.012	PLT1.3939.013

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

**Materiali:** vasta gamma di acciai ad alta resistenza con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. Molle in acciaio C 98 o acciaio inossidabile AISI 302. **Finitura:** zincatura e passivazione gialla; altri trattamenti a richiesta (QPQ). **Guarnizioni:** standard in gomma nitrilica NBR. Disponibili su richiesta EPDM, FPM (Viton™) e CR (Neoprene). **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiextrusore:** a disegno speciale in Teflon puro.

#### TECHNICAL INFORMATION

**Materials:** a wide range of high resistance steels with high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Springs in C 98 steel or AISI 302 stainless steel. **Finishing:** all steel parts are zinc-plated and yellow bichromated. Other treatments provided on request (QPQ). **Seals:** standard in nitrile NBR. On request EPDM, FPM (Viton™) and CR (Neoprene) seals. **Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C. **Back-up ring:** specially designed in pure Teflon.

#### TECHNISCHE MERKMALE

**Werkstoff:** hochfeste Stähle mit verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. Federn aus C 98 Stahl oder aus Edelstahl AISI 302. **Ausführung:** verzinkt und gelb chromatiert. Varianten auf Anfrage (QPQ). **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen in EPDM, FPM (Viton™) und CR (Neopren) auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon.

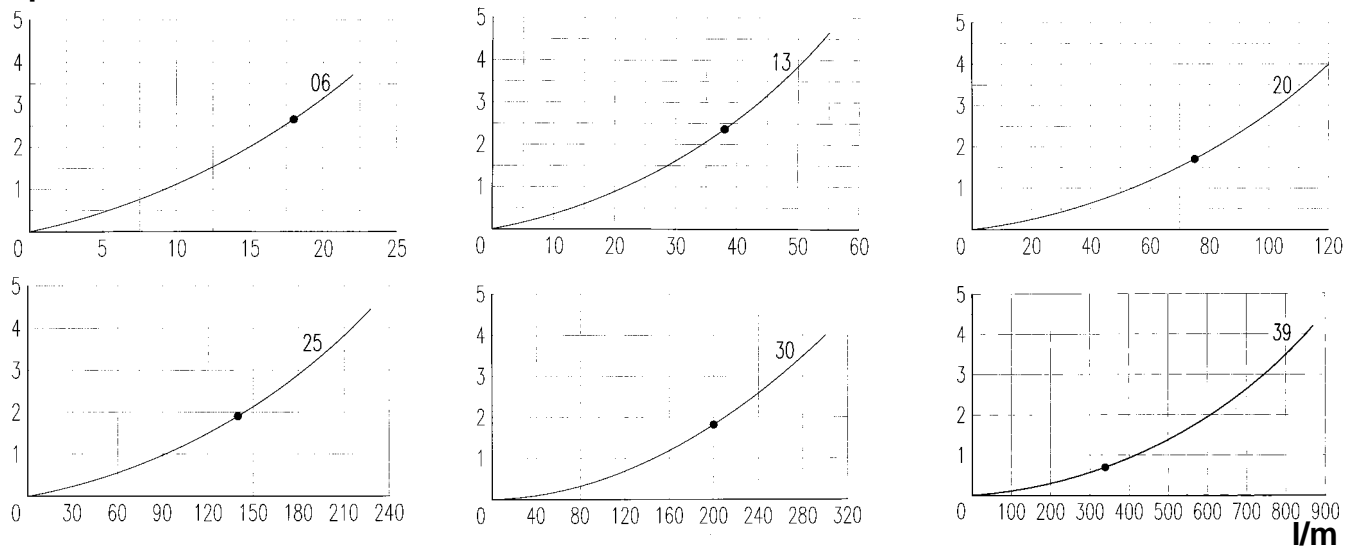
#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

**Matériel:** aciers à haute résistance. Composants soumis à sollicitation carbonitrés ou tempérés à induction. Ressorts en acier C 98 ou en acier inox AISI 302. **Traitement de la surface:** zingués et bichromatés jaune. Autres traitements sur demande (QPQ). **Joints:** nitrile NBR en standard. Joints en EPDM, FPM (Viton™) et en CR (Neoprene) sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** spéciale en Teflon pur.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Olverlust / Ecoulement		
DNP	BG	USA	ISO			DN (mm)	(bar)	(l/m)		Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle
06	1	04	6.3	6.1	200	18	2000	700	1500	0.008	
13	2	06	10	8.7	250	38	1140	940	1240	0.010	
20	3	08	12.5	11.2	200	75	1540	440	1400	0.012	
25	4	12	19	15.5	200	140	1300	540	1300	0.020	
30	5	16	25	18	200	200	1400	640	1400	0.030	
39	7	24	40	30	250	340	1000	1000	1000	0.050	

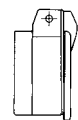
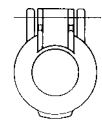
PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)



ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel	DNP size	Protezione per fem. Automatic fem. caps Klappdeckel für Muffe Protection pour fem.	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
06	SPLT.06002	SPLT.06003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13302	ROSSO / RED	NYLON
13	SPLT.13002	SPLT.13003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13312	GIALLO / YELLOW	NYLON
20	SPLT.20002	SPLT.20003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13322	VERDE / GREEN	NYLON
25	SPLT.25002	SPLT.25003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13332	BLU / BLUE	NYLON
					13	SPLT.13342	NERO / BLACK	NYLON
					20	SPPV.13302	NERO / BLACK	NYLON
					20	SPPV.13312	GIALLO / YELLOW	NYLON
					20	SPPV.13322	VERDE / GREEN	NYLON
					20	SPPV.13332	BLU / BLUE	NYLON
					20	SPPV.13342	ROSSO / RED	NYLON



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	O-RING MASCHIO / MALE O-RING STECKER O-RING / O-RING MÅLE	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE	ANTIESTRUSORE MASCHIO / MALE BACK-UP RING STECKER STÜTZRING / CONTRE-JOINT MÅLE
06	PLT.006.121 NBR	PLT.006.121 V VITON	PLT.006.121 E EPDM	06 PLT.006.131 PTFE
13	PLT.013.121	PLT.013.121 V	PLT.013.121 E	13 PLT.013.131
20	PLT.019.120	PLT.019.120 V	PLT.019.120 E	20 PLT.019.131
25	PLT.025.121	PLT.025.121 V	PLT.025.121 E	25 PLT.025.131
30	PLT.031.121	PLT.031.121 V	PLT.031.121 E	30 PLT.031.131
39	PLT.039.121	PLT.039.121 V	PLT.039.121 E	39 PLT.039.131
06	PLT.006.120 NBR	PLT.006.120 V VITON	PLT.006.120 E EPDM	06 PLT.006.130 PTFE
13	PLT.013.120	PLT.013.120 V	PLT.013.120 E	13 PLT.013.130
20	PLT.019.120	PLT.019.120 V	PLT.019.120 E	20 PLT.019.130 N
25	PLT.025.120	PLT.025.120 V	PLT.025.120 E	25 PLT.025.130 N
30	PLT.031.120	PLT.031.120 V	PLT.031.120 E	30 PLT.031.130 N
39	PLT.039.120	PLT.039.120 V	PLT.039.120 E	39 PLT.039.130



**NUOVA SERIE 350 BAR  
350 BAR NEW SERIES  
350 BAR NEUE SERIE  
NOUVELLE SÉRIE 350  
BAR**

**ISO 16028  
Innesti rapidi a valvola  
piana alta resistenza**

**High strength flat face  
quick release couplings**

**Flachdichtende  
Hochdruck-  
Steckkupplungen**

**Coupleurs hydrauliques  
à clapets plats haute  
résistance**

## APPLICAZIONI

La serie PLT4 rappresenta la prima vera rivoluzione nel campo d'applicazione dell'innesto rapido a faccia piana. Se i modelli precedenti si prestavano ad un impiego con basse pressioni d'esercizio e pochi sbalzi di pressione, questa nuova serie può invece essere utilizzata con le stesse garanzie degli innesti tradizionali, con alte pressioni d'esercizio, grandi portate e basse perdite di carico.

## APPLICATIONS

Couplings of the PLT4 series represent the first genuine revolution in the field of applications for flat face quick release couplings. Where previous models performed well at low operating pressures and with limited fluctuations in pressure, these new couplings can be used in applications typified by high operating pressures, high flow rates and low pressure drops, offering the same guarantees as components of conventional design.

## ANWENDUNG

Die Serie PLT4 stellt die erste revolutionierende Anwendung auf dem Gebiet der flachdichtenden Kupplungen dar. Im Gegensatz zu den bisherigen Typen die ausschliesslich bei niedrigem Arbeitsdruck und mit nur geringen Drucksprüngen Anwendung fanden, arbeitet diese Kupplung der neuen Serie, bei gleicher Garantieleistung, mit hohen Arbeitsdrücken, mit grossen Durchflussmengen und niedrigem Strömungsverlust.

## APPLICATIONS

La série PLT4 représente la première véritable révolution dans le domaine d'application du coupleur hydraulique à face plate. Alors que les modèles précédents se prêtaient bien pour être utilisés avec de basses pressions d'exercice et peu d'écarts de pression, cette nouvelle série peut être utilisée avec les mêmes garanties que les coupleurs traditionnels, c'est-à-dire avec de hautes pressions d'exercice, de gros débits et de faibles pertes de charge.

## CARATTERISTICHE

L'innesto PLT4 è realizzato in conformità alla nuova norma ISO 16028. Sono quindi garantite

- intercambiabilità tra gli innesti realizzati secondo la norma
- pressione di esercizio massima di 350 bar su tutte le misure
- fattore di sicurezza 1:4 sia con le parti innestate che disinnestate.

Il buon funzionamento dell'innesto e le basse perdite di carico sono garantite con la direzione del fluido indifferentemente dal maschio alla femmina o dalla femmina al maschio.

## CHARACTERISTICS

PLT4 couplings are manufactured to the new ISO 16028 standard. This guarantees :

- interchangeability with other couplings responding to the new standard.
- maximum operating pressure 350 bar for all sizes.
- safety factor 1:4 coupled and uncoupled.

Dependable operation of the coupling and low pressure drops are guaranteed, irrespective of the flow direction, male to female or female to male.

## EIGENSCHAFTEN

Die Hochdruck-Steckkupplung der Serie PLT4 wird gemäss der neuen Norm ISO 16028 gefertigt. Folgende Eigenschaften werden garantiert:

- Austauschbarkeit mit allen Kupplungen die entsprechend der Norm ISO 16028 produziert werden,
- maximaler Druck von 350 bar bei allen Abmessungen,
- Sicherheitsfaktor 1:4 bei gekuppelten und entkuppelten Kupplungen.

Die ausgezeichnete Leistung dieser neuen Kupplung sowie die niedrigen Druckverluste werden mit der Durchflussrichtung vom Stecker zur Muffe und von der Muffe zum Stecker gewährleistet.

## CARACTERISTIQUES

Le coupleur PLT4 est réalisé conformément à la nouvelle norme ISO 16028. Il garantit donc:

- l'interchangeabilité des coupleurs réalisés selon la norme,
- une pression d'exercice maximale de 350 bars pour toutes les mesures,
- un facteur de sécurité de 1:4, tant avec les pièces accouplées que pour celles qui ne le sont pas.

Le bon fonctionnement du coupleur et les faibles pertes de charge sont garantis par la direction du liquide qui va indifféremment de la pièce mâle vers la pièce femelle ou de la pièce femelle vers la pièce mâle.

## FILETTI INTERNI

**Materiali:** acciai speciali adatti per impieghi con alte pressioni d'esercizio. Parti sollecitate temprate ad induzione. Molle in acciaio inossidabile AISI 302.  
**Finitura:** zincatura gialla e verde - QPQ.  
**Guarnizioni:** standard in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.  
**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.  
**Antiestrusore:** a disegno speciale in Teflon puro.  
**Filettature:** metriche - G(BSP) - NPT secondo la norma DIN 3852 forma Y. UNF secondo la norma SAE J1926.

## INNER THREADS

**Materials:** a wide range of high resistance steels with high stressed components hardened by induction. Springs in AISI 302 stainless steel.  
**Finishing:** yellow or green zinc-plating - QPQ.  
**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.  
**Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C.  
**Back-up ring:** specially designed in pure Teflon.  
**Threads:** metric - G(BSP) - NPT according to DIN 3852 form Y. UNF thread according to SAE J1926 norm.

## INNENGEWINDE

**Werkstoff:** hochfeste Staehle mit verschleißbeanspruchten Komponenten induktivgehärtet. Federn aus Edelstahl AISI 302.  
**Ausführung:** verzinkt grün und gelb chromatiert - QPQ  
**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.  
**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.  
**Stuetzring:** aus rein Teflon.  
**Gewinde:** metrische - G(BSP) - NPT nach DIN 3852 Form Y. UNF nach SAE J1926 Norm.

## TARAUDAGES INT.

## PLT4 IG

**Matériel:** aciers à haute résistance. Composants soumis à sollicitation tempérés à induction. Ressorts en acier inox AISI 302.  
**Traitement de la surface:** bichromatage jaune et vert - QPQ.  
**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.  
**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.  
**Bague anti-extrusion:** spéciale en Teflon pur.  
**Taraudage:** métriques - G(BSP) - NPT selon DIN 3852 forme Y. UNF selon SAE J1926.

## FILETTI ESTERNI

**Materiali:** acciai speciali adatti per impieghi con alte pressioni d'esercizio. Parti sollecitate temprate ad induzione. Molle in acciaio inossidabile AISI 302.  
**Finitura:** zincatura gialla e verde - QPQ.  
**Guarnizioni:** standard in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.  
**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.  
**Antiestrusore:** a disegno speciale in Teflon puro.  
**Filettature:** metriche esterne secondo la norma DIN 2353 L (leggera) o S (pesante). Altre filettature a richiesta.

## OUTSIDE THREADS

**Materials:** a wide range of high resistance steels with high stressed components hardened by induction. Springs in AISI 302 stainless steel.  
**Finishing:** yellow or green zinc-plating - QPQ.  
**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.  
**Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C.  
**Back-up ring:** specially designed in pure Teflon.  
**Threads:** outside metric according to DIN 2353 L (light) or S (heavy). Other threads on request.

## AUSSENGEWINDE

**Werkstoff:** hochfeste Staehle mit verschleißbeanspruchten Komponenten induktivgehärtet. Federn aus Edelstahl AISI 302.  
**Ausführung:** verzinkt grün und gelb chromatiert - QPQ  
**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.  
**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.  
**Stuetzring:** aus rein Teflon.  
**Gewinde:** metrische Aussengewinde nach DIN 2353 L (leichter Baureihe) oder S (schwerer Baureihe). Andere Gewinde auf Wunsch ebenfalls lieferbar.

## TARAUDAGES EXT.

## PLT4 AG

**Matériel:** aciers à haute résistance. Composants soumis à sollicitation tempérés à induction. Ressorts en acier inox AISI 302.  
**Traitement de la surface:** bichromatage jaune et vert - QPQ.  
**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.  
**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.  
**Bague anti-extrusion:** spéciale en Teflon pur.  
**Taraudages:** métriques externes selon DIN 2353 L (série légère) ou S (série lourde). Autres taraudages sur demande.

FILETTI ESTERNI  
PASSAPARETE

**Materiali:** acciai speciali adatti per impieghi con alte pressioni d'esercizio. Parti sollecitate temprate ad induzione. Molle in acciaio inossidabile AISI 302.  
**Finitura:** zincatura gialla e verde - QPQ.  
**Guarnizioni:** standard in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.  
**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.  
**Antiestrusore:** a disegno speciale in Teflon puro.  
**Filettature:** metriche esterne secondo la norma DIN 2353 L (leggera) o S (pesante) passaparete.

BULKHEAD OUTSIDE  
THREADS

**Materials:** a wide range of high resistance steels with high stressed components hardened by induction. Springs in AISI 302 stainless steel.  
**Finishing:** yellow or green zinc-plating - QPQ.  
**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.  
**Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C.  
**Back-up ring:** specially designed in pure Teflon.  
**Threads:** metric outside threads according to DIN 2353 L (light) or S (heavy) bulkhead.

AUSSENGEWINDE  
SCHOTT

**Werkstoff:** hochfeste Staehle mit verschleißbeanspruchten Komponenten induktivgehärtet. Federn aus Edelstahl AISI 302.  
**Ausführung:** verzinkt grün und gelb chromatiert - QPQ  
**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.  
**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.  
**Stuetzring:** aus rein Teflon.  
**Gewinde:** metrische Aussengewinde nach DIN 2353 L (leichter Baureihe) oder S (schwerer Baureihe) Schott.

TARAUDAGES  
EXT. PASSEPAROI

## PLT4 AGS

**Matériel:** aciers à haute résistance. Composants soumis à sollicitation tempérés à induction. Ressorts en acier inox AISI 302.  
**Traitement de la surface:** bichromatage jaune et vert - QPQ.  
**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.  
**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.  
**Bague anti-extrusion:** spéciale en Teflon pur.  
**Taraudage:** métriques externes selon DIN 2353 L (série légère) ou S (série lourde) passeparoi.

## ACCIAIO INOSSIDABILE

**Materiali:** tutti i componenti in acciaio inossidabile AISI 316. Molle in AISI 302.  
**Guarnizioni:** standard in FPM (Viton™). Altre qualità a richiesta.  
**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 200°C.  
**Antiestrusore:** in Teflon puro.  
**Filettature:** G(BSP) - NPT secondo la norma DIN 3852 forma Y. UNF secondo la norma SAE J1926.

## STAINLESS STEEL

**Material:** all components in stainless steel AISI 316. Springs in AISI 302.  
**Joints:** standard in FPM (Viton™). Other joints provided on request.  
**Working temperatures:** with standard seals - 25°C + 200°C.  
**Back-up ring:** in pure Teflon.  
**Threads:** G(BSP) - NPT according to DIN 3852 form Y. UNF thread according to SAE J1926 norm.

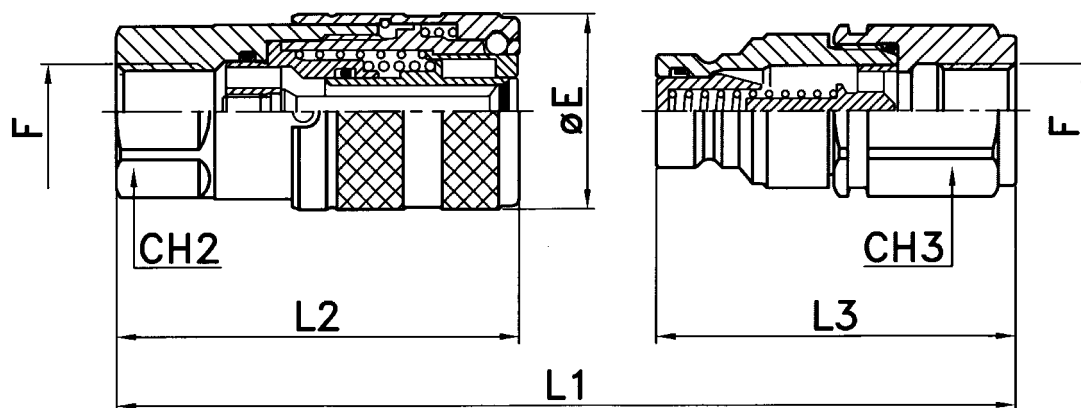
## EDELSTAHL

**Werkstoff:** alle Komponenten aus rostfreiem Stahl AISI 316. Federn aus AISI 302.  
**Dichtungen:** standardmaessig in FPM (Viton™). Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.  
**Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 200°C.  
**Stuetzring:** aus rein Teflon.  
**Gewinde:** G(BSP) - NPT nach DIN 3852 Form Y. UNF nach SAE J1926 Norm.

## ACIER INOXYDABLE

## PLTX

**Matériel:** tous les composants en acier inoxydable AISI 316. Ressorts en AISI 302.  
**Joints:** FPM (Viton™) en standard. Autres joints sur demande.  
**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 200°C.  
**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.  
**Taraudage:** G(BSP) - NPT selon DIN 3852 forme Y. UNF selon SAE J1926.



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)			
04	0	02	5	17	17	25	84	48,5	43,5	G 1/8	PLT4.0404.112	PLT4.0404.113			
										1/8 NPT	PLT4.0404.012	PLT4.0404.013			
								88	50,5	45,5	7/16 UNF	PLT4.0412.032	PLT4.0412.033		
06	1	04	6.3	22	22	28	100	59	52	G 1/4	PLT4.0606.112	PLT4.0606.113			
										1/4 NPT	PLT4.0606.012	PLT4.0606.013			
										G 3/8	PLT4.0610.112	PLT4.0610.113			
										3/8 NPT	PLT4.0610.012	PLT4.0610.013			
										9/16 UNF	PLT4.0615.032	PLT4.0615.033			
										M 16x1.5	PLT4.0616.102	PLT4.0616.103			
		M 18x1.5	PLT4.0618.102	PLT4.0618.103											
13	2	06	10	30	30	32	118	73	61	G 3/8	PLT4.1310.112	PLT4.1310.113			
										3/8 NPT	PLT4.1310.012	PLT4.1310.013			
								121	73	64	G 1/2	PLT4.1313.112	PLT4.1313.113		
										1/2 NPT	PLT4.1313.012	PLT4.1313.013			
										9/16 UNF	PLT4.1315.032	PLT4.1315.033			
										M 16x1.5	PLT4.1316.102	PLT4.1316.103			
										M 18x1.5	PLT4.1318.102	PLT4.1318.103			
										3/4 UNF	PLT4.1319.032	PLT4.1319.033			
		M 22x1.5	PLT4.1322.102	PLT4.1322.103											
20	3	08	12.5	36	36	38	140	84	73	G 1/2	PLT4.2013.112	PLT4.2013.113			
										1/2 NPT	PLT4.2013.012	PLT4.2013.013			
								133	80	70	3/4 UNF	PLT4.2019.032	PLT4.2019.033		
										G 3/4	PLT4.2019.112	PLT4.2019.113			
										3/4 NPT	PLT4.2019.012	PLT4.2019.013			
										M 22x1.5	PLT4.2022.102	PLT4.2022.103			
										140	82	75	7/8 UNF	PLT4.2023.032	PLT4.2023.033
										142	84	75	M 26x1.5	PLT4.2026.102	PLT4.2026.103
					1 1/16 UNF	PLT4.2027.032	PLT4.2027.033								
22	4A	10	16	36	36	42	137	82	73	G 1/2	PLT4.2213.112	PLT4.2213.113			
										1/2 NPT	PLT4.2213.012	PLT4.2213.013			
										3/4 UNF	PLT4.2219.032	PLT4.2219.033			
										G 3/4	PLT4.2219.112	PLT4.2219.113			
										3/4 NPT	PLT4.2219.012	PLT4.2219.013			
										M 22x1.5	PLT4.2222.102	PLT4.2222.103			
		143	86	75	7/8 UNF	PLT4.2223.032	PLT4.2223.033								
					M 26x1.5	PLT4.2226.102	PLT4.2226.103								
					1 1/16 UNF	PLT4.2227.032	PLT4.2227.033								
25	4	12	19	41	41	48	159	95	86	G 3/4	PLT4.2519.112	PLT4.2519.113			
										3/4 NPT	PLT4.2519.012	PLT4.2519.013			
										G 1	PLT4.2525.112	PLT4.2525.113			
										1 NPT	PLT4.2525.012	PLT4.2525.013			
										160	95	87	1 5/16 UNF	PLT4.2533.032	PLT4.2533.033
30	5	16	25	55	55	55	177	110	90	G 1 1/4	PLT4.3031.112	PLT4.3031.113			
										1 1/4 NPT	PLT4.3031.012	PLT4.3031.013			
										1 5/8 UNF	PLT4.3041.032	PLT4.3041.033			

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** acciai speciali adatti per impieghi con alte pressioni d'esercizio. Parti sollecitate temprate ad induzione. Molle in acciaio inossidabile AISI 302. **Finitura:** zincatura gialla e verde - QPQ. **Guarnizioni:** standard in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiestrusione:** a disegno speciale in Teflon puro. **Filettature:** metriche - G(BSP) - NPT secondo la norma DIN 3852 forma Y. UNF secondo la norma SAE J1926.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:** a wide range of high resistance steels with high stressed components hardened by induction. Springs in AISI 302 stainless steel. **Finishing:** yellow or green zinc-plating - QPQ. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C. **Back-up ring:** specially designed in pure Teflon. **Threads:** metric - G(BSP) - NPT according to DIN 3852 form Y. UNF thread according to SAE J1926 norm.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** hochfeste Staehle mit verschleissbeanspruchten Komponenten induktivgehärtet. Federn aus Edelstahl AISI 302. **Ausführung:** verzinkt grün und gelb chromatiert - QPQ. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon. **Gewinde:** metrische - G(BSP) - NPT nach DIN 3852 Form Y. UNF nach SAE J1926 Norm.

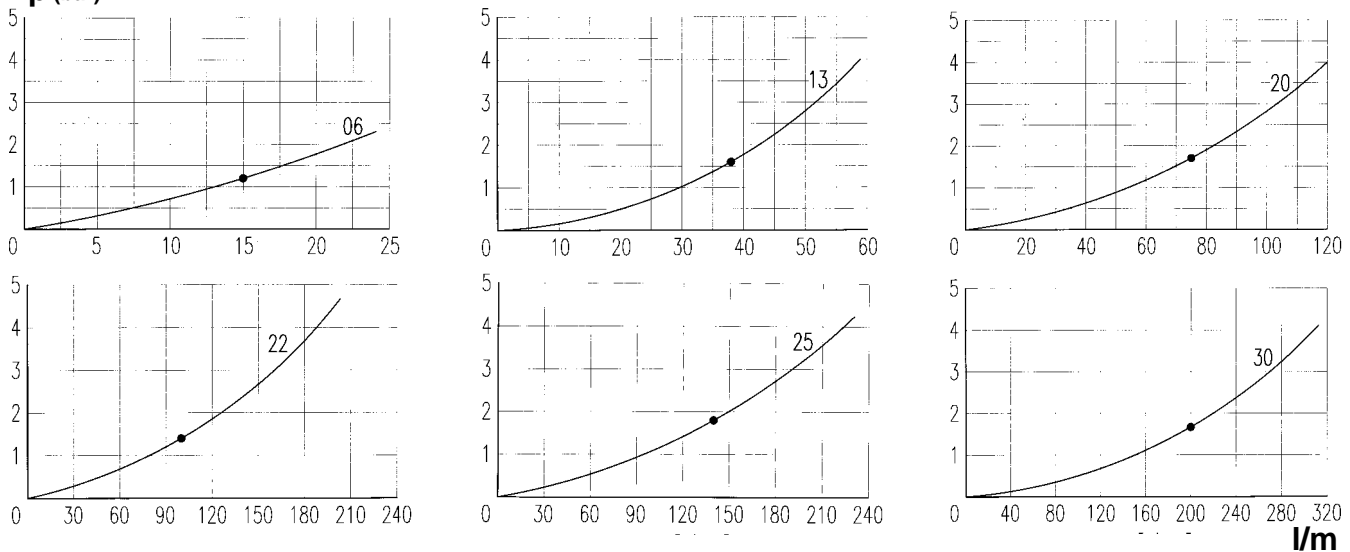
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** aciers à haute résistance. Composants soumis à sollicitation tempérés à induction. Ressorts en acier inox AISI 302. **Traitement de la surface:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** spéciale en Teflon pur. **Taraudage:** métriques - G(BSP) - NPT selon DIN 3852 forme Y. UNF selon SAE J1926.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Überlustr / Ecoulement	
DNP	BG	USA	ISO			Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé		(cc)
04	0	02	5	4	500	6	3000	2000	3000	0.006
06	1	04	6.3	6.2	350	18	1950	1650	2300	0.008
13	2	06	10	8.7	350	38	1600	1450	1420	0.010
20	3	08	12.5	11	350	75	1750	1500	1650	0.012
22	4A	10	16	12.8	350	100	1650	1500	1600	0.015
25	4	12	19	15	350	140	1400	1400	1400	0.020
30	5	16	25	18	350	200	1400	1400	1500	0.030

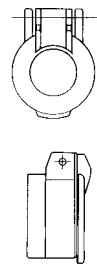
PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)



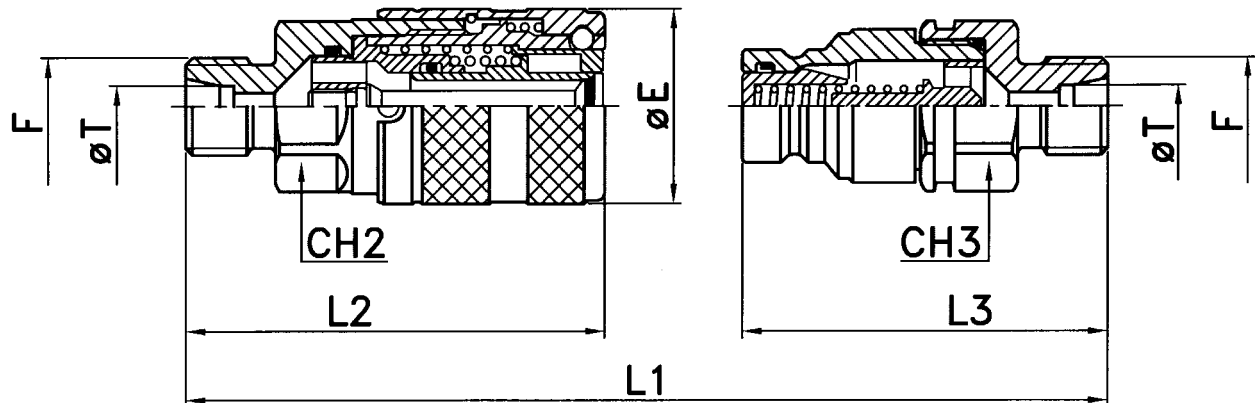
ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel	DNP size	Protezione per fem. Automatic fem. caps Klappdeckel für Muffe Protection pour fem.	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
06	SPLT.06002	SPLT.06003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13302	ROSSO / RED	NYLON
13	SPLT.13002	SPLT.13003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13312	GIALLO / YELLOW	NYLON
20	SPLT.20002	SPLT.20003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13322	VERDE / GREEN	NYLON
25	SPLT.25002	SPLT.25003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13332	BLU / BLUE	NYLON
					13	SPLT.13342	NERO / BLACK	NYLON
					20	SPPV.13302	NERO / BLACK	NYLON
					20	SPPV.13312	GIALLO / YELLOW	NYLON
					20	SPPV.13322	VERDE / GREEN	NYLON
					20	SPPV.13332	BLU / BLUE	NYLON
					20	SPPV.13342	ROSSO / RED	NYLON



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	O-RING MASCHIO / MALE O-RING STECKER O-RING / O-RING MÅLE	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE	ANTIESTRUSORE MASCHIO / MALE BACK-UP RING STECKER STÜTZRING / CONTRE-JOINT MÅLE
04	PLT.004.120 NBR	PLT.004.120 V VITON	04 PLT.004.130 PTFE	04 PLT.004.130 PTFE
06	PLT.006.121	PLT.006.121 V	06 PLT.006.131 N	06 PLT.006.130
13	PLT.013.121	PLT.013.121 V	13 PLT.013.131 N	13 PLT.013.130
20	PLT.019.122	PLT.019.122 V	20 PLT.019.131 N	20 PLT.019.130 N
22	PLT.022.121	PLT.022.121 V	22 PLT.022.131	22 PLT.022.130
25	PLT.025.120	PLT.025.120 V	25 PLT.025.131 N	25 PLT.025.130 N
30	PLT.031.121	PLT.031.121 V	30 PLT.031.131 N	30 PLT.031.130 N



DNP	BG	USA	ISO	øT	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)				
06	1	04	6.3	06L	22	22	28	97	58	50	M 12x1.5	PLT4.0612.302	PLT4.0612.303				
				08L	22	22	28	97	58	50	M 14x1.5	PLT4.0614.302	PLT4.0614.303				
				10L	22	22	28	99	59	51	M 16x1.5	PLT4.0616.302	PLT4.0616.303				
				12L	22	22	28	99	59	51	M 18x1.5	PLT4.0618.302	PLT4.0618.303				
13	2	06	10	08L	30	30	32	113	72	57	M 14x1.5	PLT4.1314.302	PLT4.1314.303				
				10L	30	30	32	115	73	58	M 16x1.5	PLT4.1316.302	PLT4.1316.303				
				12L	30	30	32	115	73	58	M 18x1.5	PLT4.1318.302	PLT4.1318.303				
				15L	30	30	32	117	74	59	M 22x1.5	PLT4.1322.302	PLT4.1322.303				
20	3	08	12.5	18L	30	30	32	117	74	59	M 26x1.5	PLT4.1326.302	PLT4.1326.303				
				12L	36	36	38	135	82	70	M 18x1.5	PLT4.2018.302	PLT4.2018.303				
				15L	36	36	38	137	83	71	M 22x1.5	PLT4.2022.302	PLT4.2022.303				
				18L	36	36	38	137	83	71	M 26x1.5	PLT4.2026.302	PLT4.2026.303				
22	4A	10	16	22L	36	36	38	141	85	73	M 30x2	PLT4.2030.302	PLT4.2030.303				
				12L	36	36	42	136	84	70	M 18x1.5	PLT4.2218.302	PLT4.2218.303				
				15L	36	36	42	138	85	71	M 22x1.5	PLT4.2222.302	PLT4.2222.303				
				18L	36	36	42	138	85	71	M 26x1.5	PLT4.2226.302	PLT4.2226.303				
25	4	12	19	22L	36	36	42	143	87	73	M 30x2	PLT4.2230.302	PLT4.2230.303				
				18L	41	41	48	157	97	79	M 26x1.5	PLT4.2526.302	PLT4.2526.303				
				22L	41	41	48	161	99	81	M 30x2	PLT4.2530.302	PLT4.2530.303				
28L	41	41	48	161	99	81	M 36x2	PLT4.2536.302	PLT4.2536.303								
				06	1	04	6.3	08S	22	22	28	101	60	52	M 16x1.5	PLT4.0616.402	PLT4.0616.403
				10S				22	22	28	101	60	52	M 18x1.5	PLT4.0618.402	PLT4.0618.403	
12S	22	22	28	101				60	52	M 20x1.5	PLT4.0620.402	PLT4.0620.403					
13	2	06	10	10S	30	30	32	117	74	59	M 18x1.5	PLT4.1318.402	PLT4.1318.403				
				12S	30	30	32	117	74	59	M 20x1.5	PLT4.1320.402	PLT4.1320.403				
				14S	30	30	32	121	76	61	M 22x1.5	PLT4.1322.402	PLT4.1322.403				
				16S	30	30	32	121	76	61	M 24x1.5	PLT4.1324.402	PLT4.1324.403				
20	3	08	12.5	10S	36	36	38	137	83	71	M 18x1.5	PLT4.2018.402	PLT4.2018.403				
				12S	36	36	38	137	83	71	M 20x1.5	PLT4.2020.402	PLT4.2020.403				
				14S	36	36	38	141	85	73	M 22x1.5	PLT4.2022.402	PLT4.2022.403				
				16S	36	36	38	141	85	73	M 24x1.5	PLT4.2024.402	PLT4.2024.403				
				20S	36	36	38	145	87	75	M 30x2	PLT4.2030.402	PLT4.2030.403				
22	4A	10	16	10S	36	36	42	138	85	71	M 18x1.5	PLT4.2218.402	PLT4.2218.403				
				12S	36	36	42	138	85	71	M 20x1.5	PLT4.2220.402	PLT4.2220.403				
				14S	36	36	42	143	87	73	M 22x1.5	PLT4.2222.402	PLT4.2222.403				
				16S	36	36	42	143	87	73	M 24x1.5	PLT4.2224.402	PLT4.2224.403				
				20S	36	36	42	146	89	75	M 30x2	PLT4.2230.402	PLT4.2230.403				
25	4	12	19	20S	41	41	48	165	101	83	M 30x2	PLT4.2530.402	PLT4.2530.403				
				25S	41	41	48	169	103	85	M 36x2	PLT4.2536.402	PLT4.2536.403				
				30S	46	46	48	173	108	87	M 42x2	PLT4.2542.402	PLT4.2542.403				

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** acciai speciali adatti per impieghi con alte pressioni d'esercizio. Parti sollecitate temprate ad induzione. Molle in acciaio inossidabile AISI 302. **Finitura:** zincatura gialla e verde - QPQ. **Guarnizioni:** standard in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiestrusione:** a disegno speciale in Teflon puro. **Filettature:** metriche esterne secondo la norma DIN 2353 L (leggera) o S (pesante). Altre filettature a richiesta.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:** a wide range of high resistance steels with high stressed components hardened by induction. Springs in AISI 302 stainless steel. **Finishing:** yellow or green zinc-plating - QPQ. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C. **Back-up ring:** specially designed in pure Teflon. **Threads:** outside metric according to DIN 2353 L (light) or S (heavy). Other threads on request.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** hochfeste Stähle mit verschleissbeanspruchten Komponenten induktivgehärtet. Federn aus Edelstahl AISI 302. **Ausführung:** verzinkt grün und gelb chromatiert - QPQ. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon. **Gewinde:** metrische Aussengewinde nach DIN 2353 L (leichter Baureihe) oder S (schwerer Baureihe). Andere Gewinde auf Wunsch ebenfalls lieferbar.

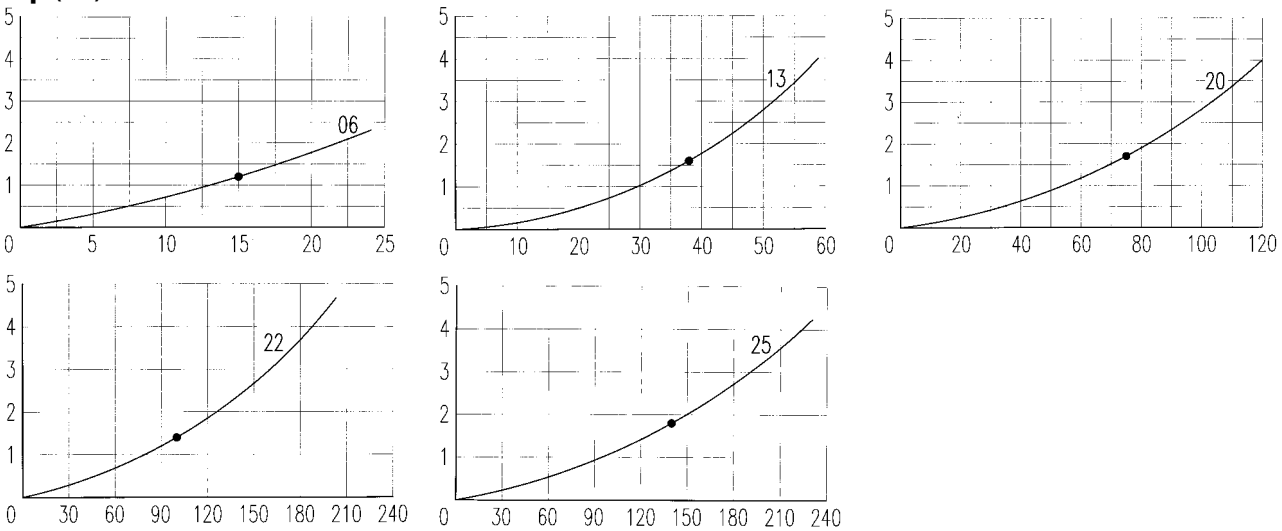
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** aciers à haute résistance. Composants soumis à sollicitation tempérés à induction. Ressorts en acier inox AISI 302. **Traitement de la surface:** bichromatage jaune et vert - QPQ. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** spéciale en Teflon pur. **Taraudages:** métriques externes selon DIN 2353 L (série légère) ou S (série lourde). Autres taraudages sur demande.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Olverlust / Ecoulement	
DNP	BG	USA	ISO			Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé		(bar)
06	1	04	6.3	6.2	350	18	1950	1650	2300	0.008
13	2	06	10	8.7	350	38	1600	1450	1420	0.010
20	3	08	12.5	11	350	75	1750	1500	1650	0.012
22	4A	10	16	12.8	350	100	1650	1500	1600	0.015
25	4	12	19	15	350	140	1400	1400	1400	0.020

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

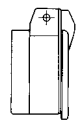
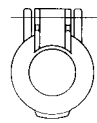
$\Delta p$  (bar)



l/m

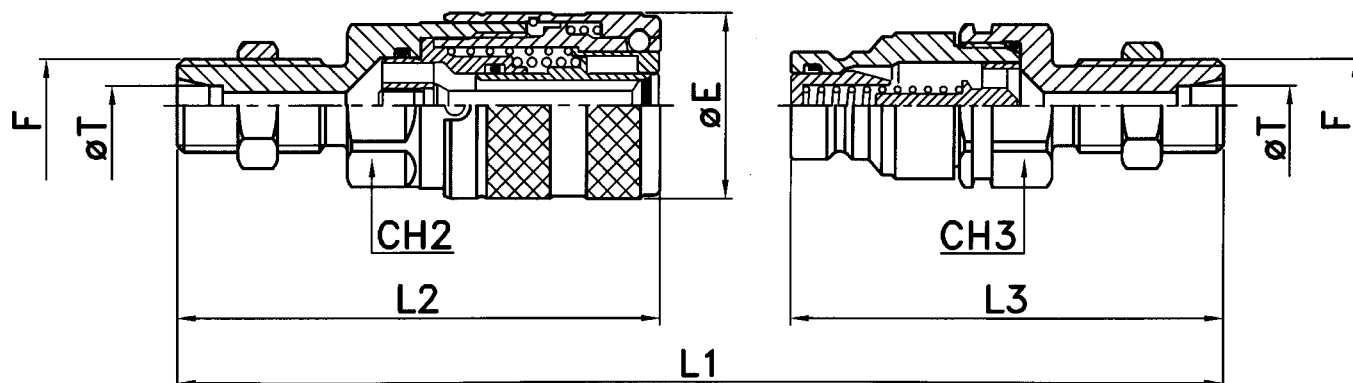
ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel	DNP size	Protezione per fem. Automatic fem. caps Klappdeckel für Muffe Protection pour fem.	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
06	SPLT.06002	SPLT.06003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13302	ROSSO / RED	NYLON
13	SPLT.13002	SPLT.13003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13312	GIALLO / YELLOW	NYLON
20	SPLT.20002	SPLT.20003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13322	VERDE / GREEN	NYLON
25	SPLT.25002	SPLT.25003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13332	BLU / BLUE	NYLON
					13	SPLT.13342	NERO / BLACK	NYLON
					20	SPPV.13302	NERO / BLACK	NYLON
					20	SPPV.13312	GIALLO / YELLOW	NYLON
					20	SPPV.13322	VERDE / GREEN	NYLON
					20	SPPV.13332	BLU / BLUE	NYLON
					20	SPPV.13342	ROSSO / RED	NYLON



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	O-RING MASCHIO / MALE O-RING STECKER O-RING / O-RING MÅLE	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE	ANTIESTRUSORE MASCHIO / MALE BACK-UP RING STECKER STÜTZRING / CONTRE-JOINT MÅLE
06	PLT.006.121 NBR	PLT.006.120 V VITON	06 PLT.006.131 N PTFE	06 PLT.006.130 PTFE
13	PLT.013.121	PLT.013.121 V	13 PLT.013.131 N	13 PLT.013.130
20	PLT.019.122	PLT.019.122 V	20 PLT.019.131 N	20 PLT.019.130 N
22	PLT.022.121	PLT.022.121 V	22 PLT.022.131	22 PLT.022.130
25	PLT.025.120	PLT.025.120 V	25 PLT.025.131 N	25 PLT.025.130 N



DNP	BG	USA	ISO	ØT	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)	
06	1	04	6.3	08L	22	22	28	129	74	66	M 14x1.5	PLT4.0614.502	PLT4.0614.503	
					10L	22	22	28	129	74	66	M 16x1.5	PLT4.0616.502	PLT4.0616.503
					12L	22	22	28	129	74	66	M 18x1.5	PLT4.0618.502	PLT4.0618.503
13	2	06	10	08L	30	30	32	145	88	73	M 14x1.5	PLT4.1314.502	PLT4.1314.503	
					10L	30	30	32	145	88	73	M 16x1.5	PLT4.1316.502	PLT4.1316.503
					12L	30	30	32	145	88	73	M 18x1.5	PLT4.1318.502	PLT4.1318.503
					15L	30	30	32	147	89	74	M 22x1.5	PLT4.1322.502	PLT4.1322.503
20	3	08	12.5	12L	36	36	38	165	97	85	M 18x1.5	PLT4.2018.502	PLT4.2018.503	
					15L	36	36	38	167	98	86	M 22x1.5	PLT4.2022.502	PLT4.2022.503
					18L	36	36	38	167	98	86	M 26x1.5	PLT4.2026.502	PLT4.2026.503
					22L	36	36	38	181	105	93	M 30x2	PLT4.2030.502	PLT4.2030.503
22	4A	10	16	12L	36	36	42	166	99	85	M 18x1.5	PLT4.2218.502	PLT4.2218.503	
					15L	36	36	42	168	100	86	M 22x1.5	PLT4.2222.502	PLT4.2222.503
					18L	36	36	42	168	100	86	M 26x1.5	PLT4.2226.502	PLT4.2226.503
					22L	36	36	42	182	107	93	M 30x2	PLT4.2230.502	PLT4.2230.503
25	4	12	19	18L	41	41	48	201	119	101	M 26x1.5	PLT4.2526.502	PLT4.2526.503	
					22L	41	41	48	201	119	101	M 30x2	PLT4.2530.502	PLT4.2530.503
					28L	41	41	48	201	119	101	M 36x2	PLT4.2536.502	PLT4.2536.503
06	1	04	6.3	08S	22	22	28	131	75	67	M 16x1.5	PLT4.0616.602	PLT4.0616.603	
					10S	22	22	28	131	75	67	M 18x1.5	PLT4.0618.602	PLT4.0618.603
					12S	22	22	28	131	75	67	M 20x1.5	PLT4.0620.602	PLT4.0620.603
13	2	06	10	10S	30	30	32	147	89	74	M 18x1.5	PLT4.1318.602	PLT4.1318.603	
					12S	30	30	32	147	89	74	M 20x1.5	PLT4.1320.602	PLT4.1320.603
					14S	30	30	32	151	91	76	M 22x1.5	PLT4.1322.602	PLT4.1322.603
					16S	30	30	32	151	91	76	M 24x1.5	PLT4.1324.602	PLT4.1324.603
20	3	08	12.5	10S	36	36	38	167	98	86	M 18x1.5	PLT4.2018.602	PLT4.2018.603	
					12S	36	36	38	167	98	86	M 20x1.5	PLT4.2020.602	PLT4.2020.603
					14S	36	36	38	169	98	88	M 22x1.5	PLT4.2022.602	PLT4.2022.603
					16S	36	36	38	169	98	88	M 24x1.5	PLT4.2024.602	PLT4.2024.603
					20S	36	36	38	169	100	88	M 30x2	PLT4.2030.602	PLT4.2030.603
22	4A	10	16	10S	36	36	42	168	100	86	M 18x1.5	PLT4.2218.602	PLT4.2218.603	
					12S	36	36	42	168	100	86	M 20x1.5	PLT4.2220.602	PLT4.2220.603
					14S	36	36	42	170	100	88	M 22x1.5	PLT4.2222.602	PLT4.2222.603
					16S	36	36	42	170	100	88	M 24x1.5	PLT4.2224.602	PLT4.2224.603
					20S	36	36	42	170	102	88	M 30x2	PLT4.2230.602	PLT4.2230.603
25	4	12	19	20S	41	41	48	205	121	103	M 30x2	PLT4.2530.602	PLT4.2530.603	
					25S	41	41	48	209	123	105	M 36x2	PLT4.2536.602	PLT4.2536.603
					30S	46	46	48	213	128	107	M 42x2	PLT4.2542.602	PLT4.2542.603

### CARATTERISTICHE TECNICHE

**Materiali:** acciai speciali adatti per impieghi con alte pressioni d'esercizio. Parti sollecitate temprate ad induzione. Molle in acciaio inossidabile AISI 302. **Finitura:** zincatura gialla e verde - QPQ. **Guarnizioni:** standard in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiextrusione:** a disegno speciale in Teflon puro. **Filettature:** metriche esterne secondo la norma DIN 2353 L (leggera) o S (pesante) passaparete.

### TECHNICAL INFORMATION

**Materials:** a wide range of high resistance steels with high stressed components hardened by induction. Springs in AISI 302 stainless steel. **Finishing:** yellow or green zinc-plating - QPQ. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C. **Back-up ring:** specially designed in pure Teflon. **Threads:** metric outside threads according to DIN 2353 L (light) or S (heavy) bulkhead.

### TECHNISCHE MERKMALE

**Werkstoff:** hochfeste Stähle mit verschleissbeanspruchten Komponenten induktivgehärtet. Federn aus Edelstahl AISI 302. **Ausführung:** verzinkt grün und gelb chromatiert - QPQ. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon. **Gewinde:** metrische Aussengewinde nach DIN 2353 L (leichter Baureihe) oder S (schwerer Baureihe) Schott.

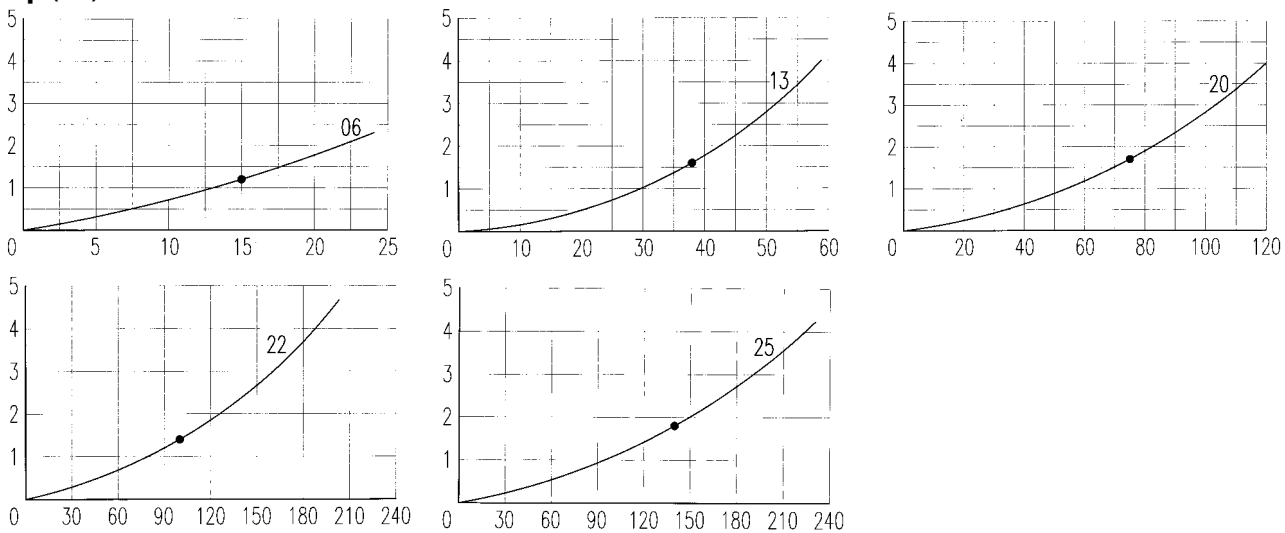
### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

**Matériel:** aciers à haute résistance. Composants soumis à sollicitation trempés à induction. Ressorts en acier inox AISI 302. **Traitement de la surface:** bichromatage jaune et vert - QPQ. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** spéciale en Teflon pur. **Taraudage:** métriques externes selon DIN 2353 L (série légère) ou S (série lourde) passeparoi.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Ölverlust / Ecoulement
DNP	BG	USA	ISO			Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé	
06	1	04	6.3	350	18	1950	1650	2300	0.008
13	2	06	10	350	38	1600	1450	1420	0.010
20	3	08	12.5	350	75	1750	1500	1650	0.012
22	4A	10	16	350	100	1650	1500	1600	0.015
25	4	12	19	350	140	1400	1400	1400	0.020

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

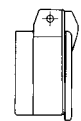
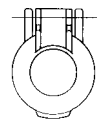
$\Delta p$  (bar)



l/m

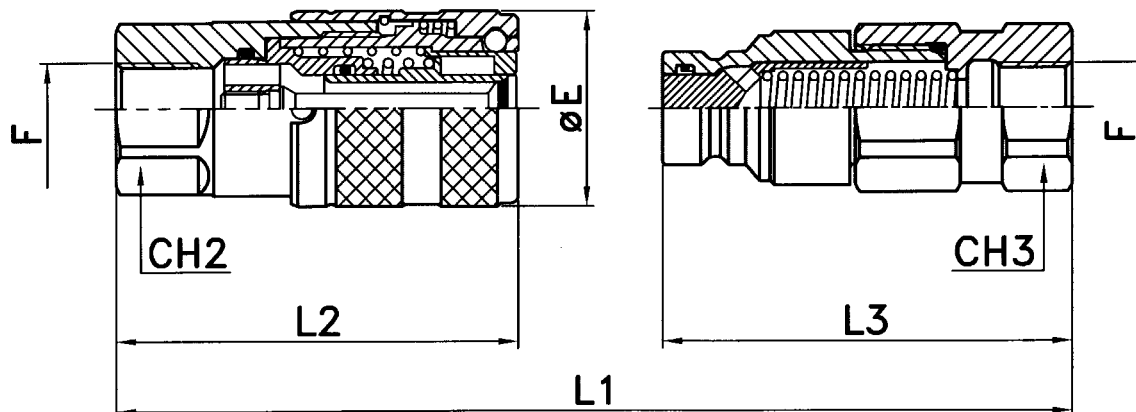
ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel	DNP size	Protezione per fem. Automatic fem. caps Klappeckel für Muffe Protection pour fem.	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
06	SPLT.06002	SPLT.06003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13302	ROSSO / RED	NYLON
13	SPLT.13002	SPLT.13003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13312	GIALLO / YELLOW	NYLON
20	SPLT.20002	SPLT.20003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13322	VERDE / GREEN	NYLON
25	SPLT.25002	SPLT.25003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13332	BLU / BLUE	NYLON
					13	SPLT.13342	NERO / BLACK	NYLON
					20	SPPV.13302	NERO / BLACK	NYLON
					20	SPPV.13312	GIALLO / YELLOW	NYLON
					20	SPPV.13322	VERDE / GREEN	NYLON
					20	SPPV.13332	BLU / BLUE	NYLON
					20	SPPV.13342	ROSSO / RED	NYLON



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	O-RING MASCHIO / MALE O-RING STECKER O-RING / O-RING MÅLE	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE	ANTIESTRUSORE MASCHIO / MALE BACK-UP RING STECKER STÜTZRING / CONTRE-JOINT MÅLE
06	PLT.006.121 NBR	PLT.006.120 V	06	PLT.006.131 N PTFE
13	PLT.013.121	PLT.013.120 V	13	PLT.013.131 N
20	PLT.019.122	PLT.019.120 V	20	PLT.019.131 N
22	PLT.022.121	PLT.022.120 V	22	PLT.022.131
25	PLT.025.120	PLT.025.120 V	25	PLT.025.131 N



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
06	1	04	6.3	22	22	28	107	59	60	G 1/4	PLTX.0606.112	PLTX.0606.113
										1/4 NPT	PLTX.0606.012	PLTX.0606.013
										9/16 UNF	PLTX.0615.032	PLTX.0615.033
13	2	06	10	27	27	32	124	71	69	G 3/8	PLTX.1310.112	PLTX.1310.113
										3/8 NPT	PLTX.1310.012	PLTX.1310.013
							126	73	73	G 1/2	PLTX.1313.112	PLTX.1313.113
										1/2 NPT	PLTX.1313.012	PLTX.1313.013
										3/4 UNF	PLTX.1319.032	PLTX.1319.033
20	3	08	12.5	36	36	38	150	84	83	G 3/4	PLTX.2019.112	PLTX.2019.113
										3/4 NPT	PLTX.2019.012	PLTX.2019.013
										1 1/16 UNF	PLTX.2027.032	PLTX.2027.033
22	4A	10	16	36	36	42	151	86	83	G 3/4	PLTX.2219.112	PLTX.2219.113
										3/4 NPT	PLTX.2219.012	PLTX.2219.013
										1 1/16 UNF	PLTX.2227.032	PLTX.2227.033
25	4	12	19	41	41	48	166	98	90	G 1	PLTX.2525.112	PLTX.2525.113
										1 NPT	PLTX.2525.012	PLTX.2525.013
										1 5/16 UNF	PLTX.2533.032	PLTX.2533.033
							163	95	90			

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** tutti i componenti in acciaio inossidabile AISI 316. Molle in AISI 302. **Guarnizioni:** standard in FPM (Viton™). Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 200°C. **Antiestrusione:** in Teflon puro. **Fillettature:** G(BSP) - NPT secondo la norma DIN 3852 forma Y. UNF secondo la norma SAE J1926.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Material:** all components in stainless steel AISI 316. Springs in AISI 302. **Joints:** standard in FPM (Viton™). Other joints provided on request. **Working temperatures:** with standard seals - 25°C + 200°C. **Back-up ring:** in pure Teflon. **Threads:** G(BSP) - NPT according to DIN 3852 form Y. UNF thread according to SAE J1926 norm.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** alle Komponenten aus rostfreiem Stahl AISI 316. Federn aus AISI 302. **Dichtungen:** standardmaessig in FPM (Viton™). Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 200°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon. **Gewinde:** G(BSP) - NPT nach DIN 3852 Form Y. UNF nach SAE J1926 Norm.

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

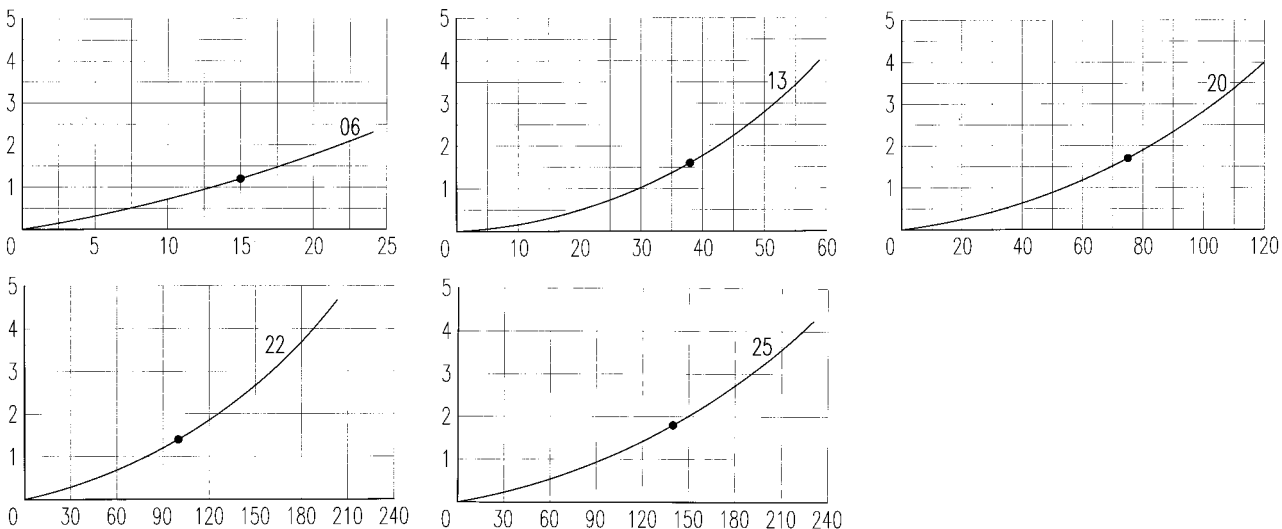
**Matériel:** tous les composants en acier inoxydable AISI 316. Ressorts en AISI 302. **Joints:** FPM (Viton™) en standard. Autres joints sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 200°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur. **Tarudage:** G(BSP) - NPT selon DIN 3852 forme Y. UNF selon SAE J1926.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Olverlust / Ecoulement
DNP	BG	USA	ISO			Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé	
06	1	04	6.3	250	18	2700	1550	2000	0.008
13	2	06	10	250	38	1800	1050	2000	0.010
20	3	08	12.5	250	75	1600	1030	1300	0.012
22	4A	10	16	250	100				0.015
25	4	12	19	250	140	1050	960	1000	0.020

FATTORE DI SICUREZZA 1 : 4 – SAFETY FACTOR 1 : 4 – SICHERHEITSAKTOR 1 : 4 – FACTEUR DE SÉCURITÉ 1 : 4

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

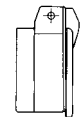
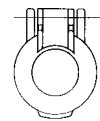
$\Delta p$  (bar)



l/m

ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel	DNP size	Protezione per fem. Automatic fem. caps Klappdeckel für Muffe Protection pour fem.	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
06	SPLT.06002	SPLT.06003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13302	ROSSO / RED	NYLON
13	SPLT.13002	SPLT.13003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13312	GIALLO / YELLOW	NYLON
20	SPLT.20002	SPLT.20003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13322	VERDE / GREEN	NYLON
25	SPLT.25002	SPLT.25003	ROSSO / RED	PVC	13	SPLT.13332	BLU / BLUE	NYLON
					13	SPLT.13342	NERO / BLACK	NYLON
					20	SPPV.13302	NERO / BLACK	NYLON
					20	SPPV.13312	GIALLO / YELLOW	NYLON
					20	SPPV.13322	VERDE / GREEN	NYLON
					20	SPPV.13332	BLU / BLUE	NYLON
					20	SPPV.13342	ROSSO / RED	NYLON



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE			DNP size	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE		
06	PLT.006.121 V	VITON	PLT.006.121 E	EPDM	06	PLT.006.131 N	PTFE
13	PLT.013.121 V	VITON	PLT.013.121 E	EPDM	13	PLT.013.131 N	PTFE
20	PLT.019.122 V	VITON	PLT.019.122 E	EPDM	20	PLT.019.131 N	PTFE
22	PLT.022.121 V	VITON	PLT.022.121 E	EPDM	22	PLT.022.131 N	PTFE
25	PLT.025.120 V	VITON	PLT.025.120 E	EPDM	25	PLT.025.131 N	PTFE
	O-RING MASCHIO / MALE O-RING STECKER O-RING / O-RING MÅLE				ANTIESTRUSORE MASCHIO / MALE BACK-UP RING STECKER STÜTZRING / CONTRE-JOINT MÅLE		
06	PLT.006.120 V	VITON	PLT.006.120 E	EPDM	06	PLT.006.130 N	PTFE
13	PLT.013.120 V	VITON	PLT.013.120 E	EPDM	13	PLT.013.130 N	PTFE
20	PLT.019.120 V	VITON	PLT.019.120 E	EPDM	20	PLT.019.130 N	PTFE
22	PLT.022.120 V	VITON	PLT.022.120 E	EPDM	22	PLT.022.130 N	PTFE
25	PLT.025.120 V	VITON	PLT.025.120 E	EPDM	25	PLT.025.130 N	PTFE



**Maschio valvola piana innestabile con pressione residua**

**Flat face male coupling connectable under pressure**

**Flachdichtender Stecker unter Druck kuppelbar**

**Coupleur mâle a clapet plat accouplable sous pression**

**APPLICAZIONI**

La caratteristica principale di questo tipo di maschio è quella di permettere l'innesto con la parte femmina malgrado la presenza di pressione residua. Questa particolarità ne rende adatto l'impiego in agricoltura e in tutti i circuiti idraulici che presentino questo tipo di problema.

**APPLICATIONS**

The main feature of these male couplings is that they can be connected to the females even if there is residual pressure in the circuit. This reason makes them suitable for agricultural applications and in all hydraulic circuits presenting this type of problem.

**ANWENDUNG**

Die charakteristische Eigenschaft dieses Steckers besteht darin, dass das Kuppeln mit der Muffe in restdrucklosem Zustand erfolgen kann. Aus diesem Grund ist dieser Stecker im Besonderen für den Einsatz in der Landwirtschaft und bei allen hydraulischen Stromkreisen gedacht die ein solches Problem haben.

**APPLICATIONS**

La principale caratteristica di questo tipo di pezzo maschio è di permettere l'accoppiamento con la parte femmina malgrado la presenza di pressione residua. C'è per questa particolarità qu'il est indiqué pour les applications agricoles et dans tous les circuits hydrauliques qui présentent ce type de problèmes.

**CARATTERISTICHE**

L'innesto PLK4 è realizzato in conformità alla norma ISO 16028. Sono quindi garantite

- intercambiabilità tra gli innesti realizzati secondo la norma
- pressione di esercizio massima di 350 bar su tutte le misure
- fattore di sicurezza 1:4 sia con le parti innestate che disinnestate

La possibilità di effettuare l'innesto con una pressione residua fino a 250 Bar rende questo modello il più interessante ed innovativo del suo genere.

**CHARACTERISTICS**

PLT4 couplings are manufactured according to the ISO 16028 standard. This guarantees :

- interchangeability with other couplings responding to the new standard.
- maximum operating pressure of 350 bar for all sizes.
- safety factor 1:4 coupled and uncoupled.

They represent the most interesting and innovating coupling, which can be connected with a residual pressure up to 250 Bar.

**EIGENSCHAFTEN**

Die Hochdruck-Steckkupplung der Serie PLT4 wird gemäß der neuen Norm ISO 16028 gefertigt. Folgende Eigenschaften werden garantiert:

- Austauschbarkeit mit allen Kupplungen die entsprechend der Norm ISO 16028 produziert werden,
- maximaler Druck von 350 bar bei allen Abmessungen,
- Sicherheitsfaktor 1:4 bei gekuppelten und entkuppelten Kupplungen.

Wegen der Möglichkeit das Kuppeln mit Restdruck bis 250 bar durchführen zu können wird dieser Stecker als innovativ und interessant geschätzt.

**CARACTERISTIQUES**

Le coupleur PLT4 est réalisé conformément à la nouvelle norme ISO 16028. Il garantit donc:

- l'interchangeabilité des coupleurs réalisés selon la norme,
- une pression d'exercice maximale de 350 bars pour toutes les mesures,
- un facteur de sécurité de 1:4, tant avec les pièces accouplées que pour celles qui ne le sont pas.

La possibilité de faire la connexion avec une pression résiduelle jusqu'à 250 bar rend ce coupleur intéressant et à l'avant-garde.

## FILETTI INTERNI

**Materiali:** acciai speciali adatti per impieghi con alte pressioni d'esercizio. Parti sollecitate temprate ad induzione.  
**Finitura:** zincatura gialla - QPQ.  
**Guarnizioni:** standard in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.  
**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.  
**Antiestrusore:** a disegno speciale in Teflon puro.  
**Filettature:** metriche - G(BSP) - NPT secondo la norma DIN 3852 forma Y. UNF secondo la norma SAE J1926.

## INNER THREADS

**Materials:** a wide range of high resistance steels with high stressed components hardened by induction.  
**Finishing:** yellow zinc-plating - QPQ.  
**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.  
**Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C.  
**Back-up ring:** specially designed in pure Teflon.  
**Threads:** metric - G(BSP) - NPT according to DIN 3852 form Y. UNF thread according to SAE J1926 norm.

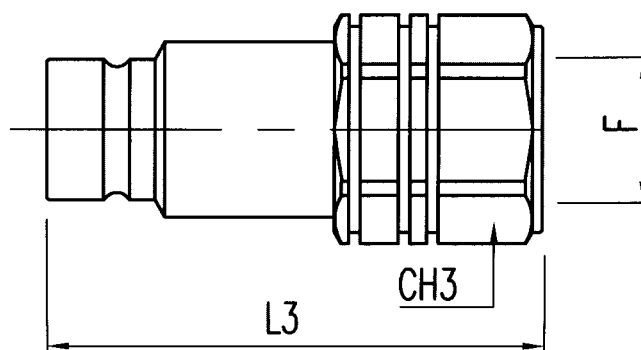
## INNENGEWINDE

**Werkstoff:** hochfeste Staehle mit Verschleissbeanspruchten Komponenten Induktionsgehaertet.  
**Ausfuehrung:** verzinkt und gelb chromatiert - QPQ.  
**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.  
**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.  
**Stuetzring:** aus rein Teflon.  
**Gewinde:** metrische - G(BSP) - NPT nach DIN 3852 Form Y. UNF nach SAE J1926 Norm.

## TARAUDAGES INTERNES

# PLK4

**Matériel:** aciers à haute résistance. Composants soumis a sollicitation temprés à induction.  
**Traitement de la surface:** bichromatage jaune - QPQ.  
**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.  
**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.  
**Bague anti-extrusion:** spéciale en Teflon pur.  
**Taraudage:** métriques - G(BSP) - NPT selon DIN 3852 forme Y. UNF selon SAE J1926.



DNP	BG	USA	ISO	CH3	L3	F	CM
13	2	06	10	30	75.5	G 3/8	PLK4.1310.113
					78.5	3/8 NPT	PLK4.1310.013
					75.5	G 1/2	PLK4.1313.113
					78.5	1/2 NPT	PLK4.1313.013
					75.5	9/16 UNF	PLK4.1315.033
					75.5	M 16x1.5	PLK4.1316.103
					75.5	M 18x1.5	PLK4.1318.103
					75.5	3/4 UNF	PLK4.1319.033
20	3	08	12.5	36	85	G 1/2	PLK4.2013.113
					86	1/2 NPT	PLK4.2013.013
					82	3/4 UNF	PLK4.2019.033
					87	G 3/4	PLK4.2019.113
					87	3/4 NPT	PLK4.2019.013
					83	M 22x1.5	PLK4.2022.103
					87	M 26x1.5	PLK4.2026.103
					87	7/8 UNF	PLK4.2023.033
22	4A	10	16	36	88	G 1/2	PLK4.2213.113
					88	1/2 NPT	PLK4.2213.013
					85	3/4 UNF	PLK4.2219.033
					90	G 3/4	PLK4.2219.113
					90	3/4 NPT	PLK4.2219.013
					86	M 22x1.5	PLK4.2222.103
					90	M 26x1.5	PLK4.2226.103
					90	7/8 UNF	PLK4.2223.033
25	4	12	09	41	105	G 3/4	PLK4.2519.113
					105	3/4 NPT	PLK4.2519.013
					105	G 1	PLK4.2525.113
					105	1 NPT	PLK4.2525.013
					106	1 5/16 UNF	PLK4.2533.033

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** acciai speciali adatti per impieghi con alte pressioni d'esercizio. Parti sollecitate temprate ad induzione. **Finitura:** zincatura gialla - QPQ. **Guarnizioni:** standard in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiestrusione:** a disegno speciale in Teflon puro. **Filettature:** metriche - G(BSP) - NPT secondo la norma DIN 3852 forma Y. UNF secondo la norma SAE J1926.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:** a wide range of high resistance steels with high stressed components hardened by induction. **Finishing:** yellow zinc-plating - QPQ. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C. **Back-up ring:** specially designed in pure Teflon. **Threads:** metric - G(BSP) - NPT according to DIN 3852 form Y. UNF thread according to SAE J1926 norm.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** hochfeste Staehle mit Verschleissbeanspruchten Komponenten Induktionsgehaertet. **Ausfuehrung:** verzinkt und gelb chromatiert - QPQ. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon. **Gewinde:** metrische - G(BSP) - NPT nach DIN 3852 Form Y. UNF nach SAE J1926 Norm.

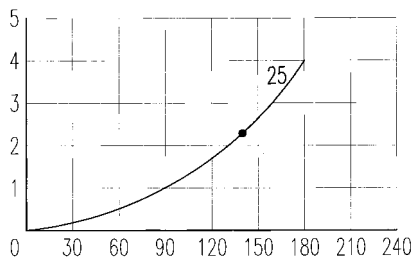
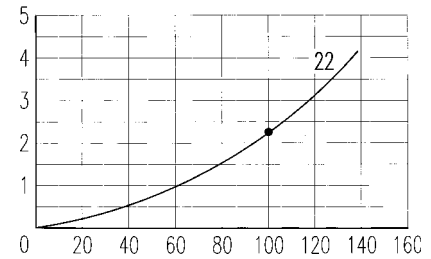
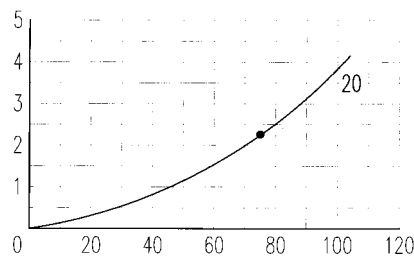
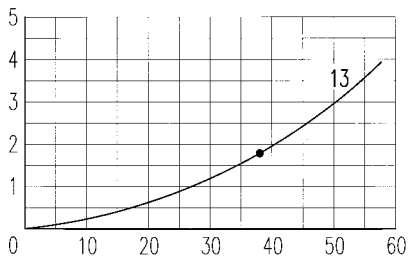
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** aciers à haute résistance. Composants soumis à sollicitation tempérés à induction. **Traitement de la surface:** bichromatage jaune - QPQ. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** spéciale en Teflon pur. **Taraudage:** métriques - G(BSP) - NPT selon DIN 3852 forme Y. UNF selon SAE J1926.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				DN (mm)	Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max (bar)	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit (l/m)	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Überlust / Ecoulement (cc)
DNP	BG	USA	ISO				Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé	
13	2	06	10	8.7	350	38	1550		0.010	
20	3	08	12.5	11	350	75	1720		0.012	
22	4A	10	16	12.8	350	100	1350		0.015	
25	4	12	19	15	300	140	1140		0.020	

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)



l/m

ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
13		SPLT.13003	ROSSO / RED	PVC
20		SPLT.20003	ROSSO / RED	PVC
25		SPLT.25003	ROSSO / RED	PVC



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size

DNP size



**Innesti vite a valvola  
piana**

**Flat face screw  
couplings**

**Flachdichtende  
Schraubkupplungen**

**Coupleurs vissés a  
clapet plat**

**APPLICAZIONI**

Questo innesto è idoneo per la connessione di circuiti idraulici ad alta pressione su veicoli o macchine movimento terra. La grande robustezza ne garantisce l'affidabilità negli impieghi "pesanti" dell'industria e del movimento terra, mentre la caratteristica connessione a vite permette l'innesto anche con le parti maschio o femmina in pressione.

**APPLICATIONS**

This coupling is ideal for connecting the high pressure hydraulic circuits of earth moving machinery and similar service vehicles. For their strength PVV3 couplings are highly recommended for heavy duty industrial applications. The screw system allows the connection also with male or female under pressure.

**ANWENDUNG**

Diese Kupplung ist besonders geeignet für Fahrzeuge und Erdbewegungsmaschinen die hohe Drücke im Hydraulikkreislauf haben. Durch ihre robuste Konstruktion ist diese Kupplung fuer haerteste Einsatzbedingungen im Industrie- und Erdbewegungsbereich geeignet. Der Schraubverschluss erlaubt das Kuppeln mit Steckern und Muffen unter Druck.

**APPLICATIONS**

Ce coupleur est particulièrement indiqué pour le raccordement des circuits hydrauliques à haute pression montés sur des véhicules ou des engins de terrassement. De conception robuste ce coupleur trouve des applications privilégiées dans les secteurs de l'industrie et des excavateurs. La connexion a verrouille lui permet aussi l'accouplement avec males ou femelles sous pression.

**CARATTERISTICHE**

Realizzato a disegno esclusivo Dnp, è un innesto di tipo a valvola piana con connessione a vite. Permette l'utilizzo con pressione d'esercizio fino a 350 Bar e l'innesto con pressione residua fino a 250 Bar nella parte maschio pur avendo una residua fino a 100 Bar nella parte femmina. Inoltre, pur con queste pressioni residue, ben 2/3 di corsa di avvitamento sono effettuati senza incontrare alcuna resistenza.

**CHARACTERISTICS**

Flat face coupling with screw connection, planned and manufactured exclusively by DNP. It allows to be used with a working pressure up to 350 Bar and to be connected with residual pressure in the male up to 250 Bar, even if the female presents a residual pressure until 100 Bar. Although the presence of these residual pressures no less than 2/3 screwing can be easily done without any resistance.

**EIGENSCHAFTEN**

Es handelt sich um eine flachdichtende Schraubkupplung nach exklusiver DNP-Zeichnung gefertigt. Sie erlaubt die Anwendung mit einem Betriebsdruck bis 350 Bar. Das Ankuppeln kann mit einem Restdruck im Stecker bis 250 Bar erfolgen unabhængig vom Restdruck bis 100 Bar in der Muffe. Trotz dieser Restdruecke erfolgt 2/3 des Einschraubhubes ohne Widerstand.

**CARACTERISTIQUES**

Produit selon projet exclusif DNP. Il s'agit d'un coupleur face plane à verrouillage vissé. Il permet l'emploi avec une pression de service jusqu'à 350 bar et la connexion avec une pression résiduelle jusqu'à 250 bar dans la partie mâle, tout en ayant une pression résiduelle jusqu'à 100 bar dans la partie femelle. En outre, même en présence de ces pressions résiduelles, 2/3 de course de vissage sont effectués sans rencontrer aucune résistance.

## FILETTI INTERNI

**Materiali:** acciai speciali adatti per impieghi con alte pressioni d'esercizio. Parti sollecitate temprate ad induzione.

**Finitura:** zincatura gialla - QPQ.

**Guarnizioni:** standard in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

**Antiestrusore:** a disegno speciale in Teflon puro.

**Filettature:** metriche - G(BSP) - NPT secondo la norma DIN 3852 forma Y. UNF secondo la norma SAE J1926.

## INNER THREADS

**Materials:** a wide range of high resistance steels with high stressed components hardened by induction.

**Finishing:** yellow zinc-plating - QPQ.

**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.

**Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C.

**Back-up ring:** specially designed in pure Teflon.

**Threads:** metric - G(BSP) - NPT according to DIN 3852 form Y. UNF thread according to SAE J1926 norm.

## INNENGEWINDE

**Werkstoff:** hochfeste Stähle mit Verschleissbeanspruchten Komponenten Induktionsgehaertet.

**Ausfuehrung:** verzinkt und gelb chromatiert - QPQ.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon.

**Gewinde:** metrische - G(BSP) - NPT nach DIN 3852 Form Y. UNF nach SAE J1926 Norm.

## TARAUDAGES INTERNES

**Matériel:** aciers à haute résistance. Composants soumis à sollicitation tempérés à induction.

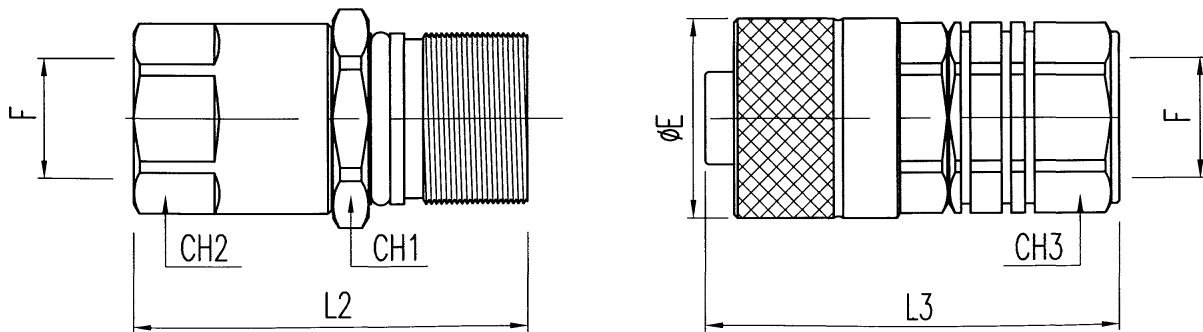
**Traitement de la surface:** bichromatage jaune - QPQ.

**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti-extrusion:** spéciale en Teflon pur.

**Taraudage:** métriques - G(BSP) - NPT selon DIN 3852 forme Y. UNF selon SAE J1926.



DNP	BG	USA	ISO	CH1	CH2	CH3	ØE	L2	L3	F	CF	CM
20	3	08	12.5	41	36	36	42	83.5	85	G 1/2	PVT4.2013.112	PVT4.2013.113
								83.5	86	1/2 NPT	PVT4.2013.012	PVT4.2013.013
								83.5	86.5	G 3/4	PVT4.2019.112	PVT4.2019.113
								83.5	86.5	3/4 NPT	PVT4.2019.012	PVT4.2019.013
								82.5	82.5	M 22x1.5	PVT4.2022.102	PVT4.2022.103
								81.5	86.5	7/8 UNF	PVT4.2023.032	PVT4.2023.033
								83.5	86.5	1 1/16 UNF	PVT4.2027.032	PVT4.2027.033

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** acciai speciali adatti per impieghi con alte pressioni d'esercizio. Parti sollecitate temprate ad induzione. **Finitura:** zincatura gialla - QPQ. **Guarnizioni:** standard in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiestrusore:** a disegno speciale in Teflon puro. **Filettature:** metriche - G(BSP) - NPT secondo la norma DIN 3852 forma Y. UNF secondo la norma SAE J1926.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:** a wide range of high resistance steels with high stressed components hardened by induction. **Finishing:** yellow zinc-plating - QPQ. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C. **Back-up ring:** specially designed in pure Teflon. **Threads:** metric - G(BSP) - NPT according to DIN 3852 form Y. UNF thread according to SAE J1926 norm.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** hochfeste Staehle mit Verschleissbeanspruchten Komponenten Induktionsgehaertet. **Ausfuhrung:** verzinkt und gelb chromatiert - QPQ. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon. **Gewinde:** metrische - G(BSP) - NPT nach DIN 3852 Form Y. UNF nach SAE J1926 Norm.

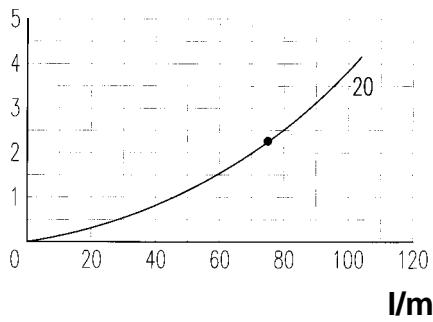
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** aciers à haute résistance. Composants soumis à sollicitation tempérés à induction. **Traitement de la surface:** bichromatage jaune - QPQ. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** spéciale en Teflon pur. **Taraudage:** métriques - G(BSP) - NPT selon DIN 3852 forme Y. UNF selon SAE J1926.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Überlust / Ecoulement
DNP	BG	USA	ISO			Maschio / Male Stecker / Mâle (bar)	Femmina / Female Muffe / Femelle (bar)	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé (bar)	
20	3	08	12.5	11 (bar)	75 (l/m)	1500 (bar)	1500 (bar)	1500 (bar)	0.012 (cc)

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)



ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size

GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size

DNP size



**Innesti rapidi  
intercambiabili a  
norme ISO B**

**Quick release  
couplings according to  
ISO B Norm**

**Steckkupplungen  
austauschbar nach  
ISO B Norm**

**Coupleurs  
hydrauliques selon les  
normes ISO B**

## APPLICAZIONI

Gli innesti rapidi di questa serie vengono principalmente utilizzati in campo industriale. La loro robustezza li rende idonei agli impieghi gravosi di impianti siderurgici e petroliferi, dell'industria alimentare o automobilistica.

## APPLICATION

The quick release couplings of these series are the most commonly used in industry. Their general solidity permits the strenuous applications in the iron, steel, oil, food and automobile industry.

## ANWENDUNGEN

Die PBV Kupplungen finden ihren Einsatz insbesondere im Industriebereich. Aufgrund der stabilen Konstruktion findet sie man ueberall dort, wo besonders hohe Beanspruchungen gestellt werden. Anwendungsbereiche finden sich in Eisen-und Erdoelindustrie sowie in Lebensmittel-und Automobilindustrie.

## UTILISATION

Les coupleurs hydrauliques de cette série sont utilisés principalement dans le secteur industriel. C'est pour leur résistance qu'ils peuvent supporter, en toute sécurité, des conditions d'utilisation lourdes dans l'industrie sidérurgique, alimentaire, automobile et dans les laboratoires.

## CARATTERISTICHE

Realizzati secondo la normativa ISO 7241-1 B, con occlusione a valvola, questa serie di innesti è prodotta in un'ampia gamma di materiali:

- acciaio zincato e passivato giallo con i componenti sottoposti ad usura temprati
- ottone con molle e sfere in acciaio inossidabile
- acciaio inossidabile AISI 316 sia a valvola che a passaggio libero.

## CHARACTERISTICS

These valve type couplings, according to the ISO 7241-1 B norm, are made in a wide range of materials:

- zinc-plated and yellow passivated steel, with all high stressed components hardened
- brass with springs and balls in stainless steel
- stainless steel AISI 316, both valve and free passage type.

## EIGENSCHAFTEN

Diese Kupplungen mit Ventil, nach ISO 7241-1 B Norm, werden aus einer Vielzahl von Werkstoffen gefertigt:

- verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten gehaertet
- Messing mit Federn und Kugeln aus Edelstahl
- Edelstahl AISI 316 bei den Ausfuehrungen mit Ventil oder mit freiem Durchlauf.

## CARACTERISTIQUES

Ces coupleurs à valve, selon les normes ISO 7241-1 B, sont produits en beaucoup de matières:

- acier zingué bichromaté jaune, tous les composants soumis à sollicitation trempés
- laiton avec ressorts et billes en acier inox
- acier inox AISI 316 soit dans la version à valve que dans celle à passage libre.

**ACCIAIO**

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. Sfere radiali di bloccaggio UNI 100CR6 in numero tale da garantire una ottimale distribuzione dei carichi.

**Guarnizioni:** standard in gomma nitrilica NBR. Disponibili su richiesta EPDM, FPM (Viton™) e CR (Neoprene).

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

**Antiestrusore:** in Teflon puro.

**STEEL**

**Materials:** zinc plated or yellow passivated steel with high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking balls UNI 100CR6 in large quantity, ensuring optimum distribution of the loads.

**Seals:** standard nitrile NBR. On request EPDM, FPM (Viton™) and CR (Neoprene) seals.

**Working temperatures:** with standard seals - 25°C + 125°C.

**Back-up ring:** in pure Teflon.

**STAHL**

**Werkstoff:** Stahl verzinkt und gelb passiviert. Verschleissbeanspruchte Teile carbonitriert oder induktivgehärtet, Ventile aus gehärtetem Stahl. Verriegelnde Kugeln UNI 100CR6 in grosser Anzahl um eine optimale Belastungsverteilung zu garantieren.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen in EPDM, FPM (Viton™) und CR (Neopren) auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon.

**ACIER**

**Matériel:** acier zingué bichromaté jaune. Tous les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. Nombreuses billes de verrouillage UNI 100CR6 pour garantir une distribution des charges.

**Joints:** nitrile NBR en standard. Joints en EPDM, FPM (Viton™) et en CR (Neoprene) sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

**PBV1**
**OTTONE**

**Materiali:** parti principali in ottone. Molle in AISI 302 e sfere in AISI 316.

**Guarnizioni:** standard in FPM (Viton™). Altre qualità a richiesta.

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 200°C.

**Antiestrusore:** in Teflon puro.

**BRASS**

**Material:** Main parts in brass. Springs in AISI 302 and balls in AISI 316.

**Joints:** standards are in FPM (Viton™). Other joints provided on request.

**Working temperatures:** with standard seals - 25°C + 200°C.

**Back-up ring:** in pure Teflon.

**MESSING**

**Werkstoff:** Hauptteile aus Messing. Federn aus AISI 302 und Kugeln aus AISI 316.

**Dichtungen:** standardmaessig in FPM (Viton™). Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 200°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon.

**LAITON**

**Matériel:** composants principaux en laiton. Ressorts en AISI 302 et billes en AISI 316.

**Joints:** FPM (Viton™) en standard. Autres joints sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 200°C.

**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

**PBVM**
**ACCIAIO INOSSIDABILE**

**Materiali:** tutti i componenti in acciaio inossidabile AISI 316. Molle in AISI 302.

**Guarnizioni:** standard in FPM (Viton™). Altre qualità a richiesta.

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 200°C.

**Antiestrusore:** in Teflon puro.

**STAINLESS STEEL**

**Material:** all components in stainless steel AISI 316. Springs in AISI 302. **Joints:** standard in FPM (Viton™). Other joints provided on request.

**Working temperatures:** with standard seals - 25°C + 200°C.

**Back-up ring:** in pure Teflon.

**EDELSTAHL**

**Werkstoff:** alle Komponenten aus rostfreiem Stahl AISI 316. Federn aus AISI 302.

**Dichtungen:** standardmaessig in FPM (Viton™). Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 200°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon.

**ACIER INOXYDABLE**

**Matériel:** tous les composants en acier inoxydable AISI 316. Ressorts en AISI 302.

**Joints:** FPM (Viton™) en standard. Autres joints sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 200°C.

**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

**PBVX**
**ACCIAIO INOSSIDABILE  
PASSAGGIO LIBERO**

**Materiali:** tutti i componenti in acciaio inossidabile AISI 316. Molle in AISI 302.

**Guarnizioni:** standard in FPM (Viton™). Altre qualità a richiesta.

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 200°C.

**Antiestrusore:** in Teflon puro.

**STAINLESS STEEL  
FREE FLOW**

**Material:** all components in stainless steel AISI 316. Springs in AISI 302.

**Joints:** standard in FPM (Viton™). Other joints provided on request.

**Working temperatures:** with standard seals - 25°C + 200°C.

**Back-up ring:** in pure Teflon.

**EDELSTAHL FREIER  
DURCHLAUF**

**Werkstoff:** alle Komponenten aus rostfreiem Stahl AISI 316. Federn aus AISI 302.

**Dichtungen:** Standard in FPM (Viton™). Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 200°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon.

**ACIER INOXYDABLE  
PASSAGE LIBRE**

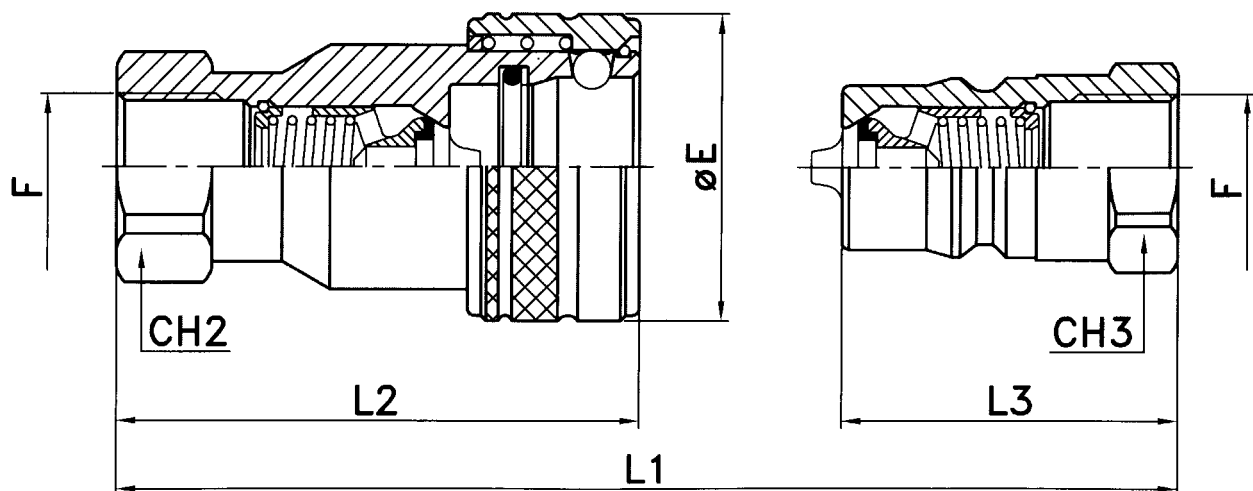
**Matériel:** tous les composants en acier inoxydable AISI 316. Ressorts en AISI 302.

**Joints:** FPM (Viton™) en standard. Autres joints sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 200°C.

**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

**PBOX**



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
04	0	02	5	17	14	23	62	50	31	G 1/8	PBV1.0404.002	PBV1.0404.003
										1/8 NPT	PBV1.0404.012	PBV1.0404.013
06	1	04	6.3	19	19	28	76	60	38	G 1/4	PBV1.0606.002	PBV1.0606.003
										1/4 NPT	PBV1.0606.012	PBV1.0606.013
10	2	06	10	24	22	35	86	67.5	43	G 3/8	PBV1.1010.002	PBV1.1010.003
										3/8 NPT	PBV1.1010.012	PBV1.1010.013
					27				46	3/4 UNF		PBV1.1019.033
13	3	08	12.5	30	27	44	97	76	48.5	G 1/2	PBV1.1313.002	PBV1.1313.003
										1/2 NPT	PBV1.1313.012	PBV1.1313.013
20	4	12	20	36	34	52	114	91.5	57	G 3/4	PBV1.2019.002	PBV1.2019.003
										3/4 NPT	PBV1.2019.012	PBV1.2019.013
25	5	16	25	41	41	60	131	106	65.5	G 1	PBV1.2525.002	PBV1.2525.003
										1 NPT	PBV1.2525.012	PBV1.2525.013
39	7	24	40	65	65	75	200	125	125	G 1 1/4	PBV1.3931.002	PBV1.3931.003
										1 1/4 NPT	PBV1.3931.012	PBV1.3931.013
										G 1 1/2	PBV1.3939.002	PBV1.3939.003
										1 1/2 NPT	PBV1.3939.012	PBV1.3939.013
50	8	32	50	90	90	105	220	142	142	G 2	PBV1.5051.002	PBV1.5051.003
										2 NPT	PBV1.5051.012	PBV1.5051.013

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. Sfere radiali di bloccaggio UNI 100CR6 in numero tale da garantire una ottimale distribuzione dei carichi. **Guarnizioni:** standard in gomma nitrilica NBR. Disponibili su richiesta EPDM, FPM (Viton™) e CR (Neoprene). **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25° C + 125 °C. **Antiextrusore:** in Teflon puro.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:** zinc plated or yellow passivated steel with high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking balls UNI 100CR6 in large quantity, ensuring optimum distribution of the loads. **Seals:** standard nitrile NBR. On request EPDM, FPM (Viton™) and CR (Neoprene) seals. **Working temperatures:** with standard seals - 25°C + 125°C. **Back-up ring:** in pure Teflon.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** Stahl verzinkt und gelb passiviert. Verschleissbeanspruchte Teile carbonitriert oder induktivgehärtet, Ventile aus gehärtetem Stahl. Verriegelnde Kugeln UNI 100CR6 in grosser Anzahl um eine optimale Belastungsverteilung zu garantieren. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen in EPDM, FPM (Viton™) und CR (Neopren) auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon.

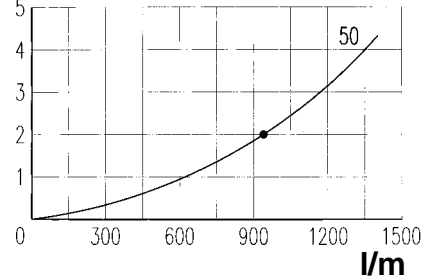
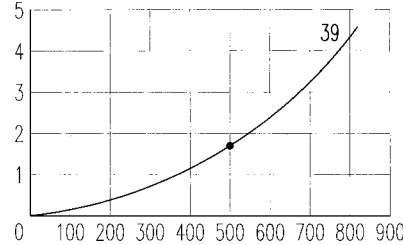
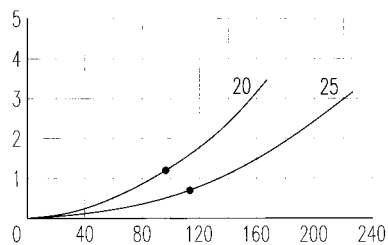
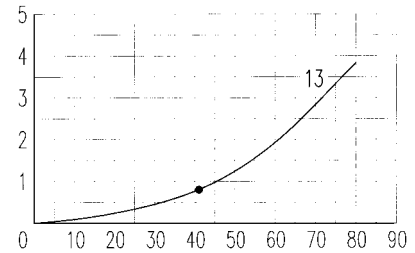
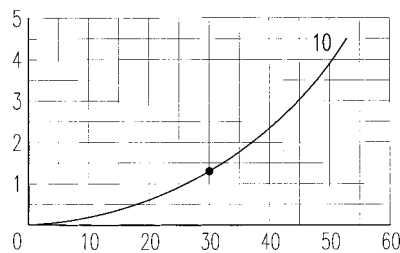
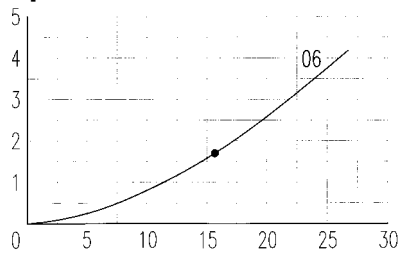
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** acier zingué bichromaté jaune. Tous les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. Nombreuses billes de verrouillage UNI 100CR6 pour garantir une distribution des charges. **Joints:** nitrile NBR en standard. Joints en EPDM, FPM (Viton™) et en CR (Neoprene) sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Überlust / Écoulement	
DNP	BG	USA	ISO			Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé		
				DN (mm)	(bar)	(l/m)	(bar)	(bar)	(bar)	(cc)
04	0	02	5	4	400	6	2800	3000	2400	0.5
06	1	04	6.3	6.5	350	16	1480	1880	1440	1
10	2	06	10	9	325	30	1300	1900	1340	2.4
13	3	08	12.5	10.5	250	41	1060	1640	1060	3.9
20	4	12	20	15.6	250	92	1100	1360	1080	11
25	5	16	25	17.3	225	113	900	1000	900	19
39	7	24	40	36	120	500	470	490	490	95
50	8	32	50	50	100	940	400	410	410	170

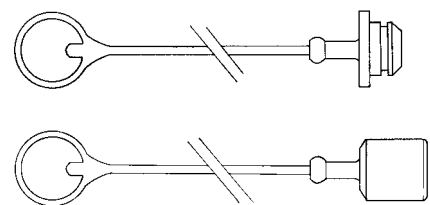
PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)



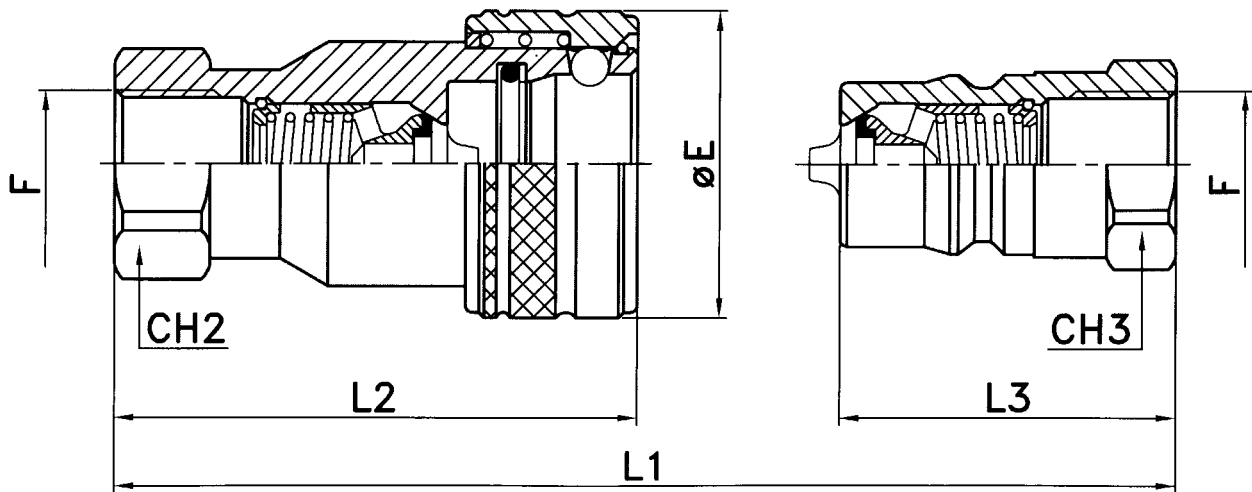
ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
06	SPBV.06002	SPBV.06003	BLUE	PVC
10	SPBV.10002	SPBV.10003	BLUE	PVC
13	SPBV.13002	SPBV.13003	BLUE	PVC
20	SPBV.20002	SPBV.20003	BLUE	PVC
25	SPBV.25002	SPBV.25003	BLUE	PVC



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	DNP size	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE
04	PBV.004.120 NBR	04	PBV.004.130 PTFE
06	PBV.006.120 VITON	06	PBV.006.130 PTFE
10	PBV.010.120 VITON	10	PBV.010.130 PTFE
13	PBV.013.120 VITON	13	PBV.013.130 PTFE
20	PBV.019.120 VITON	20	PBV.019.130 PTFE
25	PBV.025.120 VITON	25	PBV.025.130 PTFE
39	PBV.039.120 VITON		
50	PBV.050.120 VITON		



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
04	0	02	5	17	14	23	62	50	31	G 1/8 1/8 NPT	PBVM.0404.002 PBVM.0404.012	PBVM.0404.003 PBVM.0404.013
06	1	04	6.3	19	19	28	76	60	38	G 1/4 1/4 NPT	PBVM.0606.002 PBVM.0606.012	PBVM.0606.003 PBVM.0606.013
10	2	06	10	24	22	35	86	67.5	43	G 3/8 3/8 NPT	PBVM.1010.002 PBVM.1010.012	PBVM.1010.003 PBVM.1010.013
13	3	08	12.5	30	27	44	97	76	48.5	G 1/2 1/2 NPT	PBVM.1313.002 PBVM.1313.012	PBVM.1313.003 PBVM.1313.013
20	4	12	20	36	34	52	114	91.5	57	G 3/4 3/4 NPT	PBVM.2019.002 PBVM.2019.012	PBVM.2019.003 PBVM.2019.013
25	5	16	25	41	41	60	131	106	65.5	G 1 1 NPT	PBVM.2525.002 PBVM.2525.012	PBVM.2525.003 PBVM.2525.013
39	7	24	40	65	65	75	200	125	125	G 1 1/4 1 1/4 NPT G 1 1/2 1 1/2 NPT	PBVM.3931.002 PBVM.3931.012 PBVM.3939.002 PBVM.3939.012	PBVM.3931.003 PBVM.3931.013 PBVM.3939.003 PBVM.3939.013
50	8	32	50	90	90	105	220	142	142	G 2 2 NPT	PBVM.5051.002 PBVM.5051.012	PBVM.5051.003 PBVM.5051.013

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** parti principali in ottone. Molle in AISI 302 e sfere in AISI 316. **Guarnizioni:** standard in FPM (Viton™). Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 200°C. **Antiextrusore:** in Teflon puro.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Material:** Main parts in brass. Springs in AISI 302 and balls in AISI 316. **Joints:** standards are in FPM (Viton™). Other joints provided on request. **Working temperatures:** with standard seals - 25°C + 200°C. **Back-up ring:** in pure Teflon.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** Hauptteile aus Messing. Federn aus AISI 302 und Kugeln aus AISI 316. **Dichtungen:** standardmaessig in FPM (Viton™). Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 200°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon.

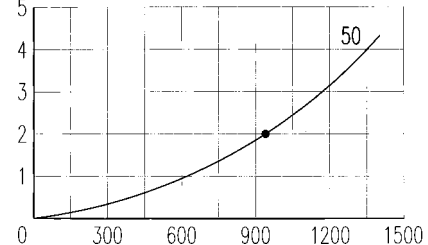
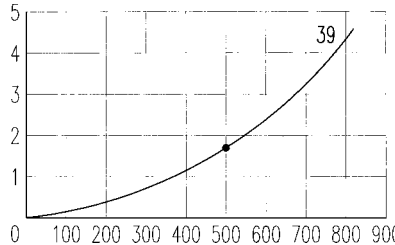
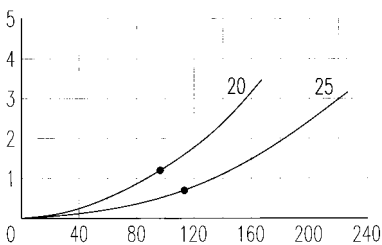
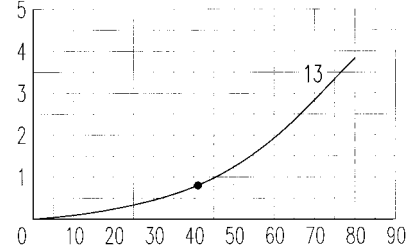
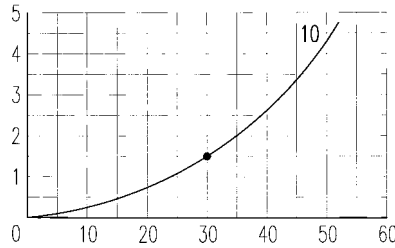
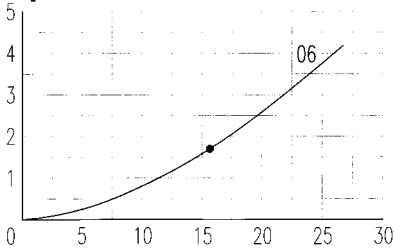
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** composants principaux en laiton. Ressorts en AISI 302 et billes en AISI 316. **Joints:** FPM (Viton™) en standard. Autres joints sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 200°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Ölverlust / Ecoulement	
DNP	BG	USA	ISO			Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé		(bar)
				DN (mm)	(bar)	(l/m)	(bar)	(bar)	(bar)	(cc)
04	0	02	5	4	250	6	1200	2000	1600	0,5
06	1	04	6.3	6.5	200	16	820	1000	940	1
10	2	06	10	9	200	30	800	1160	980	2.4
13	3	08	12.5	10.5	200	41	820	910	960	3.9
20	4	12	20	15.6	150	92	600	715	860	11
25	5	16	25	17.3	180	113	765	725	725	19
39	7	24	40	36	100	500	400	450	450	95
50	8	32	50	50	80	940	310	350	350	170

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

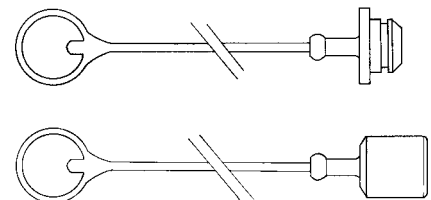
$\Delta p$  (bar)



l/m

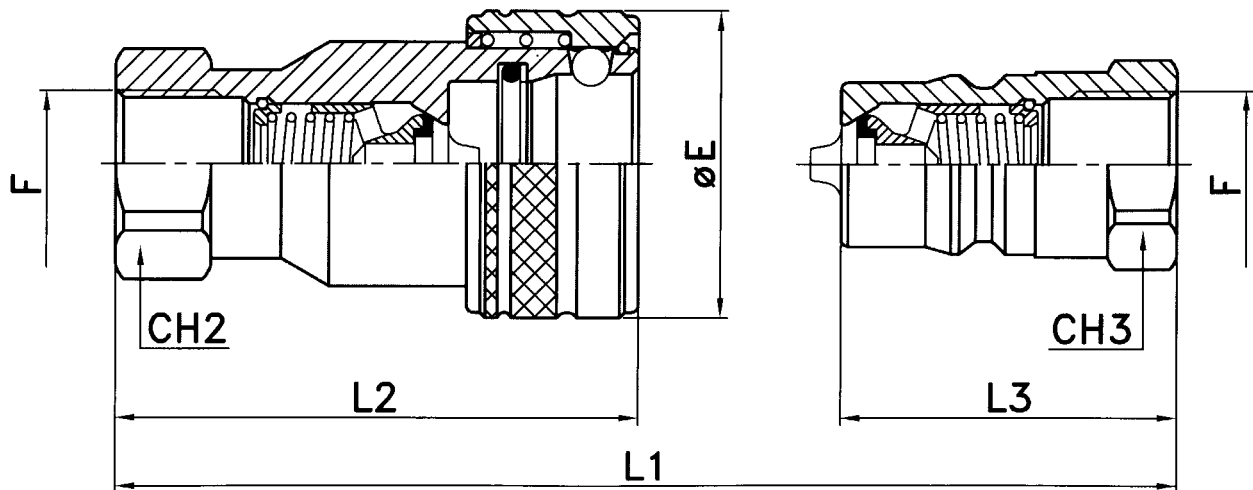
ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
06	SPBV.06002	SPBV.06003	BLUE	PVC
10	SPBV.10002	SPBV.10003	BLUE	PVC
13	SPBV.13002	SPBV.13003	BLUE	PVC
20	SPBV.20002	SPBV.20003	BLUE	PVC
25	SPBV.25002	SPBV.25003	BLUE	PVC



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	DNP size	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE	
04	PBV.004.120 V VITON	PBV.004.120 E EPDM	PBV.004.120 N NEOPRENE	
06	PBV.006.120 V	PBV.006.120 E	PBV.006.120 N	
10	PBV.010.120 V	PBV.010.120 E	PBV.010.120 N	
13	PBV.013.120 V	PBV.013.120 E	PBV.013.120 N	
20	PBV.019.120 V	PBV.019.120 E	PBV.019.120 N	
25	PBV.025.120 V	PBV.025.120 E	PBV.025.120 N	
39	PBV.039.120 V	PBV.039.120 E	PBV.039.120 N	
50	PBV.050.120 V	PBV.050.120 E	PBV.050.120 N	
			04	PBV.004.130 PTFE
			06	PBV.006.130
			10	PBV.010.130
			13	PBV.013.130
			20	PBV.019.130
			25	PBV.025.130



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
04	0	02	5	14	14	24	62.5	49.5	31	G 1/8	PBVX.0404.002	PBVX.0404.003
										1/8 NPT	PBVX.0404.012	PBVX.0404.013
06	1	04	6.3	19	19	28	76	60	38	G 1/4	PBVX.0606.002	PBVX.0606.003
										1/4 NPT	PBVX.0606.012	PBVX.0606.013
10	2	06	10	24	22	35	78.5	64	39	G 3/8	PBVX.1010.002	PBVX.1010.003
										3/8 NPT	PBVX.1010.012	PBVX.1010.013
13	3	08	12.5	30	27	42	92	73	45.5	G 1/2	PBVX.1313.002	PBVX.1313.003
										1/2 NPT	PBVX.1313.012	PBVX.1313.013
20	4	12	20	36	34	52	107	87	53.5	G 3/4	PBVX.2019.002	PBVX.2019.003
										3/4 NPT	PBVX.2019.012	PBVX.2019.013
25	5	16	25	41	41	60	126	102	63.5	G 1	PBVX.2525.002	PBVX.2525.003
										1 NPT	PBVX.2525.012	PBVX.2525.013
39	7	24	40	65	65	75	200	125	125	G 1 1/4	PBVX.3931.002	PBVX.3931.003
										1 1/4 NPT	PBVX.3931.012	PBVX.3931.013
										G 1 1/2	PBVX.3939.002	PBVX.3939.003
										1 1/2 NPT	PBVX.3939.012	PBVX.3939.013
50	8	32	50	90	90	105	220	142	142	G 2	PBVX.5051.002	PBVX.5051.003
										2 NPT	PBVX.5051.012	PBVX.5051.013

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** tutti i componenti in acciaio inossidabile AISI 316. Molle in AISI 302. **Guarnizioni:** standard in FPM (Viton™). Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 200°C. **Antiextrusore:** in Teflon puro.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Material:** all components in stainless steel AISI 316. Springs in AISI 302. **Joints:** standard in FPM (Viton™). Other joints provided on request. **Working temperatures:** with standard seals - 25°C + 200°C. **Back-up ring:** in pure Teflon.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** alle Komponenten aus rostfreiem Stahl AISI 316. Federn aus AISI 302. **Dichtungen:** standardmaessig in FPM (Viton™). Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 200°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon.

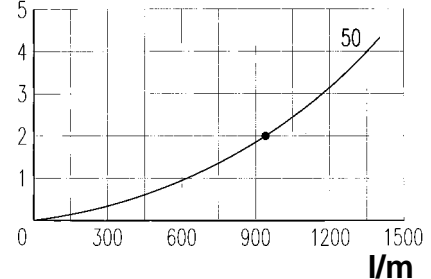
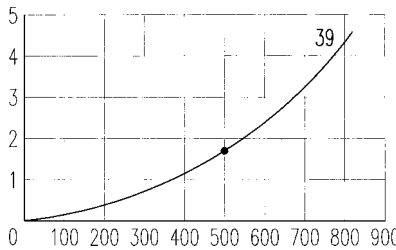
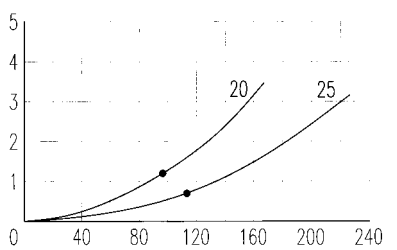
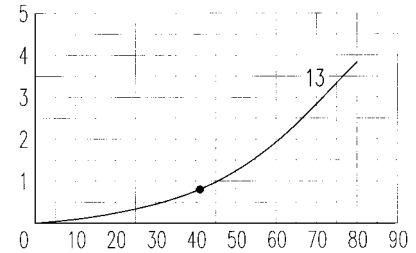
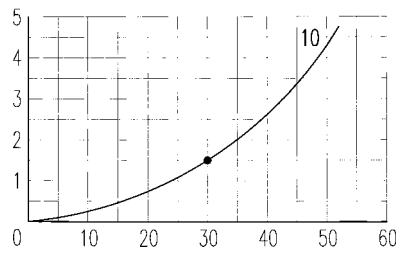
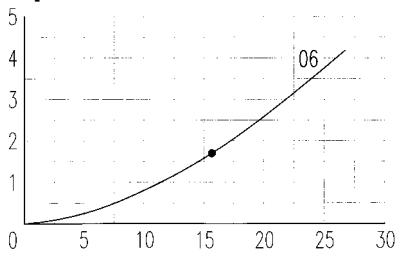
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** tous les composants en acier inoxydable AISI 316. Ressorts en AISI 302. **Joints:** FPM (Viton™) en standard. Autres joints sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 200°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Überlust / Ecoulement	
DNP	BG	USA	ISO			Maschio / Male Stecker / Mâle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé		
				DN (mm)	(bar)	(l/m)	(bar)	(bar)	(bar)	(cc)
04	0	02	5	4	300	6				0,5
06	1	04	6.3	6.5	300	16	1200	1350	1200	1
10	2	06	10	9	280	30	1100	1200	1150	2.4
13	3	08	12.5	10.5	250	41	1000	1150	980	3.9
20	4	12	20	15.6	250	92	1000	1080	1050	11
25	5	16	25	17.3	200	113	800	850	800	19
39	7	24	40	36	110	500	450	470	470	95
50	8	32	50	50	90	940	370	400	400	170

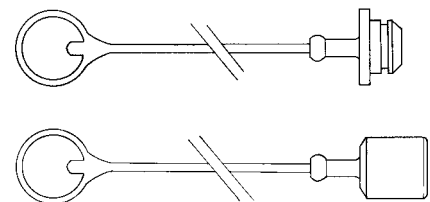
PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)



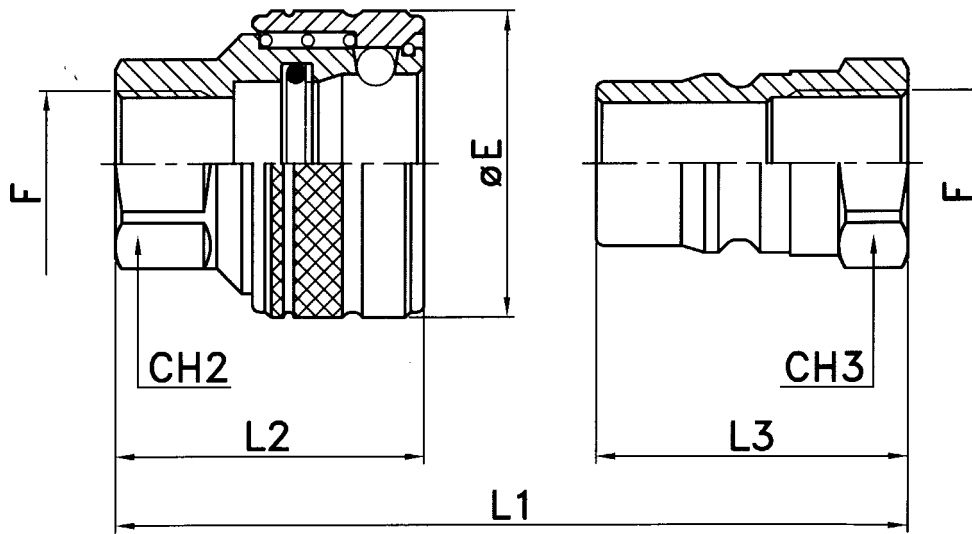
ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
06	SPBV.06002	SPBV.06003	BLUE	PVC
10	SPBV.10002	SPBV.10003	BLUE	PVC
13	SPBV.13002	SPBV.13003	BLUE	PVC
20	SPBV.20002	SPBV.20003	BLUE	PVC
25	SPBV.25002	SPBV.25003	BLUE	PVC



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	DNP size	ANTIETRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE	
04	PBV.004.120 V VITON	PBV.004.120 E EPDM	PBV.004.120 N NEOPRENE	
06	PBV.006.120 V	PBV.006.120 E	PBV.006.120 N	
10	PBV.010.120 V	PBV.010.120 E	PBV.010.120 N	
13	PBV.013.120 V	PBV.013.120 E	PBV.013.120 N	
20	PBV.019.120 V	PBV.019.120 E	PBV.019.120 N	
25	PBV.025.120 V	PBV.025.120 E	PBV.025.120 N	
39	PBV.039.120 V	PBV.039.120 E	PBV.039.120 N	
50	PBV.050.120 V	PBV.050.120 E	PBV.050.120 N	
			04	PBV.004.130 PTFE
			06	PBV.006.130
			10	PBV.010.130
			13	PBV.013.130
			20	PBV.019.130
			25	PBV.025.130



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
04	0	02	5	14	14	24	48	35	31	G 1/8 1/8 NPT	PBOX.0404.002 PBOX.0404.012	PBOX.0404.003 PBOX.0404.013
06	1	04	6.3	19	19	28	52	38	39	G 1/4 1/4 NPT	PBOX.0606.002 PBOX.0606.012	PBOX.0606.003 PBOX.0606.013
10	2	06	10	24	22	35	56	42	39	G 3/8 3/8 NPT	PBOX.1010.002 PBOX.1010.012	PBOX.1010.003 PBOX.1010.013
13	3	08	12.5	30	27	42	63	46	44	G 1/2 1/2 NPT	PBOX.1313.002 PBOX.1313.012	PBOX.1313.003 PBOX.1313.013
20	4	12	20	36	34	51.5	75	56	53.5	G 3/4 3/4 NPT	PBOX.2019.002 PBOX.2019.012	PBOX.2019.003 PBOX.2019.013
25	5	16	25	41	41	60	88	65	63	G 1 1 NPT	PBOX.2525.002 PBOX.2525.012	PBOX.2525.003 PBOX.2525.013
39	7	24	40	65	60	75	117	85	85	G 1 1/4 1 1/4 NPT G 1 1/2 1 1/2 NPT	PBOX.3931.002 PBOX.3931.012 PBOX.3939.002 PBOX.3939.012	PBOX.3931.003 PBOX.3931.013 PBOX.3939.003 PBOX.3939.013
50	8	32	50	80	70	105	135	100	100	G 2 2 NPT	PBOX.5051.002 PBOX.5051.012	PBOX.5051.003 PBOX.5051.013

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** tutti i componenti in acciaio inossidabile AISI 316. Molle in AISI 302.  
**Guarnizioni:** standard in FPM (Viton™). Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 200°C. **Antiextrusione:** in Teflon puro.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Material:** all components in stainless steel AISI 316. Springs in AISI 302. **Joints:** standard in FPM (Viton™). Other joints provided on request. **Working temperatures:** with standard seals - 25°C + 200°C. **Back-up ring:** in pure Teflon.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** alle Koponenten aus rostfreiem Stahl AISI 316. Federn aus AISI 302. **Dichtungen:** Standard in FPM (Viton™). Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 200°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon.

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

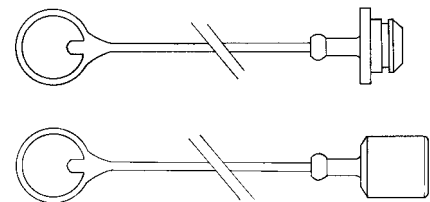
**Matériel:** tous les composants en acier inoxydable AISI 316. Ressorts en AISI 302. **Joints:** FPM (Viton™) en standard. Autres joints sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 200°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	
DNP	BG	USA	ISO	DN (mm)	(bar)	(l/m)
04	0	02	5	08	300	25
06	1	04	6.3	11	300	46
10	2	06	10	15	280	85
13	3	08	12.5	19	250	136
20	4	12	20	24	250	220
25	5	16	25	29	200	320
39	7	24	40	38	110	540
50	8	32	50	53	90	1100

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
06	SPBV.06002	SPBV.06003	BLUE	PVC
10	SPBV.10002	SPBV.10003	BLUE	PVC
13	SPBV.13002	SPBV.13003	BLUE	PVC
20	SPBV.20002	SPBV.20003	BLUE	PVC
25	SPBV.25002	SPBV.25003	BLUE	PVC



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	DNP size	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE
04	PBV.004.120 V VITON	PBV.004.120 E EPDM	PBV.004.120 N NEOPRENE
06	PBV.006.120 V	PBV.006.120 E	PBV.006.120 N
10	PBV.010.120 V	PBV.010.120 E	PBV.010.120 N
13	PBV.013.120 V	PBV.013.120 E	PBV.013.120 N
20	PBV.019.120 V	PBV.019.120 E	PBV.019.120 N
25	PBV.025.120 V	PBV.025.120 E	PBV.025.120 N
39	PBV.039.120 V	PBV.039.120 E	PBV.039.120 N
50	PBV.050.120 V	PBV.050.120 E	PBV.050.120 N
04	PBV.004.130	PTFE	
06	PBV.006.130		
10	PBV.010.130		
13	PBV.013.130		
20	PBV.019.130		
25	PBV.025.130		



**Innesti rapidi intercambiabili a norme ISO A**

**Quick release couplings according to ISO A Norm**

**Steckkupplungen austauschbar nach ISO A Norm**

**Coupleurs hydrauliques selon les normes ISO A**

## APPLICAZIONI

Si tratta di una serie fra le più conosciute sui mercati e quindi con il maggior numero di applicazioni nel settore agricolo e industriale.

## APPLICATIONS

The PAV series couplings are the best known on the market. They are particularly suitable for agricultural and general industrial applications.

## ANWENDUNGEN

Es handelt sich um die bekannteste Serie, die fuer eine Vielzahl von Anwendungen im Bereich der Landwirtschaft und Industrie geeignet ist.

## UTILISATION

Il s'agit de la série la plus connue sur le marché. Elle est utilisée dans tous les secteurs de l'industrie et des machines agricoles.

## CARATTERISTICHE

Gli innesti rapidi di questa serie sono costruiti secondo le norme ISO 7241-1 A, hanno occlusione a valvola, e sono comunemente realizzati in acciaio. Disponibili con una vasta gamma di filettature, possono essere forniti anche a passaggio libero.

Nella dimensione DN 13 (1/2) la serie PAV è intercambiabile con la serie PDV.

## CHARACTERISTICS

These couplings, interchangeable to ISO 7241-1 A, have a shut-off valve and are commonly made of steel. They are available in a wide range of threads and also with free passage. PAV series in dimension DN 13 (1/2) are interchangeable with PDV series.

## EIGENSCHAFTEN

Die Steckkupplungen von dieser Serie, nach ISO 7241-1A austauschbar, sind mit einem Ventil versehen und werden standardmaessig aus Stahl produziert. Sie koennen mit verschiedenen Gewinden sowie mit freiem Durchfluss geliefert werden. In Abmessung DN 13 (1/2) ist die PAV-Serie mit der PDV-Serie austauschbar.

## CARACTERISTIQUES

Les coupleurs hydrauliques de cette série, interchangeable selon la norme ISO 7241-1 A, sont équipés d'une valve d'obturation. En version standard ils sont fabriqués en acier. Disponibles avec nombreux taraudages, ils peuvent aussi être fournis avec passage libre. Dans la dimension DN 13 (1/2) la série PAV est interchangeable avec la série PDV.

## ACCIAIO

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione.

**Guarnizioni:** standard in gomma nitrilica NBR. Disponibili su richiesta EPDM, FPM (Viton™) e CR (Neoprene).

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

**Antiestrusore:** in Teflon puro.

## STEEL

**Materials:** zinc-plated and yellow bichromated steel, with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction.

**Seals:** standard nitrile NBR. On request EPDM, FPM (Viton™) and CR (Neoprene) seals.

**Working temperature:** with standard seals - 25°C + 125°C.

**Back-up ring:** in pure Teflon.

## STAHL

**Werkstoff:** hochfester Stahl verzinkt und gelb chromatiert mit verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon.

## ACIER

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune, tous les composants soumis a sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction.

**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres joints sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

# PAV1

## ACCIAIO PASSAGGIO LIBERO

**Materiali:** tipo PA01 in acciaio zincato e passivato giallo. Tipo PAOC in acciaio cromato. Parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione.

**Guarnizioni:** tipo PA01 in gomma nitrilica NBR. Tipo PAOC in FPM (Viton™). Disponibili su richiesta EPDM e CR (Neoprene).

**Temperatura di esercizio:** PA01 con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. PAOC con guarnizioni standard - 25°C + 200°C.

**Antiestrusore:** in Teflon puro.

## STEEL FREE FLOW

**Materials:** PA01 series zinc-plated and yellow bichromated. PAOC series chromium-plated. All high stressed components carbonitrided or hardened by induction.

**Seals:** PA01 model standard in nitrile NBR. PAOC model standard in FPM (Viton™). On request EPDM and CR (Neoprene) seals.

**Working temperature:** PA01 with standard seals - 25°C + 125°C. PAOC with standard seals - 25°C + 200°C.

**Back-up ring:** in pure Teflon.

## STAHL FREIER DURCHLAUF

**Werkstoff:** serie PA01 auf hochfester Stahl verzinkt und gelb chromatiert. Serie PAOC auf hochfester Stahl verchromt. Verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet.

**Dichtungen:** PA01 aus Nitril NBR lieferbar. PAOC aus FPM (Viton™) lieferbar. Andere Dichtungen in EPDM und CR (Neopren) auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** PA01 mit Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. PAOC mit Standard-Dichtung - 25°C + 200°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon.

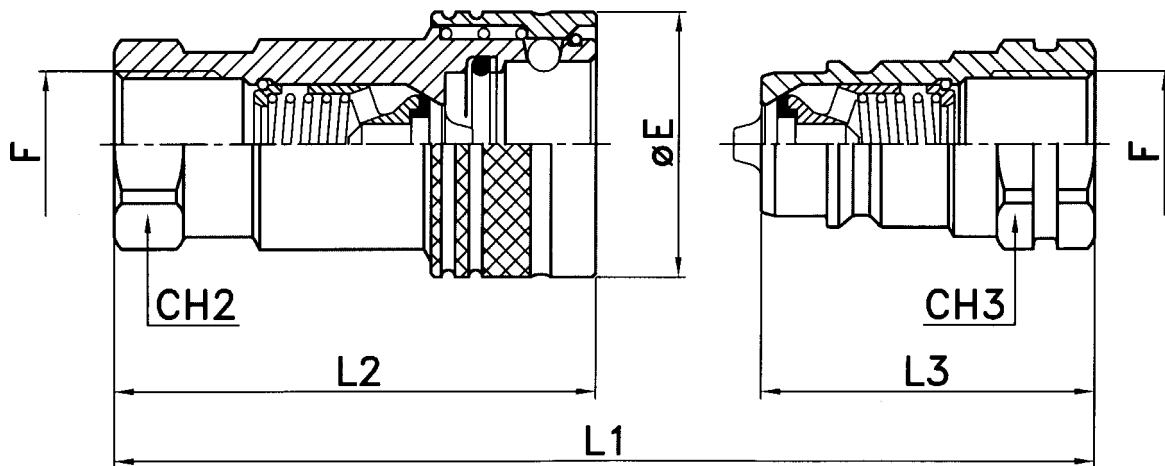
## ACIER PASSAGE LIBRE **PAO/PAOC**

**Matériel:** série PA01 en acier zingué et bichromaté jaune. Série PAOC en acier chromé. Tous les composants soumis a sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction.

**Joints:** PA01 nitrile NBR en standard. PAOC en FPM (Viton™). Joints en EPDM et en CR (Neoprene) sur demande.

**Température de service:** PA01 avec joints standard - 25°C + 125°C. PAOC avec joints standard - 25°C + 200°C.

**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
06	1	04	6,3	19	19	26	70	49	35	G 1/4	PAV1.0606.002	PAV1.0606.003
										1/4 NPT	PAV1.0606.012	PAV1.0606.013
										RC 1/4	PAV1.0606.042	PAV1.0606.043
10	2	06	10	22	22	30	85	60.5	42.5	G 3/8	PAV1.1010.002	PAV1.1010.003
										3/8 NPT	PAV1.1010.012	PAV1.1010.013
										RC 3/8	PAV1.1010.042	PAV1.1010.043
13	3	08	12,5	27	27	38	96	70	48	G 1/2	PAV1.1313.002	PAV1.1313.003
										1/2 NPT	PAV1.1313.012	PAV1.1313.013
										RC 1/2	PAV1.1313.042	PAV1.1313.043
										M 22x1.5	PAV1.1322.102	PAV1.1322.103
20	4	12	20	34	34	45	114	84.5	57	G 3/4	PAV1.2019.002	PAV1.2019.003
										3/4 NPT	PAV1.2019.012	PAV1.2019.013
										RC 3/4	PAV1.2019.042	PAV1.2019.043
25	5	16	25	41	41	52	131	99	65.5	G 1	PAV1.2525.002	PAV1.2525.003
										1 NPT	PAV1.2525.012	PAV1.2525.013
										RC 1	PAV1.2525.042	PAV1.2525.043
30	6	20	31.5	50	50	70	150	117	75	G 1 1/4	PAV1.3031.002	PAV1.3031.003
										1 1/4 NPT	PAV1.3031.012	PAV1.3031.013
										RC 1 1/4	PAV1.3031.042	PAV1.3031.043
39	7	24	40	60	60	82	167	133	84	G 1 1/2	PAV1.3939.002	PAV1.3939.003
										1 1/2 NPT	PAV1.3939.012	PAV1.3939.013
										RC 1 1/2	PAV1.3939.042	PAV1.3939.043
50	8	32	50	75	75	99	216	169	108	G 2	PAV1.5051.002	PAV1.5051.003
										2 NPT	PAV1.5051.012	PAV1.5051.013
										RC 2	PAV1.5051.042	PAV1.5051.043

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. **Guarnizioni:** standard in gomma nitrilica NBR. Disponibili su richiesta EPDM, FPM (Viton™) e CR (Neoprene). **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiextrusore:** in Teflon puro.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:** zinc-plated and yellow bichromated steel, with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. **Seals:** standard nitrile NBR. On request EPDM, FPM (Viton™) and CR (Neoprene) seals. **Working temperature:** with standard seals - 25°C + 125°C. **Back-up ring:** in pure Teflon.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** hochfester Stahl verzinkt und gelb chromatiert mit verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon.

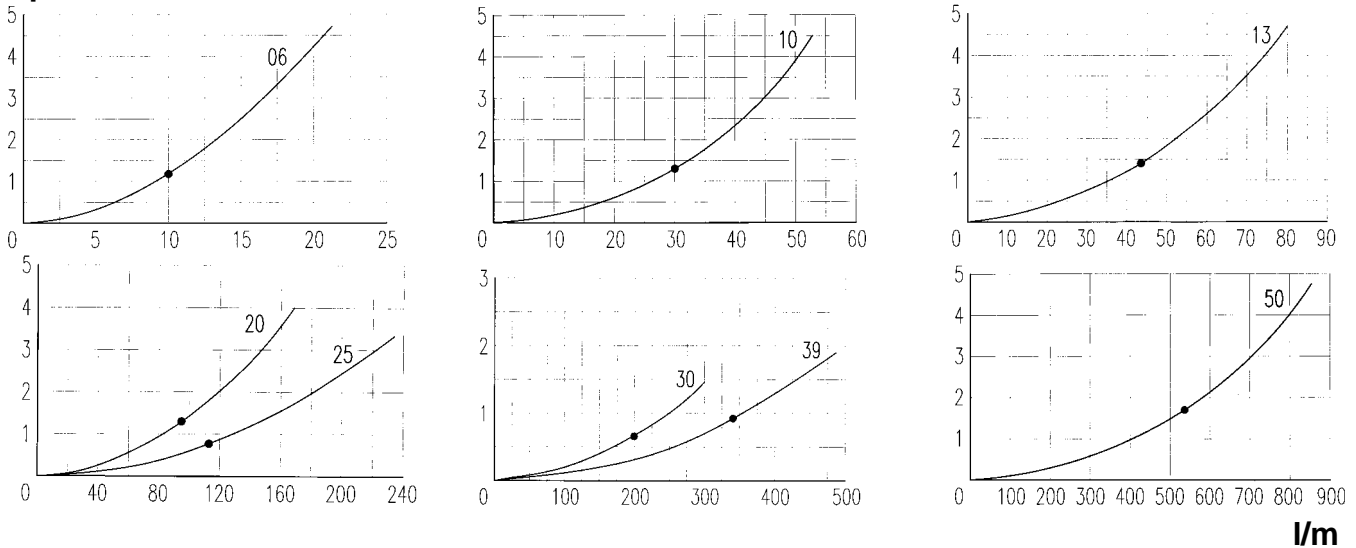
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune, tous les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. **Joint:** nitrile NBR en standard. Autres joints sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Ölverlust / Ecoulement	
						Maschio / Male Stecker / Mâle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé		
DNP	BG	USA	ISO	DN (mm)	(bar)	(l/m)	(bar)	(bar)	(bar)	(cc)
06	1	04	6.3	5	350	9.6	1450	1880	1300	0.5
10	2	06	10	9	300	30	1450	1530	1200	1.9
13	3	08	12.5	10.6	250	43	1060	1300	1160	2.7
20	4	12	20	15.7	250	93	1200	1290	1040	9.3
25	5	16	25	17.3	250	113	1000	1160	1000	16
30	6	20	31.5	22.8	250	196	1020	1000	1000	30
39	7	24	40	30	200	336	830	800	800	54
50	8	32	50	37.6	190	536	760	1000	850	120

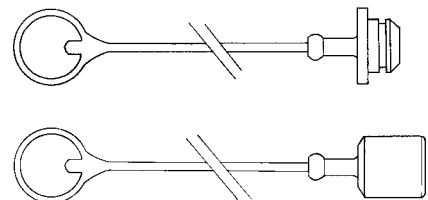
PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)



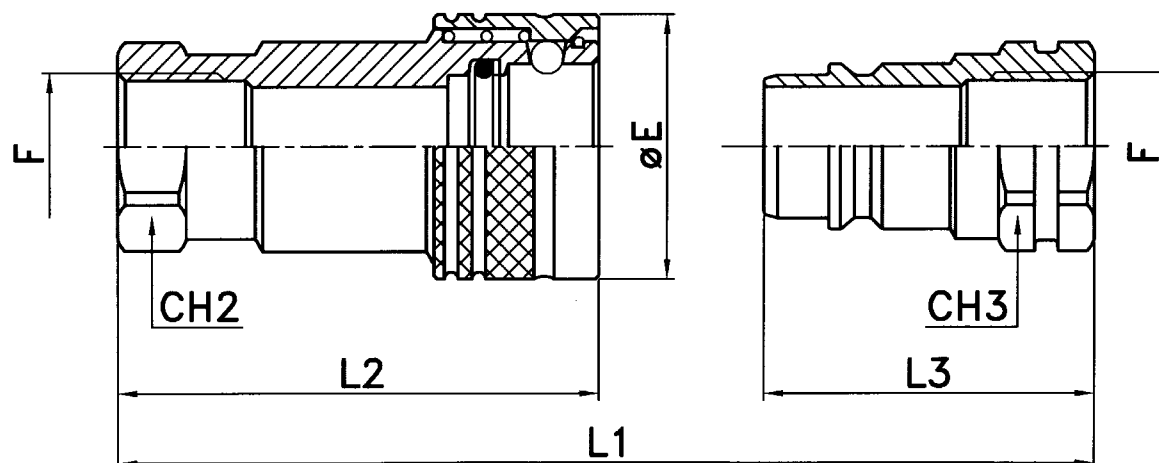
ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
06	SPAV.06002	SPAV.06003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE
10	SPAV.10002	SPAV.10003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE
13	SPAV.13002	SPAV.13003	ROSSO / RED	PVC
13	SPAV.13012	SPAV.13013	GIALLO / YELLOW	PVC
13	SPAV.13022	SPAV.13023	VERDE / GREEN	PVC
13	SPAV.13032	SPAV.13033	BLU / BLUE	PVC
13	SPAV.13042	SPAV.13043	NERO / BLACK	PVC
20	SPAV.20002	SPAV.20003	ROSSO / RED	PVC
25	SPAV.25002	SPAV.25003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE				ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE						
06	PAV.006.120	NBR	PAV.006.120 V	VITON	PAV.006.120 E	EPDM	PAV.006.120 N	NEOPRENE	06	PAV.006.130	PTFE
10	PAV.010.120		PAV.010.120 V		PAV.010.120 E		PAV.010.120 N		10	PAV.010.130	
13	PAV.013.120		PAV.013.120 V		PAV.013.120 E		PAV.013.120 N		13	PAV.013.130	
20	PAV.019.120		PAV.019.120 V		PAV.019.120 E		PAV.019.120 N		20	PAV.019.130	
25	PAV.025.120		PAV.025.120 V		PAV.025.120 E		PAV.025.120 N		25	PAV.025.130	
30	PAV.030.120		PAV.030.120 V		PAV.030.120 E		PAV.030.120 N		30	PAV.030.130	
39	PAV.039.120		PAV.039.120 V		PAV.039.120 E		PAV.039.120 N		39	PAV.039.130	
50	PAV.050.120		PAV.050.120 V		PAV.050.120 E		PAV.050.120 N		50	PAV.050.130	



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
06	1	04	6,3	19	19	26	70	49	35	G 1/4	PA01.0606.002	PA01.0606.003
										1/4 NPT	PA01.0606.012	PA01.0606.013
10	2	06	10	22	22	30	85	60.5	42.5	G 3/8	PA01.1010.002	PA01.1010.003
										3/8 NPT	PA01.1010.012	PA01.1010.013
13	3	08	12,5	27	27	38	96	70	48	G 1/2	PA01.1313.002	PA01.1313.003
										1/2 NPT	PA01.1313.012	PA01.1313.013
20	4	12	20	34	34	45	114	84.5	57	G 3/4	PA01.2019.002	PA01.2019.003
										3/4 NPT	PA01.2019.012	PA01.2019.013
25	5	16	25	41	41	52	131	99	65.5	G 1	PA01.2525.002	PA01.2525.003
										1 NPT	PA01.2525.012	PA01.2525.013
10	2	06	10	22	22	30	85	60.5	42.5	G 3/8	PAOC.1010.002	PAOC.1010.003
13	3	08	12,5	27	27	38	96	70	48	G 1/2	PAOC.1313.002	PAOC.1313.003
20	4	12	20	34	34	45	114	84.5	57	G 3/4	PAOC.2019.002	PAOC.2019.003

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

**Materiali:** tipo PA01 in acciaio zincato e passivato giallo. Tipo PAOC in acciaio cromato. Parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. **Guarnizioni:** tipo PA01 in gomma nitrilica NBR. Tipo PAOC in FPM (Viton™). Disponibili su richiesta EPDM e CR (Neoprene). **Temperatura di esercizio:** PA01 con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. PAOC con guarnizioni standard - 25°C + 200°C. **Antiextrusore:** in Teflon puro.

#### TECHNICAL INFORMATION

**Materials:** PA01 series zinc-plated and yellow bichromated. PAOC series chromium-plated. All high stressed components carbonitrided or hardened by induction. **Seals:** PA01 model standard in nitrile NBR. PAOC model standard in FPM (Viton™). On request EPDM and CR (Neoprene) seals. **Working temperature:** PA01 with standard seals - 25°C + 125°C. PAOC with standard seals - 25°C + 200°C. **Back-up ring:** in pure Teflon.

#### TECHNISCHE MERKMALE

**Werkstoff:** serie PA01 auf hochfester Stahl verzinkt und gelb chromatiert. Serie PAOC auf hochfester Stahl verchromt. Verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. **Dichtungen:** PA01 aus Nitril NBR lieferbar. PAOC aus FPM (Viton™) lieferbar. Andere Dichtungen in EPDM und CR (Neopren) auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** PA01 mit Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. PAOC mit Standard-Dichtung - 25°C + 200°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon.

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

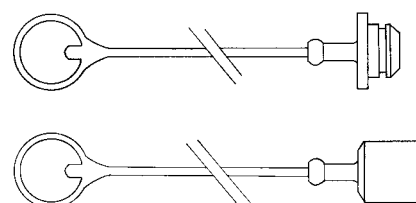
**Matériel:** série PA01 en acier zingué et bichromaté jaune. Série PAOC en acier chromé. Tous les composants soumis a sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. **Joints:** PA01 nitrile NBR en standard. PAOC en FPM (Viton™). Joints en EPDM et en CR (Neoprene) sur demande. **Température de service:** PA01 avec joints standard - 25°C + 125°C. PAOC avec joints standard - 25°C + 200°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	
<b>PAO1</b>						
DNP	BG	USA	ISO	DN (mm)	(bar)	(l/m)
<b>06</b>	<b>1</b>	<b>04</b>	<b>6.3</b>	5.5	250	14
<b>10</b>	<b>2</b>	<b>06</b>	<b>10</b>	9.5	250	42
<b>13</b>	<b>3</b>	<b>08</b>	<b>12.5</b>	11.5	250	63
<b>20</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>20</b>	16.5	250	128
<b>25</b>	<b>5</b>	<b>16</b>	<b>25</b>	19	250	170
<b>PAOC</b>						
DNP	BG	USA	ISO	DN (mm)		(l/m)
<b>10</b>	<b>2</b>	<b>06</b>	<b>10</b>	12.5	250	60
<b>13</b>	<b>3</b>	<b>08</b>	<b>12.5</b>	17	250	110
<b>20</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>20</b>	22	250	185

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
<b>06</b>	SPAV.06002	SPAV.06003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE
<b>10</b>	SPAV.10002	SPAV.10003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE
<b>13</b>	SPAV.13002	SPAV.13003	ROSSO / RED	PVC
<b>13</b>	SPAV.13012	SPAV.13013	GIALLO / YELLOW	PVC
<b>13</b>	SPAV.13022	SPAV.13023	VERDE / GREEN	PVC
<b>13</b>	SPAV.13032	SPAV.13033	BLU / BLUE	PVC
<b>13</b>	SPAV.13042	SPAV.13043	NERO/BLACK	PVC
<b>20</b>	SPAV.20002	SPAV.20003	ROSSO / RED	PVC
<b>25</b>	SPAV.25002	SPAV.25003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE							
<b>06</b>	PAV.006.120	NBR	PAV.006.120 V	VITON	PAV.006.120 E	EPDM	PAV.006.120 N	NEOPRENE
<b>10</b>	PAV.010.120		PAV.010.120 V		PAV.010.120 E		PAV.010.120 N	
<b>13</b>	PAV.013.120		PAV.013.120 V		PAV.013.120 E		PAV.013.120 N	
<b>20</b>	PAV.019.120		PAV.019.120 V		PAV.019.120 E		PAV.019.120 N	
<b>25</b>	PAV.025.120		PAV.025.120 V		PAV.025.120 E		PAV.025.120 N	

DNP size	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE	
<b>06</b>	PAV.006.130	PTFE
<b>10</b>	PAV.010.130	
<b>13</b>	PAV.013.130	
<b>20</b>	PAV.019.130	
<b>25</b>	PAV.025.130	



**Innesti rapidi serie normale a valvola/sfera**

**Quick release coupling valve/ball type**

**Steck-kupplung Standardausführung Ventil-Kugeltyp**

**Coupleurs hydrauliques standard à clapet/à bille**

## APPLICAZIONI

Sono gli innesti più comunemente utilizzati nel mercato agricolo e industriale in quanto primo standard mondiale antecedente le norme ISO 7241. Il loro impiego, pur essendo innesti di diverso tipo, è assimilabile per caratteristiche a quello della serie PAV.

## APPLICATION

These are the best known couplings on the market and the most used, both in agriculture and in industry. As the first world standard it anticipated the requirements of the ISO 7241 Norm. PDV and PDS couplings are used for the same applications as PAV series.

## ANWENDUNGEN

Es handelt sich um die bekannteste Kupplungen, die ihren Einsatzbereich insbesondere in der Landwirtschaft und Industrie finden. Sie wurden vor der ISO-Norm 7241 gefertigt. PDV/PDS Kupplungen eignen sich fuer fast alle Anwendungen wo auch die PAV Serie eingesetzt werden kann.

## UTILISATION

Ces coupleurs, les plus connus sur le marché, sont utilisés dans le secteur industriel et agricole. Ils ont été produits avant les normes ISO 7241. Leur emploi est comparable à celui de la série PAV.

## CARATTERISTICHE

Realizzati in acciaio, questi innesti sono prodotti nelle versioni con occlusione a sfera (PDS) o a valvola (PDV) che sono tra esse intercambiabili. Sono disponibili a stock con filettature G (BSP) o NPT ma, su richiesta, sono prodotti anche con altri standard. Nella DN13 (1/2) le serie PDV/PDS e la serie PAV sono intercambiabili.

## CHARACTERISTICS

Manufactured in steel and in two versions: with shut-off ball (PDS) and with shut-off valve (PDV). Both interchangeable each other. PDS and PDV series are available with G (BSP) and NPT threads. Other threads on request. In dimension DN 13 (1/2) PDV/PDS series are interchangeable with PAV series.

## EIGENSCHAFTEN

PDS- und PDV-Kupplungen werden aus Stahl in zwei Ausfuehrungen produziert: mit Kugeln (PDS) und mit Ventil (PDV). Sie sind miteinander austauschbar. Diese beiden Kupplungstypen sind mit G (BSP) und mit NPT Gewinde auf Lager vorhanden. Auf Wunsch werden sie auch mit anderen Gewinden geliefert. Die PDS- und PDV-Kupplungen in Abmessung DN 13 (1/2) sind mit der PAV-Serie austauschbar.

## CARACTERISTIQUES

Réalisés en acier ces coupleurs sont produits en deux versions: à bille (PDS) et à clapet (PDV). Ces deux types sont interchangeable entre eux. Ils sont disponibles avec taraudage G (BSP) et NPT, autres taraudages sur demande. Les coupleurs PDV/PDS en dimension DN 13 (1/2) sont interchangeable avec la série PAV.

## VALVOLA

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione.

**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Disponibili su richiesta EPDM, FPM (Viton™) e CR (Neoprene).

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

**Antiestrusore:** in Teflon puro.

## POPPET

**Materials:** zinc plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction.

**Seals:** standard in nitrile NBR. On request EPDM, FPM (Viton™) and CR (Neoprene) seals.

**Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C.

**Back-up ring:** in pure Teflon.

## VENTIL

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen in EPDM, FPM (Viton™) und CR (Neopren) auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon.

## CLAPET

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation trempés à induction.

**Joints:** nitrile NBR en standard. Joints en EPDM, FPM (Viton™) et en CR (Neoprene) sur demande.

**Température de service:** avec joints NBR standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti extrusion:** en Teflon pur.

## PDV1

## SFERA

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. Sfere occlusione UNI 100CR6 grado di precisione 'A'.

**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Disponibili su richiesta EPDM, FPM (Viton™) e CR (Neoprene).

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

**Antiestrusore:** in Teflon puro.

## BALL

**Materials:** zinc plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Shut-off balls UNI 100CR6 precision's degree 'A'.

**Seals:** standard in nitrile NBR. On request EPDM, FPM (Viton™) and CR (Neoprene) seals.

**Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C.

**Back-up ring:** in pure Teflon.

## KUGEL

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. Ventilkugeln UNI 100CR6 Gütegrad 'A'.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen in EPDM, FPM (Viton™) und CR (Neopren) auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon.

## BILLE

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrate ou trempés à induction. Opturation par billes UNI 100CR6 degré de précision 'A'.

**Joints:** nitrile NBR en standard. Joints en EPDM, FPM (Viton™) et en CR (Neoprene) sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti extrusion:** en Teflon pur.

## PDS1

## VALVOLA

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione.

**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Disponibili su richiesta EPDM, FPM (Viton™) e CR (Neoprene).

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

**Antiestrusore:** in Teflon puro.

## POPPET

**Materials:** zinc plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction.

**Seals:** standard in nitrile NBR. On request EPDM, FPM (Viton™) and CR (Neoprene) seals.

**Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C.

**Back-up ring:** in pure Teflon.

## VENTIL

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen in EPDM, FPM (Viton™) und CR (Neopren) auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon.

## CLAPET

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation trempés à induction.

**Joints:** nitrile NBR en standard. Joints en EPDM, FPM (Viton™) et en CR (Neoprene) sur demande.

**Température de service:** avec joints NBR standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti extrusion:** en Teflon pur.

## PGV1/PGR1

## SFERA

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. Sfere occlusione UNI 100CR6 grado di precisione 'A'.

**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Disponibili su richiesta EPDM, FPM (Viton™) e CR (Neoprene).

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

**Antiestrusore:** in Teflon puro.

## BALL

**Materials:** zinc plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Shut-off balls UNI 100CR6 precision's degree 'A'.

**Seals:** standard in nitrile NBR. On request EPDM, FPM (Viton™) and CR (Neoprene) seals.

**Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C.

**Back-up ring:** in pure Teflon.

## KUGEL

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. Ventilkugeln UNI 100CR6 Gütegrad 'A'.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen in EPDM, FPM (Viton™) und CR (Neopren) auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon.

## BILLE

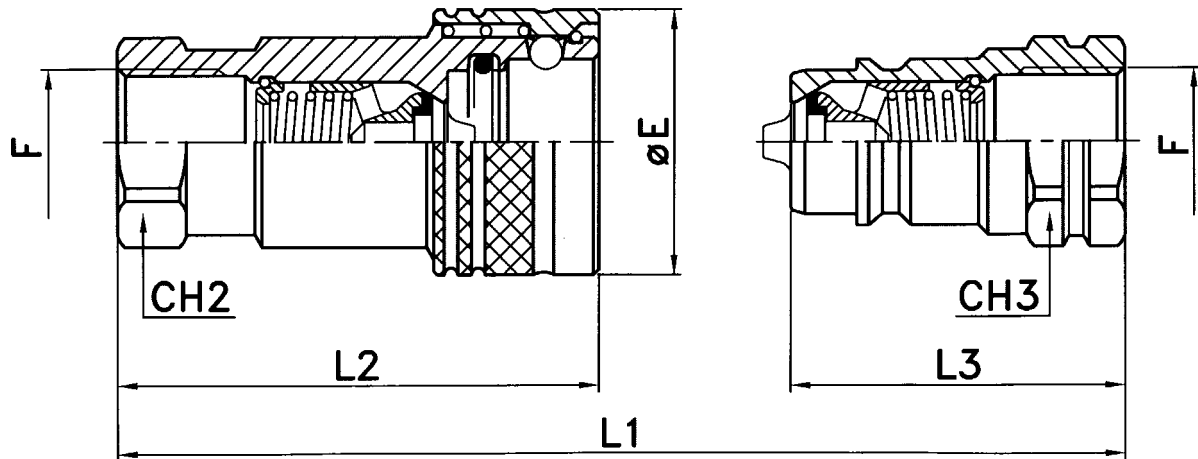
**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrate ou trempés à induction. Opturation par billes UNI 100CR6 degré de précision 'A'.

**Joints:** nitrile NBR en standard. Joints en EPDM, FPM (Viton™) et en CR (Neoprene) sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti extrusion:** en Teflon pur.

## PSS1



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
06	1	04	6,3	19	19	27	76	55.5	38	G 1/4	PDV1.0606.002	PDV1.0606.003
										1/4 NPT	PDV1.0606.012	PDV1.0606.013
10	2	06	10	24	24	34	85	63	42.5	G 3/8	PDV1.1010.002	PDV1.1010.003
										3/8 NPT	PDV1.1010.012	PDV1.1010.013
13	3	08	12,5	27	27	38	96	70	48	G 1/2	PAV1.1313.002	PAV1.1313.003
										1/2 NPT	PAV1.1313.012	PAV1.1313.013
20	4	12	20	34	34	47	114	86	57	G 3/4	PDV1.2019.002	PDV1.2019.003
										3/4 NPT	PDV1.2019.012	PDV1.2019.013
25	5	16	25	41	41	52	131	99	65.5	G 1	PDV1.2525.002	PDV1.2525.003
										1 NPT	PDV1.2525.012	PDV1.2525.013
30	6	20	31.5	50	50	70	150	117	75	G 1 1/4	PDV1.3031.002	PDV1.3031.003
										1 1/4 NPT	PDV1.3031.012	PDV1.3031.013
39	7	24	40	60	60	84	167	128	83.5	G 1 1/2	PDV1.3939.002	PDV1.3939.003
										1 1/2 NPT	PDV1.3939.012	PDV1.3939.013
50	8	32	50	75	75	118	200	152	100	G 2	PDV1.5051.002	PDV1.5051.003
										2 NPT	PDV1.5051.012	PDV1.5051.013

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Disponibili su richiesta EPDM, FPM (Viton™) e CR (Neoprene). **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiextrusore:** in Teflon puro.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:** zinc plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. **Seals:** standard in nitrile NBR. On request EPDM, FPM (Viton™) and CR (Neoprene) seals. **Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C. **Back-up ring:** in pure Teflon.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen in EPDM, FPM (Viton™) und CR (Neopren) auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon.

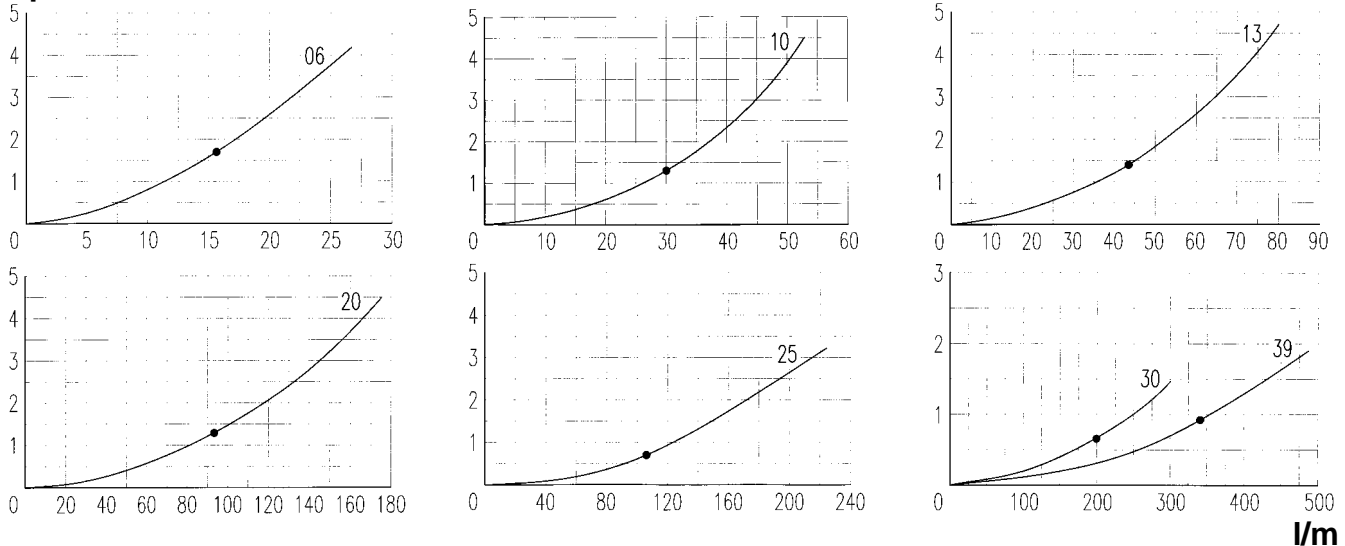
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation trempés à induction. **Joint:** nitrile NBR en standard. Joints en EPDM, FPM (Viton™) et en CR (Neoprene) sur demande. **Température de service:** avec joints NBR standard - 25°C + 125°C. **Bague anti extrusion:** en Teflon pur.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max		Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Überlust / Ecoulement
							Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé	
DNP	BG	USA	ISO	DN (mm)	(bar)	(l/m)	(bar)	(bar)	(bar)	(cc)
06	1	04	6.3	6.5	350	16	1460	1900	1520	1
10	2	06	10	9	350	30	1400	1860	1600	2.4
13	3	08	12.5	10.6	250	43	1060	1300	1160	2.7
20	4	12	20	15.7	250	93	1060	1200	1060	8.6
25	5	16	25	16.6	250	104	1050	1160	1020	13
30	6	20	31.5	22.8	250	196	1190	1000	1000	30
39	7	24	40	30	210	336	840	960	880	52
50	8	32	50	46.5	100	820	420	500	480	90

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

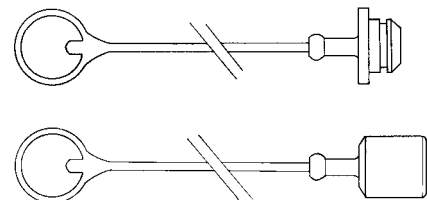
$\Delta p$  (bar)



ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
06	SPDV.06002	SPDV.06003	ROSSO / RED	PVC
10	SPDV.10002	SPDV.10003	ROSSO / RED	PVC
13	SPAV.13002	SPAV.13003	ROSSO / RED	PVC
13	SPAV.13012	SPAV.13013	GIALLO / YELLOW	PVC
13	SPAV.13022	SPAV.13023	VERDE / GREEN	PVC
13	SPAV.13032	SPAV.13033	BLU / BLUE	PVC
13	SPAV.13042	SPAV.13043	NERO/BLACK	PVC
20	SPDV.20002*	SPDV.20003*	ROSSO / RED	PVC
25	SPDV.25002*	SPDV.25003*	ROSSO / RED	PVC

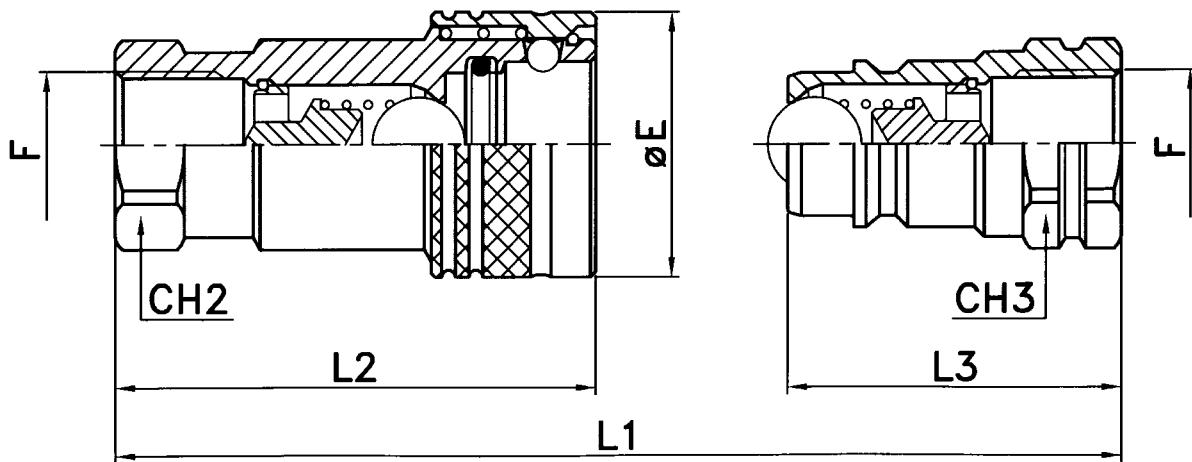
\* = prodotti in fase di realizzazione - shortly in production - Fertigung in Kürze - en cours de réalisation



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE			
06	PDV.006.120	NBR	PDV.006.120 V	VITON
10	PDV.010.120		PDV.010.120 V	
13	PAV.013.120		PAV.013.120 V	
20	PDV.019.120		PDV.019.120 V	
25	PDV.025.120		PDV.025.120 V	
30	PDV.030.120		PDV.030.120 V	
39	PDV.039.120		PDV.039.120 V	
50	PDV.050.120		PDV.050.120 V	

DNP size	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE	
06	PDV.006.130	PTFE
10	PDV.010.130	
13	PAV.013.130	
20	PVV.019.130	
25	PDV.025.130	
30	PDV.030.130	
39	PDV.039.130	



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
06	1	04	6,3	19	19	27	76	55.5	38	G 1/4 1/4 NPT	PDS1.0606.002 PDS1.0606.012	PDS1.0606.003 PDS1.0606.013
10	2	06	10	24	24	34	85	63	42.5	G 3/8 3/8 NPT	PDS1.1010.002 PDS1.1010.012	PDS1.1010.003 PDS1.1010.013
13	3	08	12,5	27	27	38	96	70	48	G 1/2 1/2 NPT 3/4 UNF	PDS1.1313.002 PDS1.1313.012 PDS1.1319.032	PDS1.1313.003 PDS4.1313.013 PDS4.1319.033
20	4	12	20	34	34	47	114	86	57	G 3/4 3/4 NPT	PDS1.2019.002 PDS1.2019.012	PDS1.2019.003 PDS1.2019.013
25	5	16	25	41	41	52	132	99	65.5	G 1 1 NPT	PDS1.2525.002 PDS1.2525.012	PDS1.2525.003 PDS1.2525.013

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. Sfere occlusione UNI 100CR6 grado di precisione 'A'. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Disponibili su richiesta EPDM, FPM (Viton™) e CR (Neoprene). **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiestrusore:** in Teflon puro.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:** zinc plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Shut-off balls UNI 100CR6 precision's degree 'A'. **Seals:** standard in nitrile NBR. On request EPDM, FPM (Viton™) and CR (Neoprene) seals. **Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C. **Back-up ring:** in pure Teflon.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. Ventilkugeln UNI 100CR6 Gütegrad 'A'. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen in EPDM, FPM (Viton™) und CR (Neopren) auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon.

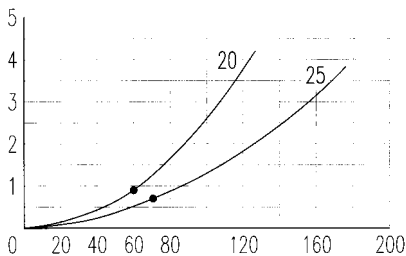
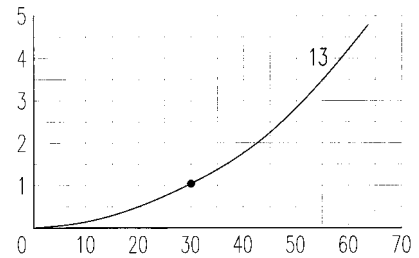
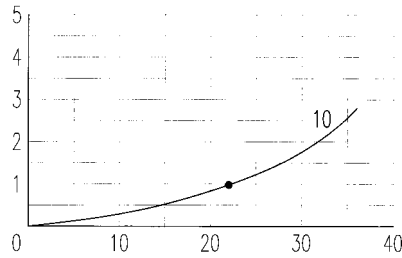
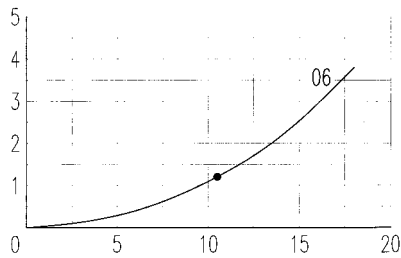
**DETAILS TECHNIQUES**

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. Opturation par billes UNI 100CR6 degré de précision 'A'. **Joint:** nitrile NBR en standard. Joints en EPDM, FPM (Viton™) et en CR (Neoprene) sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti extrusion:** en Teflon pur.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Überlust / Ecoulement	
DNP	BG	USA	ISO			Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé		(bar)
				DN (mm)	(bar)	(l/m)	(bar)	(bar)	(bar)	(cc)
<b>06</b>	<b>1</b>	<b>04</b>	<b>6.3</b>	5.3	350	10.5	1210	1540	1570	0.5
<b>10</b>	<b>2</b>	<b>06</b>	<b>10</b>	7.4	250	21	1020	975	1540	1.4
<b>13</b>	<b>3</b>	<b>08</b>	<b>12.5</b>	8.9	210	30	840	850	1280	1.9
<b>20</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>20</b>	12.4	250	58	990	1160	1340	4.6
<b>25</b>	<b>5</b>	<b>16</b>	<b>25</b>	13.1	225	65	900	1200	1110	5.9

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

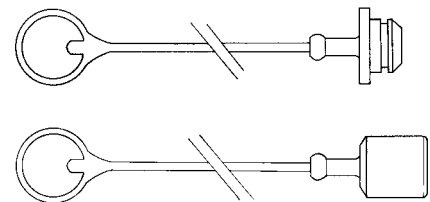
$\Delta p$  (bar)



l/m

ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
<b>06</b>	SPDV.06002	SPDV.06003	ROSSO / RED	PVC
<b>10</b>	SPDV.10002	SPDV.10003	ROSSO / RED	PVC
<b>13</b>	SPAV.13002	SPAV.13003	ROSSO / RED	PVC
<b>13</b>	SPAV.13012	SPAV.13013	GIALLO / YELLOW	PVC
<b>13</b>	SPAV.13022	SPAV.13023	VERDE / GREEN	PVC
<b>13</b>	SPAV.13032	SPAV.13033	BLU / BLUE	PVC
<b>13</b>	SPAV.13042	SPAV.13043	NERO / BLACK	PVC
<b>20</b>	SPDV.20002*	SPDV.20003*	ROSSO / RED	PVC
<b>25</b>	SPDV.25002*	SPDV.25003*	ROSSO / RED	PVC

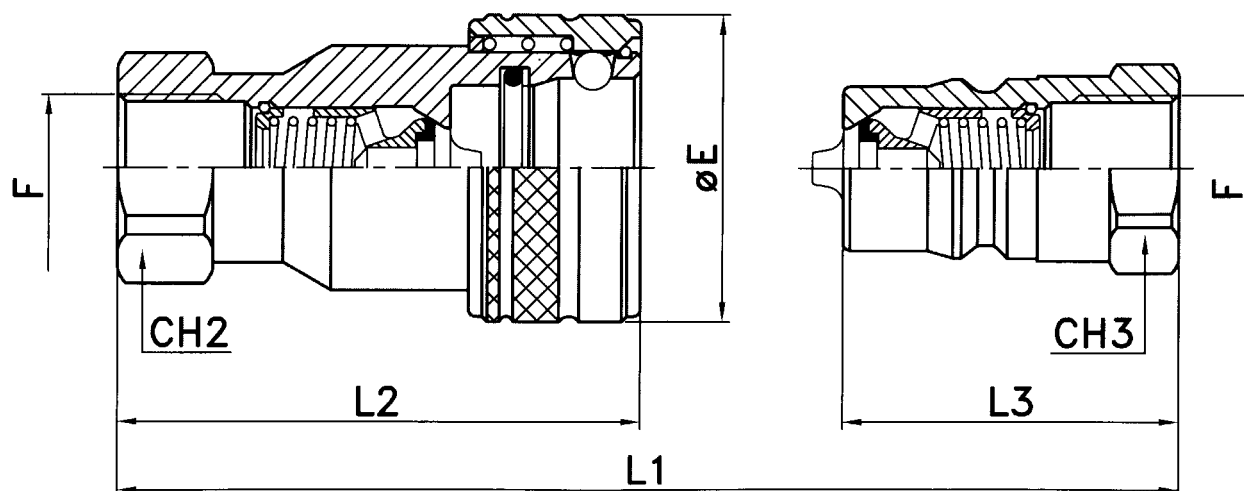


\* = prodotti in fase di realizzazione - shortly in production - Fertigung in Kürze - en cours de réalisation

GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	VITON	EPDM	NEOPRENE
<b>06</b>	PDV.006.120 NBR	PDV.006.120 V	PDV.006.120 E	PDV.006.120 N
<b>10</b>	PDV.010.120	PDV.010.120 V	PDV.010.120 E	PDV.010.120 N
<b>13</b>	PAV.013.120	PAV.013.120 V	PAV.013.120 E	PAV.013.120 N
<b>20</b>	PDV.019.120	PDV.019.120 V	PDV.019.120 E	PDV.019.120 N
<b>25</b>	PDV.025.120	PDV.025.120 V	PDV.025.120 E	PDV.025.120 N

DNP size	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE	PTFE
<b>06</b>	PDV.006.130	PTFE
<b>10</b>	PDV.010.130	
<b>13</b>	PAV.013.130	
<b>20</b>	PVV.019.130	
<b>25</b>	PDV.025.130	



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	CF	CM
25	5	16	25	41	41	58	126	97.5	62.5	G 1	PGV1.2525.002	PGV1.2525.003

INTERCAMBIABILE CON PRODUZIONE GIAPPONESE - DIMENSIONE 1"  
 INTERCHANGEABLE WITH THE JAPANESE PRODUCTION - SIZE 1"  
 AUSTAUSCHBAR MIT DER JAPANISCHEN FERTIGUNG - ABMESSUNG 1"  
 INTERCHANGEABLE AVEC LA PRODUCTION JAPONAISE - DIMENSION 1"

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Disponibili su richiesta EPDM, FPM (Viton™) e CR (Neoprene). **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiextrusore:** in Teflon puro.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:** zinc plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. **Seals:** standard in nitrile NBR. On request EPDM, FPM (Viton™) and CR (Neoprene) seals. **Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C. **Back-up ring:** in pure Teflon.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen in EPDM, FPM (Viton™) und CR (Neopren) auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon.

DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	CF	CM
25	5	16	25	41	41	52	131	99	62.5	G 1	PGR1.2525.002	PGR1.2525.003

INTERCAMBIABILE SERIE 5000 GROMELLE - DIMENSIONE 1"  
 INTERCHANGEABLE WITH GROMELLE SERIES 5000 - SIZE 1"  
 AUSTAUSCHBAR MIT GROMELLE 5000 SERIE - ABMESSUNG 1"  
 INTERCHANGEABLE AVEC SERIE 5000 GROMELLE - DIMENSION 1"

**DETAILS TECHNIQUES**

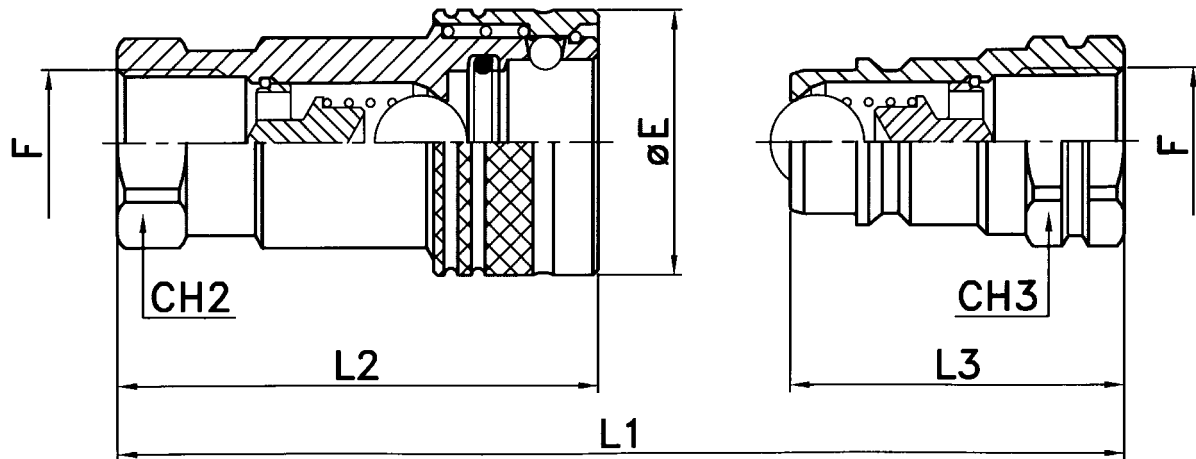
**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation trempés à induction. **Joints:** nitrile NBR en standard. Joints en EPDM, FPM (Viton™) et en CR (Neoprene) sur demande. **Température de service:** avec joints NBR standard - 25°C + 125°C. **Bague anti extrusion:** en Teflon pur.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Überlust / Écoulement	
						Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé		
<b>PGV</b>										
DNP	BG	USA	ISO	DN (mm)	(bar)	(l/m)	(bar)	(bar)	(bar)	(cc)
<b>25</b>	<b>5</b>	<b>16</b>	<b>25</b>	17.3	300	113	1300	1400	1300	15
<b>PGR</b>										
DNP	BG	USA	ISO	DN (mm)	(bar)	(l/m)	(bar)	(bar)	(bar)	(cc)
<b>25</b>	<b>5</b>	<b>16</b>	<b>25</b>	16.6	250	104	1240	1400	1000	13

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE						DNP size	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE	
<b>PGV</b>									
<b>25</b>	PGV.025.120	NBR	PGV.025.120 V	VITON	PGV.025.120 E	EPDM	PGV.025.120 N	NEOPRENE	<b>25</b> PGV.025.130 PTFE
<b>PGR</b>									
<b>25</b>	PGR.025.120	NBR	PGR.025.120 V	VITON	PGR.025.120 E	EPDM	PGR.025.120 N	NEOPRENE	<b>25</b> PGR.025.130 PTFE



DN	PBG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	CF	CM
20	4	12	20	34	34	48	109.5	80	54.5	3/4 NPT	PSS1.2019.012	PSS1.2019.013

INTERCAMBIABILE SERIE 4000 PARKER - DIMENSIONE 3/4  
 INTERCHANGEABLE WITH PARKER SERIES 4000 - SIZE 3/4  
 AUSTAUSCHBAR MIT PARKER 4000 SERIE - ABMESSUNG 3/4  
 INTERCHANGEABLE AVEC SERIE 4000 PARKER - DIMENSION 3/4

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. Sfere occlusione UNI 100CR6 grado di precisione 'A'. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Disponibili su richiesta EPDM, FPM (Viton™) e CR (Neoprene). **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiextrusore:** in Teflon puro.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:** zinc plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Shut-off balls UNI 100CR6 precision's degree 'A'. **Seals:** standard in nitrile NBR. On request EPDM, FPM (Viton™) and CR (Neoprene) seals. **Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C. **Back-up ring:** in pure Teflon.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. Ventilkugeln UNI 100CR6 Gütegrad 'A'. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen in EPDM, FPM (Viton™) und CR (Neopren) auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon.

**DETAILS TECHNIQUES**

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. Opturation par billes UNI 100CR6 degré de précision 'A'. **Joints:** nitrile NBR en standard. Joints en EPDM, FPM (Viton™) et en CR (Neoprene) sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti extrusion:** en Teflon pur.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Olverlust / Ecoulement	
DNP	BG	USA	ISO			Maschio / Male Stecker / Mâle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé		
				DN (mm)	(bar)	(l/m)	(bar)	(bar)	(bar)	(cc)
20	4	12	20	12	220	58	880	950	1100	4.6

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size										
20										

GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE									
20	PSS.019.120	NBR	PSS.019.120 V	VITON	PSS.019.120 E	EPDM	PSS.019.120 N	NEOPRENE		



**Innesti rapidi “push-pull” intercambiabili a norme ISO A**

**”Push-pull” quick release couplings according to ISO A Norm**

**”Push-pull” Schnell = verschlusskupplungen austauschbar nach ISO A Norm**

**Coupleurs hydrauliques “push-pull” selon les normes ISO A**

## APPLICAZIONI

Gli innesti rapidi di questa serie sono stati appositamente studiati per impieghi agricoli. La loro caratteristica esclusiva è quella di permettere lo sganciamento automatico dell'innesto in presenza di strappi accidentali, preservando così il circuito da eventuali danni.

## APPLICATION

Quick release couplings of the “Push-Pull” series are designed for use in agriculture. Main characteristic of this coupling is to allow an automatic release in case of accidental pulls. This system avoids possible damage to the hydraulic circuit.

## ANWENDUNGEN

Die Schnellverschlusskupplungen dieser Serie sind fuer den Einsatz im landwirtschaftlichen Bereich entwickelt worden. Sie sind mit einem automatischen Abreiss-system versehen, welches dasTrennen der beiden Kupplungshaelften im Falle von unvorsehbaren Abrissen erlaubt. Dadurch werden Beschaedigungen im Hydrauliksystem verhindert.

## UTILISATION

Les coupleurs hydrauliques de cette série sont utilisés dans tous les secteurs de l'agriculture. Ils ont été spécialement developpé pour permettre le désaccouplement automatique du coupleur en cas de coups imprévus, tout en rendant le système parfaitement étanche.

## CARATTERISTICHE

Anche in questa serie sono disponibili sia la versione con occlusione a valvola (PPV) che quella a sfera (PPS). In entrambi i casi gli innesti sono intercambiabili secondo la norma ISO 7241-1 A; la femmina di questa serie è quindi innestabile sia con la parte maschio standard PAV/PDS, sia con maschi specifici per gli innesti “push-pull” quali i PAV4/PDS4. I maschi tipo PKV/PKS sono utilizzabili anche su femmine innestabili in pressione.

## CHARACTERISTICS

This coupling is available with valve (PPV) or with balls (PPS); both versions are interchangeable according to the ISO 7241-1 A norm. The female of this series is therefore connectable with both the standard male PAV/PDS or with the specific “Push-Pull” males as PAV4/PDS4. It is possible to use the PKV/PKS males with females connectable under pressure.

## EIGENSCHAFTEN

Die “Push-Pull” Schnellverschlusskupplungen koennen sowohl mit Ventil (PPV) wie auch mit Kugeln (PPS) geliefert werden. Beide Ausfuehrungen sind nach ISO 7241-1 A austauschbar. Die Push-Pull Muffe ist also sowohl mit dem Standard-Stecker der Serie PAV/PDS wie auch mit den PAV4/PDS4 Steckern kupperlbar. Problemlos moeglich ist das Kuppeln der PKV/PKS Stecker mit Muffen der unter Druck kuppelbar sind.

## CARACTERISTIQUES

Les coupleurs “Push-Pull” sont disponibles en deux versions: avec valve (PPV) ou avec billes (PPS). Ils sont interchangeables selon ISO 7241-1 A. La femelle de cette série permet donc l'accouplement soit avec le mâle standard PAV/PDS ainsi que avec les mâles des séries PAV4/PDS4, qui sont spécifiques pour la série “Push-Pull”. Pour les mâles de la série PKV/PKS est aussi possible la connexion avec les femelles accouplables sous pression.

**VALVOLA**

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. 12 sfere radiali di aggancio UNI 100CR6.  
**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.  
**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.  
**Antiestrusore:** in Teflon puro.  
 Disponibili su richiesta ghiera speciali, adatte a coprire una vasta gamma di applicazioni.

**POPPET**

**Materials:** zinc-plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking is provided by 12 balls UNI 100CR6.  
**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.  
**Working temperatures:** with NBR standard seals -25°C + 125°C  
**Back-up ring:** in pure Teflon  
 Special double action sleeves on request for a wide range of applications.

**VENTIL**

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. 12 Verriegelungskugeln UNI 100CR6.  
**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.  
**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.  
**Stuetzring:** aus rein Teflon  
 Doppelt wirkende Schiebehülse fuer vielfaeltige Hydraulikanwendungen ebenfalls lieferbar.

**CLAPET**

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. 12 billes de verrouillage UNI 100CR6.  
**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.  
**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.  
**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.  
 Sur demande douille à double action pour un vaste domaine d'applications.

**PPV1****SFERA**

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. 12 sfere radiali di aggancio UNI 100CR6. Sfere di occlusione UNI 100CR6 grado di precisione 'A'.  
**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.  
**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.  
**Antiestrusore:** in Teflon puro.  
 Disponibili a richiesta ghiera speciali, adatte a coprire una vasta gamma di applicazioni.

**BALL**

**Materials:** zinc-plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking is provided by 12 balls UNI 100CR6. Shut-off balls UNI 100CR6 precision's degree 'A'.  
**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.  
**Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C  
**Back-up ring:** in pure Teflon.  
 Special double action sleeves on request for a wide range of applications.

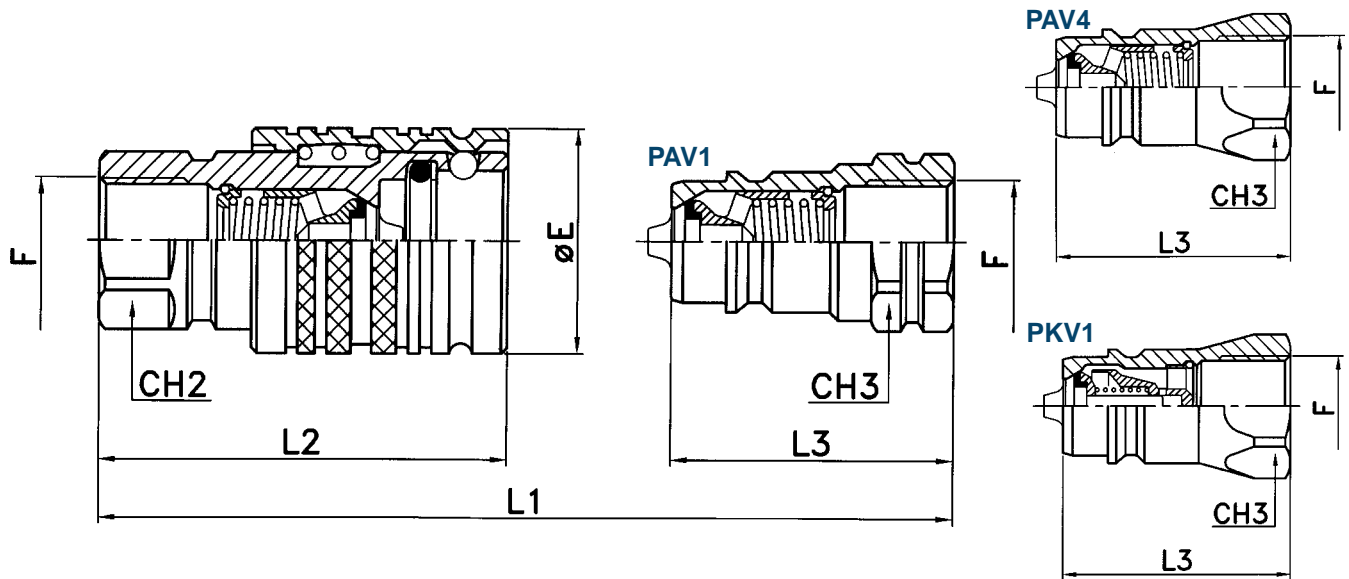
**KUGEL**

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. 12 Verriegelungskugeln UNI 100CR6 Gütegrad 'A'.  
**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.  
**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C +125°C.  
**Stuetzring:** aus rein Teflon  
 Doppelt wirkende Schiebehülse fuer vielfaeltige Hydraulikanwendungen ebenfalls lieferbar.

**BILLE**

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. 12 billes de verrouillage UNI 100CR6. Opturation par billes UNI 100CR6 degré de précision 'A'.  
**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.  
**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.  
**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur  
 Sur demande douille à double action pour un vaste domaine d'applications.

**PPS1**



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)				
13	3	08	12.5	27	27	38	96	70	48	G 1/2	PPV1.1313.002	PAV1.1313.003				
										1/2 NPT	PPV1.1313.012	PAV4.1313.013				
										RC 1/2	PPV1.1313.042	PAV1.1313.043				
											92.5	66.5	48	M 22x1.5	PPV1.1322.102	PAV1.1322.103
											96	70	48	3/4 UNF	PPV1.1319.032	PAV4.1319.033
														G 1/2		PAV4.1313.003
						G 1/2		PKV1.1313.003								
								1/2 NPT		PKV1.1313.013						

### CARATTERISTICHE TECNICHE

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. 12 sfere radiali di aggancio UNI 100CR6. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard -25°C + 125°C. **Antiextrusore:** in Teflon puro. Disponibili su richiesta ghiera speciali, adatte a coprire una vasta gamma di applicazioni.

### TECHNICAL INFORMATION

**Materials:** zinc-plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking is provided by 12 balls UNI 100CR6. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperatures:** with NBR standard seals -25°C + 125°C **Back-up ring:** in pure Teflon. Special double action sleeves on request for a wide range of applications.

### TECHNISCHE MERKMALE

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. 12 Verriegelungskugeln UNI 100CR6. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon. Doppelt wirkende Schiebehülse fuer vielfaeltige Hydraulikanwendungen ebenfalls lieferbar.

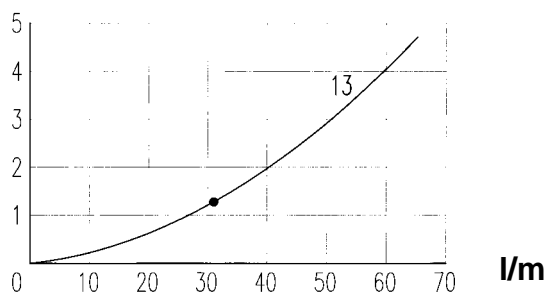
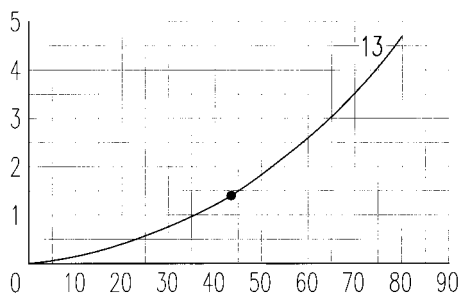
### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. 12 billes de verrouillage UNI 100CR6. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur. Sur demande douille à double action pour un vaste domaine d'applications.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Ölverlust / Écoulement	
DNP	BG	USA	ISO			Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé		
<b>PPV1/PAV4</b>										
DNP	BG	USA	ISO	DN (mm)	(bar)	(l/m)	(bar)	(bar)	(bar)	(cc)
<b>13</b>	<b>3</b>	<b>08</b>	<b>12.5</b>	10.6	250	43	1060	1380	1160	3.9
<b>PKV</b>										
DNP	BG	USA	ISO	DN (mm)	(bar)	(l/m)	(bar)	(bar)	(bar)	(cc)
<b>13</b>	<b>3</b>	<b>08</b>	<b>12.5</b>	9	250	31	1240	1380	1160	3.9

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)

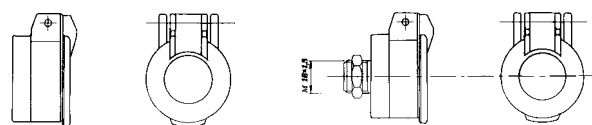
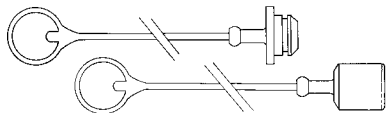


PPV1/PAV

PPV1/PKV1

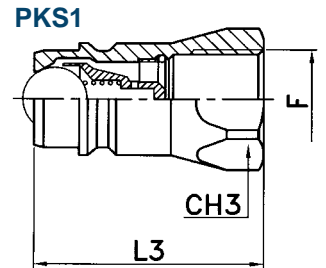
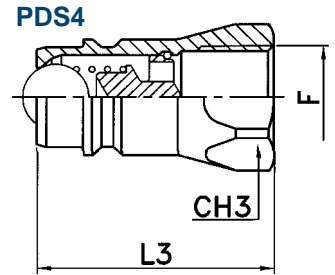
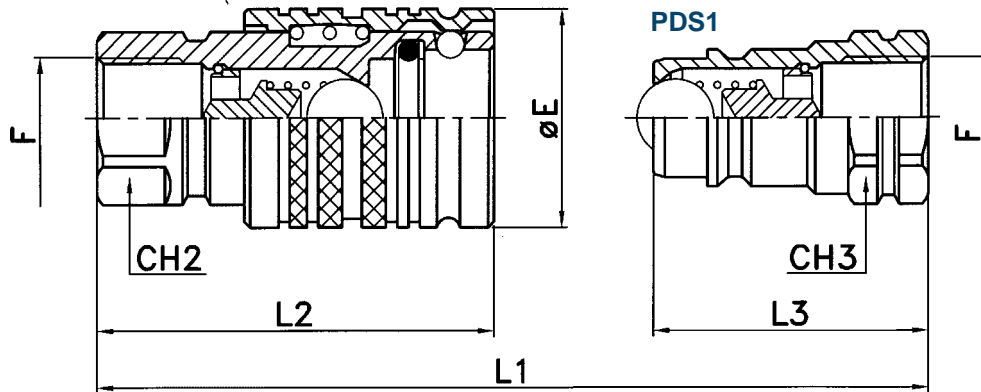
ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel	DNP size	Protezione per fem. Automatic fem. caps Klappdeckel für Muffe Protection pour fem.	Supporto per maschio Automatic male caps Steckerhalter Protection pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
13	SPAV.13002	SPAV.13003	ROSSO / RED	PVC	13	SPPV.13302	SPPV.13303	NERO / BLACK	NYLON
13	SPAV.13012	SPAV.13013	GIALLO / YELLOW	PVC	13	SPPV.13312		GIALLO / YELLOW	NYLON
13	SPAV.13022	SPAV.13023	VERDE / GREEN	PVC	13	SPPV.13322		VERDE / GREEN	NYLON
13	SPAV.13032	SPAV.13033	BLU / BLUE	PVC	13	SPPV.13332		BLU / BLUE	NYLON
13	SPAV.13042	SPAV.13043	NERO/BLACK	PVC	13	SPPV.13342		ROSSO / RED	NYLON



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	DNP size	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE				
13	PAV.013.120 NBR	PAV.013.120 V	VITON	PAV.013.120 E	EPDM	13	PAV.013.130 PTFE



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
13	3	08	12.5	27	27	38	96	70	48	G 1/2	PPS1.1313.002	PDS1.1313.003
										1/2 NPT	PPS1.1313.012	PDS4.1313.013
										3/4 UNF	PPS1.1319.032	PDS4.1319.033
										G 1/2		PKS1.1313.003
										1/2 NPT		PKS1.1313.013

**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. 12 sfere radiali di aggancio UNI 100CR6. Sfere di occlusione UNI 100CR6 grado di precisione 'A'. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiestrusore:** in Teflon puro. Disponibili a richiesta ghiera speciali, adatte a coprire una vasta gamma di applicazioni.

**TECHNICAL INFORMATION**  
**Materials:** zinc-plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking is provided by 12 balls UNI 100CR6. Shut-off balls UNI 100CR6 precision's degree 'A'. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C **Back-up ring:** in pure Teflon. Special double action sleeves on request for a wide range of applications.

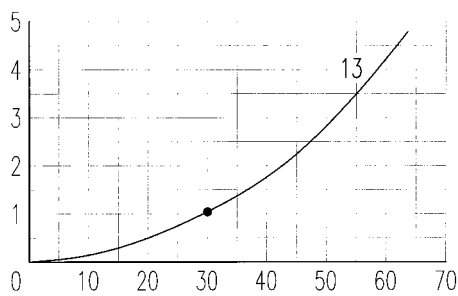
**TECHNISCHE MERKMALE**  
**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. 12 Verriegelungskugeln UNI 100CR6. Ventilkugeln UNI 100CR6 Gütegrad 'A'. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon. Doppelt wirkende Schiebehuelse fuer vielfaeltige Hydraulikanwendungen ebenfalls lieferbar.

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**  
**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés a induction. 12 billes de verrouillage UNI 100CR6. Opturation par billes UNI 100CR6 degré de précision 'A'. **Joint:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur. Sur demande douille à double action pour un vaste domaine d'applications.

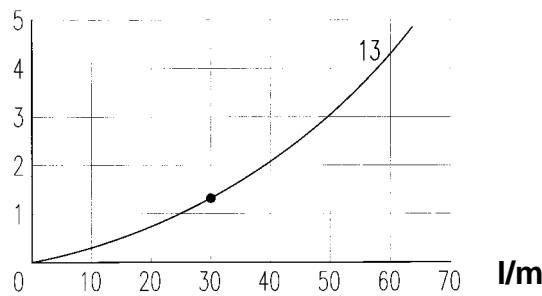
Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Überlust / Écoulement	
DNP	BG	USA	ISO			Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé		
<b>PPS1/PDS4</b>										
DNP	BG	USA	ISO	DN (mm)	(bar)	(l/m)	(bar)	(bar)	(bar)	(cc)
13	3	08	12.5	8.9	210	30	840	1000	1280	1.9
<b>PKS</b>										
DNP	BG	USA	ISO	DN (mm)	(bar)	(l/m)	(bar)	(bar)	(bar)	(cc)
13	3	08	12.5	8.9	210	30	810	1000	1280	1.9

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)



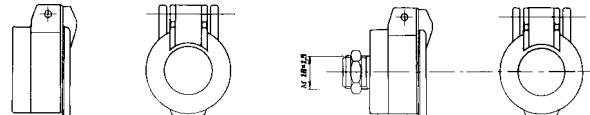
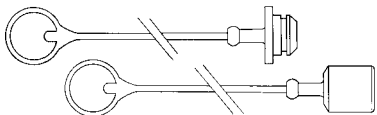
PPS1/PDS



PPS1/PKS1

ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel	DNP size	Protezione per fem. Automatic fem. caps Klappdeckel für Muffe Protection pour fem.	Supporto per maschio Automatic male caps Steckerhalter Protection pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
13	SPAV.13002	SPAV.13003	ROSSO / RED	PVC	13	SPPV.13302	SPPV.13303	NERO / BLACK	NYLON
13	SPAV.13012	SPAV.13013	GIALLO / YELLOW	PVC	13	SPPV.13312		GIALLO / YELLOW	NYLON
13	SPAV.13022	SPAV.13023	VERDE / GREEN	PVC	13	SPPV.13322		VERDE / GREEN	NYLON
13	SPAV.13032	SPAV.13033	BLUE / BLUE	PVC	13	SPPV.13332		BLUE / BLUE	NYLON
13	SPAV.13042	SPAV.13043	NERO/BLACK	PVC	13	SPPV.13342		ROSSO / RED	NYLON



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	DNP size	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE				
13	PAV.013.120 NBR	PAV.013.120 V	VITON	PAV.013.120 E	EPDM	13	PAV.013.130 PTFE



**Maschio innestabile in pressione**

**Mâle connectable under pressure**

**Stecker unter Druck kuppelbar**

**Mâle accouplable sous pression**

**APPLICAZIONI**

La caratteristica principale di questo tipo di maschio è quella di permettere l'innesto con la parte femmina malgrado la presenza di pressione residua. Questa particolarità ne rende adatto l'impiego in agricoltura e in tutti i circuiti idraulici che presentino questo tipo di problema.

**APPLICATIONS**

The main feature of these male couplings is it they can be connected to the female even if there is residual pressure in the circuit. This makes them suitable for agricultural applications, and in all hydraulic circuits affected by this type of problem.

**ANWENDUNGEN**

Die charakteristische Eigenschaft dieses Steckers besteht darin, dass das Kuppeln mit der Muffe in restdrucklosem Zustand erfolgen kann. Aus diesem Grund ist dieser Stecker im Besonderen für den Einsatz in der Landwirtschaft und bei allen hydraulischen Stromkreisen gedacht die ein solches Problem haben.

**UTILISATION**

La principale caractéristique de ce type de pièce mâle est de permettre l'accouplement avec la pièce femelle malgré la présence de pression résiduelle. Cette particularité le rend indiqué pour les applications agricoles et dans tous les circuits hydrauliques présentant ce type de problèmes.

**CARATTERISTICHE**

I maschi di questa serie sono costruiti secondo le norme ISO 7241-1 A, nella dimensione DN13 (1/2). Lo speciale disegno della valvola consente, al momento dell'innesto, la fuoriuscita di un quantitativo d'olio idraulico sufficiente a scaricare la pressione all'interno dell'innesto e consentire l'accoppiamento. Disponibile in tutte le versioni e con tutte le filettature del maschio standard (PAV) e push pull (PPV).

**CHARACTERISTICS**

Size DN13 (1/2") male couplings in this range are manufactured to ISO 7241-1 A standards. The valve is designed so that a given quantity of oil (sufficient to unload the pressure inside the coupling) will be allowed to escape at the moment of connecting. These male couplings are available in all versions and with all threads, standard (PAV) and push-pull (PPV).

**EIGENSCHAFTEN**

Die Stecker dieser Serie werden nach der ISO Norm 7241-1-A, Abmessung DN13 (1/2) gefertigt. Das spezielle Ventil ist so konstruiert, dass es beim Kuppeln den Austritt einer ausreichenden Menge hydraulischen Oels zulässt um den Druck im inneren Teil der Kupplung zu entlasten und somit das Kuppeln zu ermöglichen. Diese Stecker sind in allen Ausführungen und mit allen Gewinden der Serienstecker der BG3 PAV und PPV lieferbar.

**CARACTERISTIQUES**

Les pièces mâles de cette série sont fabriquées conformément aux normes ISO 7241-1 en dimension DN13 (1/2). Le dessin spécial du clapet permet à une certaine quantité d'huile hydraulique de sortir au moment de l'accouplement. Cette quantité d'huile suffit à décharger la pression à l'intérieur du coupleur et de rendre l'accouplement possible. Disponible dans toutes les versions et avec tous les filetages du mâle standard (PAV) et push-pull (PPV).

## FILETTI INTERNI

## INNER THREADS

## INNENGEWINDE

TARAUDAGES  
INTERNES **PKK1-PKK4**

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione.

**Guarnizioni:** standard in gomma nitrilica NBR. Disponibili su richiesta EPDM, FPM (Viton™) e CR (Neoprene).

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

**Filettature:** metriche – G (BSP) – NPT – RC (BSPT).

**Materials:** zinc-plated and yellow bichromated steel, with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction.

**Seals:** standard nitrile NBR. On request EPDM, FPM (Viton™) and CR (Neoprene) seals.

**Working temperature:** with standard seals - 25°C + 125°C.

**Threads:** metric – G (BSP) – NPT – RC (BSPT).

**Werkstoff:** hochfester Stahl verzinkt und gelb chromatiert mit verschleißbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.

**Gewinde:** metrische – G (BSP) – NPT – RC (BSPT).

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune, tous les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction.

**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres joints sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.

**Taraudage:** métriques – G (BSP) – NPT – RC (BSPT).

**DIN 2353  
LEGGERA O PESANTE****DIN 2353  
LIGHT OR HEAVY****DIN 2353 LEICHTER ODER  
SCHWERER BAUREIHE****DIN 2353 LEGERE  
OU LOURDE** **PKK3 AG**

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. 12 sfere radiali di aggancio UNI 100CR6.

**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

**Antiestrusori:** in Teflon puro.

**Filettature:** metriche esterne secondo la norma DIN 2353 L (leggera) o S (pesante). Altre filettature a richiesta.

**Materials:** zinc-plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking is provided by 12 balls UNI 100CR6.

**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.

**Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C

**Back-up ring:** in pure Teflon

**Threads:** outside metric according to DIN 2353 L (light) or S (heavy). Other threads on request.

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatiertes Stahl mit allen verschleißbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. 12 Verriegelungskugeln UNI 100CR6.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon.

**Gewinde:** metrische Aussengewinde nach DIN 2353 L (leichter Baureihe) oder S (schwerer Baureihe). Andere Gewinde auf Wunsch ebenfalls lieferbar.

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. 12 billes de verrouillage UNI 100CR6.

**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

**Taraudages:** métriques externes selon DIN 2353 L (série légère) ou S (série lourde). Autres taraudages sur demande.

**DIN 2353 PASSAPARETE****DIN 2353 BULKHEAD****DIN 2353 BAUREIHE  
SCHOTT****DIN 2353 PASSEPAROI** **PKK3 AGS**

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. 12 sfere radiali di aggancio UNI 100CR6.

**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

**Antiestrusori:** in Teflon puro.

**Filettature:** metriche esterne secondo la norma DIN 2353 L (leggera) o S (pesante) passaparete.

**Materials:** zinc-plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking is provided by 12 balls UNI 100CR6.

**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.

**Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C

**Back-up ring:** in pure Teflon

**Threads:** metric outside threads according to DIN 2353 L (light) or S (heavy) bulkhead.

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatiertes Stahl mit allen verschleißbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. 12 Verriegelungskugeln UNI 100CR6.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon

**Gewinde:** metrische Aussengewinde nach DIN 2353 L (leichter Baureihe) oder S (schwerer Baureihe) Schott.

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. 12 billes de verrouillage UNI 100CR6.

**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.

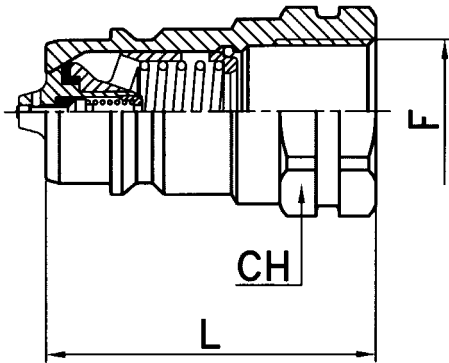
**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

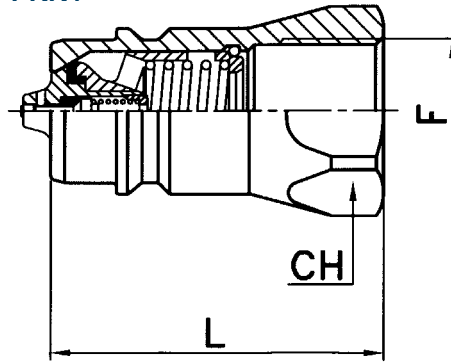
**Taraudages:** métriques externes selon DIN 2353 L (série légère) ou S (série lourde) passeparoi.



PKK1



PKK4



DNP	BG	USA	ISO	CH	L	F	COD. (M)
13	3	08	12.5	27	48	G 1/2	PKK1.1313.003
						1/2 NPT	PKK4.1313.013
						RC 1/2	PKK1.1313.043
						M 22x1.5	PKK1.1322.103
						3/4 UNF	PKK4.1319.033
						G 1/2	PKK4.1313.003

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. **Guarnizioni:** standard in gomma nitrilica NBR. Disponibili su richiesta EPDM, FPM (Viton™) e CR (Neoprene). **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Filettature:** metriche - G (BSP) - NPT - RC (BSPT).

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:** zinc-plated and yellow bichromated steel, with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. **Seals:** standard nitrile NBR. On request EPDM, FPM (Viton™) and CR (Neoprene) seals. **Working temperature:** with standard seals - 25°C + 125°C. **Threads:** metric - G (BSP) - NPT - RC (BSPT).

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** hochfester Stahl verzinkt und gelb chromatiert mit verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Gewinde:** metrische - G (BSP) - NPT - RC (BSPT).

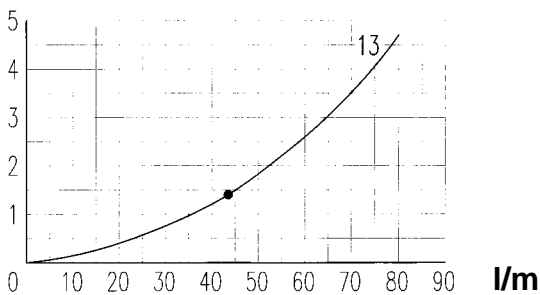
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune, tous les composants soumis a sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres joints sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Taraudage:** métriques - G (BSP) - NPT - RC (BSPT).

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Überlust / Ecoulement			
DNP	BG	USA	ISO			DN (mm)	(bar)	(l/m)		Maschio / Male Stecker / Mâle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé
<b>13</b>	<b>3</b>	<b>08</b>	<b>12.5</b>	10.6	250	43	1060					2.7

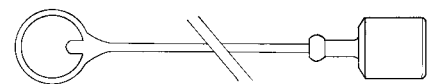
PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)



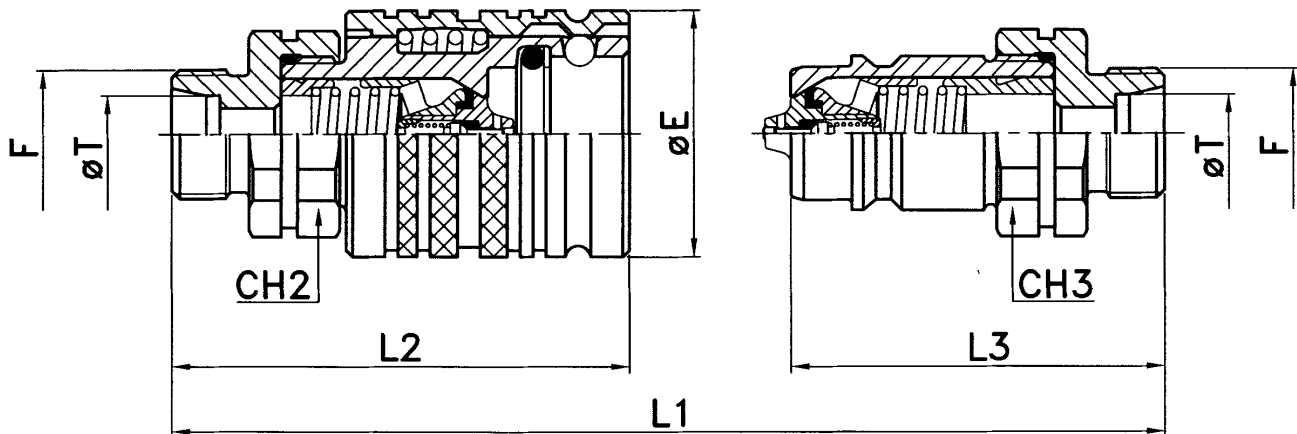
ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
<b>13</b>		SPAV.13003	ROSSO / RED	PVC
<b>13</b>		SPAV.13013	GIALLO / YELLOW	PVC
<b>13</b>		SPAV.13023	VERDE / GREEN	PVC
<b>13</b>		SPAV.13033	BLU / BLUE	PVC
<b>13</b>		SPAV.13043	NERO / BLACK	PVC



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	DNP size



DNP	BG	USA	ISO	øT	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	CF	CM
13	3	08	12.5	08L	30	30	38	103	69	56	M 14x1.5	PKK3.1314.302	PKK3.1314.303
				10L	30	30	38	105	70	57	M 16x1.5	PKK3.1316.302	PKK3.1316.303
				12L	30	30	38	105	70	57	M 18x1.5	PKK3.1318.302	PKK3.1318.303
				15L	30	30	38	107	71	58	M 22x1.5	PKK3.1322.302	PKK3.1322.303
				18L	30	30	38	107	71	58	M 26x1.5	PKK3.1326.302	PKK3.1326.303
				10S	30	30	38	107	71	58	M 18x1.5	PKK3.1318.402	PKK3.1318.403
	12S	30	30	38	107	71	58	M 20x1.5	PKK3.1320.402	PKK3.1320.403			
	14S	30	30	38	111	73	60	M 22x1.5	PKK3.1322.402	PKK3.1322.403			
	16S	30	30	38	111	73	60	M 24x1.5	PKK3.1324.402	PKK3.1324.403			
	20S	30	30	38	115	75	62	M 30x2	PKK3.1330.402	PKK3.1330.403			

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. 12 sfere radiali di aggancio UNI 100CR6. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiestrusori:** in Teflon puro. **Filettature:** metriche esterne secondo la norma DIN 2353 L (leggera) o S (pesante). Altre filettature a richiesta.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:** zinc-plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking is provided by 12 balls UNI 100CR6. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C **Back-up ring:** in pure Teflon **Threads:** outside metric according to DIN 2353 L (light) or S (heavy). Other threads on request.

**TECHNISCHE MERKAMALE**

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. 12 Verriegelungskugeln UNI 100CR6. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon **Gewinde:** metrische Aussengewinde nach DIN 2353 L (leichter Baureihe) oder S (schwerer Baureihe). Andere Gewinde auf Wunsch ebenfalls lieferbar.

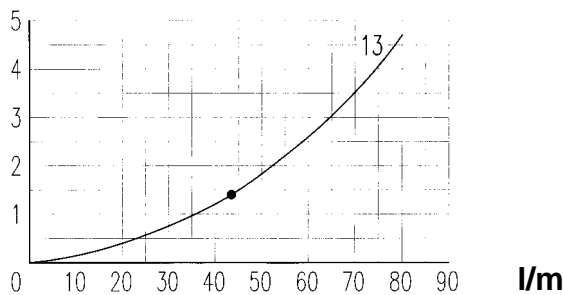
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. 12 billes de verrouillage UNI 100CR6. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur. **Taraudages:** métriques externes selon DIN 2353 L (série légère) ou S (série lourde). Autres taraudages sur demande.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Ölverlust / Ecoulement	
DNP	BG	USA	ISO			Maschio / Male Stecker / Mâle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé		
13	3	08	12.5	DN (mm) 10.6	(bar) 250	(l/m) 43	(bar) 1060	(bar) 1580	(bar) 1120	(cc) 2.7

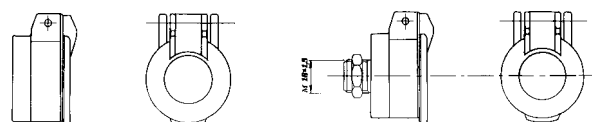
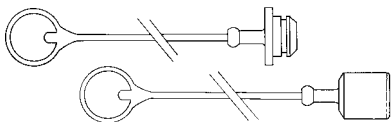
PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)



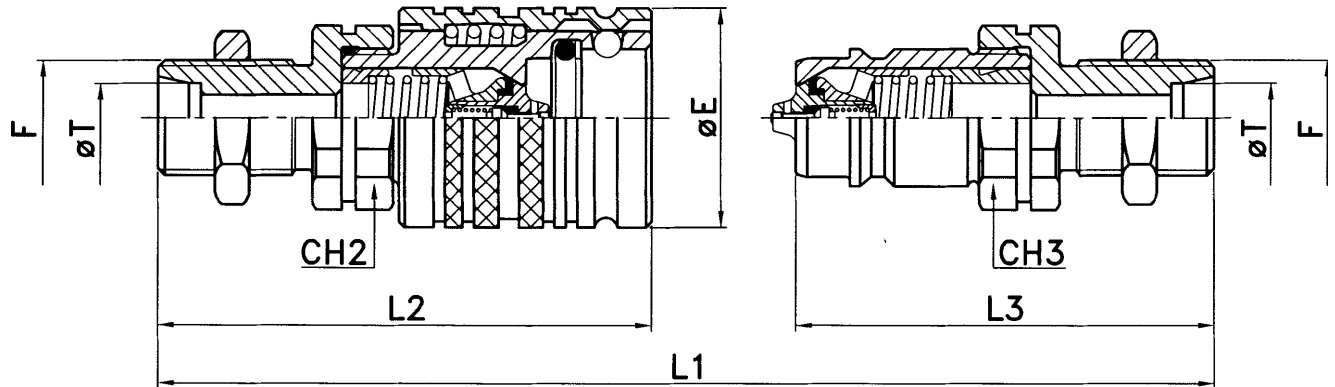
ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel	DNP size	Protezione per fem. Automatic fem. caps Klappdeckel für Muffe Protection pour fem.	Supporto per maschio Automatic male caps Steckerhalter Protection pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
13	SPAV.13002	SPAV.13003	ROSSO / RED	PVC	13	SPPV.13302	SPPV.13303	NERO / BLACK	NYLON
13	SPAV.13012	SPAV.13013	GIALLO / YELLOW	PVC	13	SPPV.13312		GIALLO / YELLOW	NYLON
13	SPAV.13022	SPAV.13023	VERDE / GREEN	PVC	13	SPPV.13322		VERDE / GREEN	NYLON
13	SPAV.13032	SPAV.13033	BLUE / BLUE	PVC	13	SPPV.13332		BLUE / BLUE	NYLON
13	SPAV.13042	SPAV.13043	NERO/BLACK	PVC	13	SPPV.13342		ROSSO / RED	NYLON



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	DNP size	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE				
13	PAV.013.120 NBR	PAV.013.120 V	VITON	PAV.013.120 E	EPDM	13	PAV.013.130 PTFE



DNP	BG	USA	ISO	øT	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	CF	CM
13	3	08	12.5	08L	30	30	38	135	85	72	M 14x1.5	PKK3.1314.502	PKK3.1314.503
				10L	30	30	38	135	85	72	M 16x1.5	PKK3.1316.502	PKK3.1316.503
				12L	30	30	38	135	85	72	M 18x1.5	PKK3.1318.502	PKK3.1318.503
				15L	30	30	38	137	86	73	M 22x1.5	PKK3.1322.502	PKK3.1322.503
				18L	30	30	38	137	86	73	M 26x1.5	PKK3.1326.502	PKK3.1326.503
				10S	30	30	38	137	86	73	M 18x1.5	PKK3.1318.602	PKK3.1318.603
	12S	30	30	38	137	86	73	M 20x1.5	PKK3.1320.602	PKK3.1320.603			
	14S	30	30	38	141	88	75	M 22x1.5	PKK3.1322.602	PKK3.1322.603			
	16S	30	30	38	141	88	75	M 24x1.5	PKK3.1324.602	PKK3.1324.603			
	20S	30	30	38	141	88	75	M 30x2	PKK3.1330.602	PKK3.1330.603			

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. 12 sfere radiali di aggancio UNI 100CR6. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiestrusori:** in Teflon puro. **Filettature:** metriche esterne secondo la norma DIN 2353 L (leggera) o S (pesante) passaparete.

#### TECHNICAL INFORMATION

**Materials:** zinc-plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking is provided by 12 balls UNI 100CR6. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C **Back-up ring:** in pure Teflon **Threads:** metric outside threads according to DIN 2353 L (light) or S (heavy) bulkhead.

#### TECHNISCHE MERKMALE

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. 12 Verriegelungskugeln UNI 100CR6. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon **Gewinde:** metrische Aussengewinde nach DIN 2353 L (leichter Baureihe) oder S (schwerer Baureihe) Schott.

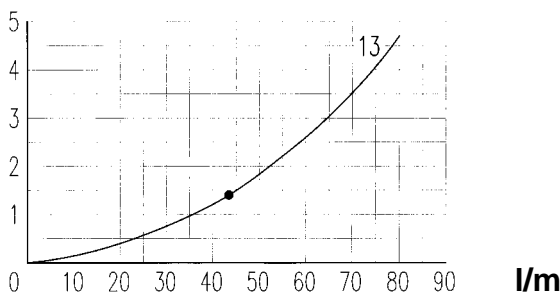
#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. 12 billes de verrouillage UNI 100CR6. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur. **Tarudages:** métriques externes selon DIN 2353 L (série légère) ou S (série lourde) passeparoi.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Überlust / Ecoulement	
DNP	BG	USA	ISO			Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé		(bar)
13	3	08	12.5	DN (mm)	(bar)	(l/m)	(bar)	(bar)	(bar)	(cc)
				10.6	250	43	1060	1580	1120	2.7

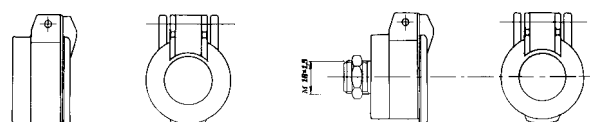
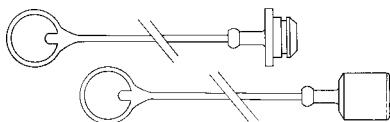
PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)



ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel	DNP size	Protezione per fem. Automatic fem. caps Klappdeckel für Muffe Protection pour fem.	Supporto per maschio Automatic male caps Steckerhalter Protection pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
13	SPAV.13002	SPAV.13003	ROSSO / RED	PVC	13	SPPV.13302	SPPV.13303	NERO / BLACK	NYLON
13	SPAV.13012	SPAV.13013	GIALLO / YELLOW	PVC	13	SPPV.13312		GIALLO / YELLOW	NYLON
13	SPAV.13022	SPAV.13023	VERDE / GREEN	PVC	13	SPPV.13322		VERDE / GREEN	NYLON
13	SPAV.13032	SPAV.13033	BLU / BLUE	PVC	13	SPPV.13332		BLU / BLUE	NYLON
13	SPAV.13042	SPAV.13043	NERO/BLACK	PVC	13	SPPV.13342		ROSSO / RED	NYLON



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	DNP size	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE				
13	PAV.013.120 NBR	PAV.013.120 V	VITON	PAV.013.120 E	EPDM	13	PAV.013.130 PTFE



**Innesti rapidi tipo  
“push-pull” con  
filettature a norme DIN**

**“Push-pull” quick  
release couplings with  
DIN threads**

**”Push-pull” Schnell =  
verschlusskupplungen  
mit DIN Gewinde**

**Coupleurs  
hydrauliques “push-  
pull” avec taraudage  
selon DIN**

**APPLICAZIONI**

Come quelli della serie PPV/PPS, anche questi innesti hanno la caratteristica di essere “antistrappo” e di avere quindi un impiego prevalentemente agricolo. Non fissati a parete possono comunque essere utilizzati come un innesto standard.

**APPLICATION**

As in the case of the PPV/PPS series these couplings are “Push-Pull” and have their main field of application in agriculture. If not fixed on a rigid wall PPV3 may be used as a standard coupling.

**ANWENDUNGEN**

Wie bei den Serien PPV/PPS auch diese Kupplungen sind Abreissfest und finden ihren weitesten Einsatz im landwirtschaftlichen Bereich. Ohne Wandbefestigung ist die PPV3 Kupplung vielfaeltig einsetzbar.

**UTILISATION**

Comme pour la série PPV/PPS ces coupleurs sont équipés d’une douille de verrouillage à double action. Ils sont utilisés principalement dans tous les secteurs de l’agriculture. S’ils ne viennent pas fixés à paroi ils trouvent leur emploi comme les coupleurs standard.

**CARATTERISTICHE**

Disponibili nelle versioni DN10(3/8)-DN13(1/2)-DN20(3/4) e DN 25(1”) con occlusione a valvola, gli innesti PPV3 sono intercambiabili secondo la norma ISO 7241-1 A e sono quindi utilizzabili con innesti della serie PAV. La loro peculiarità consiste nell’avere filettature di ogni tipo, sia metriche-G(BSP) interne secondo la norma DIN 3852 forma Y che metriche esterne secondo la norma DIN 2353 L/S passaparete e non.

**CHARACTERISTICS**

Available in the versions DN10(3/8)-DN13(1/2)-DN20(3/4) and DN25 (1”) with valve, the PPV3 couplings are interchangeable according to ISO 7241-1 A; therefore they can be used with couplings of the PAV-series. PPV3 couplings are available with inside metric-G(BSP) thread according to DIN 3852 Y-form as with outside metric threads according to DIN 2353 L/S with or without bulkhead.

**EIGENSCHAFTEN**

In den Ausfuehrungen DN10(3/8)-DN13(1/2)-DN20(3/4) und DN25(1”) mit Ventil vorhanden, die PPV3 Kupplungen sind nach ISO 7241-1 A austauschbar; sie koennen deshalb mit den PAV Kupplungen eingesetzt werden. Sie sind sei mit metrischen Innengewinden oder G(BSP) nach DIN 3852 Y-Form wie auch mit metrischen Aussengewinden nach DIN 2353 L/S mit und ohne Schottwand lieferbar.

**CARACTERISTIQUES**

Les coupleurs hydrauliques PPV3 sont disponibles en versions DN10(3/8)-DN13(1/2)-DN20(3/4) et DN25(1”) avec valve, interchangeables selon la norme ISO 7241-1 A. Ils peuvent donc etre utilisés avec les coupleurs de la série PAV. Ils sont disponibles avec plusieurs taraudages, soit métriques-G(BSP) internes selon DIN 3852 forme Y que métriques externes selon DIN 2353 L/S avec ou sans passerparoi.

## DIN 3852 FORMA Y

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. 12 sfere radiali di aggancio UNI 100CR6.

**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

**Antiestrusori:** in Teflon puro.

**Filettature:** metriche - G(BSP) o NPT secondo la norma DIN 3852 forma Y. Altre filettature a richiesta.

## DIN 3852 Y FORM

**Materiali:** zinc-plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking is provided by 12 balls UNI 100CR6.

**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.

**Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C

**Back-up ring:** in pure Teflon.

**Threads:** metric - G(BSP) or NPT according to DIN 3852 form Y. Other threads on request.

## DIN 3852 Y-FORM

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. 12 Verriegelungskugeln UNI 100CR6.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon.

**Gewinde:** metrische - G(BSP) oder NPT nach DIN 3852 Form Y. Andere Gewinde auf Wunsch ebenfalls lieferbar.

## DIN 3852 FORME Y

## PPV3 IG

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. 12 billes de verrouillage UNI 100CR6.

**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

**Taradage:** métriques - G(BSP) ou NPT selon DIN 3852 forme Y. Autres taradages sur demande.

DIN 2353  
LEGGERA O PESANTE

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. 12 sfere radiali di aggancio UNI 100CR6.

**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

**Antiestrusori:** in Teflon puro.

**Filettature:** metriche esterne secondo la norma DIN 2353 L (leggera) o S (pesante). Altre filettature a richiesta.

DIN 2353  
LIGHT OR HEAVY

**Materiali:** zinc-plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking is provided by 12 balls UNI 100CR6.

**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.

**Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C

**Back-up ring:** in pure Teflon

**Threads:** outside metric according to DIN 2353 L (light) or S (heavy). Other threads on request.

DIN 2353 LEICHTER ODER  
SCHWERER BAUREIHE

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. 12 Verriegelungskugeln UNI 100CR6.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon

**Gewinde:** metrische Aussengewinde nach DIN 2353 L (leichter Baureihe) oder S (schwerer Baureihe). Andere Gewinde auf Wunsch ebenfalls lieferbar.

DIN 2353 LEGERE  
OU LOURDE

## PPV3 AG

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. 12 billes de verrouillage UNI 100CR6.

**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

**Taradages:** métriques externes selon DIN 2353 L (série légère) ou S (série lourde). Autres taradages sur demande.

## DIN 2353 PASSAPARETE

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. 12 sfere radiali di aggancio UNI 100CR6.

**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

**Antiestrusori:** in Teflon puro.

**Filettature:** metriche esterne secondo la norma DIN 2353 L (leggera) o S (pesante) passaparete.

## DIN 2353 BULKHEAD

**Materiali:** zinc-plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking is provided by 12 balls UNI 100CR6.

**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.

**Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C

**Back-up ring:** in pure Teflon

**Threads:** metric outside threads according to DIN 2353 L (light) or S (heavy) bulkhead.

DIN 2353 BAUREIHE  
SCHOTT

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. 12 Verriegelungskugeln UNI 100CR6.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon

**Gewinde:** metrische Aussengewinde nach DIN 2353 L (leichter Baureihe) oder S (schwerer Baureihe) Schott.

DIN 2353  
PASSEPAROI

## PPV3 AGS

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. 12 billes de verrouillage UNI 100CR6

**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

**Taradages:** métriques externes selon DIN 2353 L (série légère) ou S (série lourde) passeparoi.

## FILETTI ESTERNI 60°

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. 12 sfere radiali di aggancio UNI 100CR6.

**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

**Antiestrusori:** in Teflon puro.

**Filettature:** metriche e G (BSP) esterne con svasatura a 60°.

## 60° OUTSIDE THREADS

**Materiali:** zinc-plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking is provided by 12 balls UNI 100CR6.

**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.

**Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C

**Back-up ring:** in pure Teflon

**Threads:** outside metric and G (BSP) with 60° cone.

## AUSSENGEWINDE 60°

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. 12 Verriegelungskugeln UNI 100CR6.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon

**Gewinde:** metrische und G (BSP) Aussengewinde mit kegel 60°.

TARAUDAGES  
EXT. 60°

## PPV3 AG60°

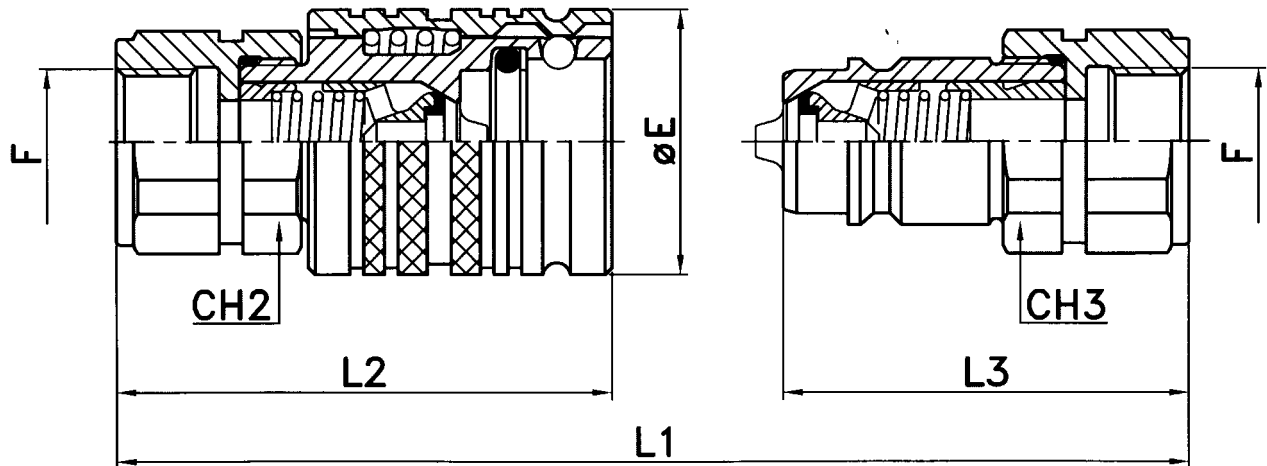
**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. 12 billes de verrouillage UNI 100CR6.

**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

**Taradages:** métriques ou G (BSP) externes avec cône à 60°.



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
10	2	06	10	22	22	31	98	67	49	G 1/4	PPV3.1006.112	PPV3.1006.113
										1/4 NPT	PPV3.1006.012	PPV3.1006.013
										G 3/8	PPV3.1010.112	PPV3.1010.113
										3/8 NPT	PPV3.1010.012	PPV3.1010.013
										M 16x1.5	PPV3.1016.102	PPV3.1016.103
M 18x1.5	PPV3.1018.102	PPV3.1018.103										
13	3	08	12.5	30	30	38	109	72	59	G 3/8	PPV3.1310.112	PPV3.1310.113
										3/8 NPT	PPV3.1310.012	PPV3.1310.013
										G 1/2	PPV3.1313.112	PPV3.1313.113
										1/2 NPT	PPV3.1313.012	PPV3.1313.013
										G 3/4	PPV3.1319.112	PPV3.1319.113
										3/4 NPT	PPV3.1319.012	PPV3.1319.013
										M 14x1.5	PPV3.1314.102	PPV3.1314.103
										M 16x1.5	PPV3.1316.102	PPV3.1316.103
M 18x1.5	PPV3.1318.102	PPV3.1318.103										
M 22x1.5	PPV3.1322.102	PPV3.1322.103										
20	4	12	20	36	36	46	132	93.3	66	G 1/2	PPV3.2013.112	PPV3.2013.113
										1/2 NPT	PPV3.2013.012	PPV3.2013.013
										G 3/4	PPV3.2019.112	PPV3.2019.113
										3/4 NPT	PPV3.2019.012	PPV3.2019.013
										M 18x1.5	PPV3.2018.102	PPV3.2018.103
										M 22x1.5	PPV3.2022.102	PPV3.2022.103
M 26x1.5	PPV3.2026.102	PPV3.2026.103										
25	5	16	25	41	41	54	142	99.5	76	G 3/4	PPV3.2519.112	PPV3.2519.113
										3/4 NPT	PPV3.2519.012	PPV3.2519.013
										G 1	PPV3.2525.112	PPV3.2525.113
										1 NPT	PPV3.2525.012	PPV3.2525.013
										M 30x1.5	PPV3.2530.102	PPV3.2530.103

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. 12 sfere radiali di aggancio UNI 100CR6. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiestrusori:** in Teflon puro. **Filettature:** metriche - G(BSP) o NPT secondo la norma DIN 3852 forma Y. Altre filettature a richiesta.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:** zinc-plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking is provided by 12 balls UNI 100CR6. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C **Back-up ring:** in pure Teflon. **Threads:** metric - G(BSP) or NPT according to DIN 3852 form Y. Other threads on request.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. 12 Verriegelungskugeln UNI 100CR6. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon. **Gewinde:** metrische - G(BSP) oder NPT nach DIN 3852 Form Y. Andere Gewinde auf Wunsch ebenfalls lieferbar.

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

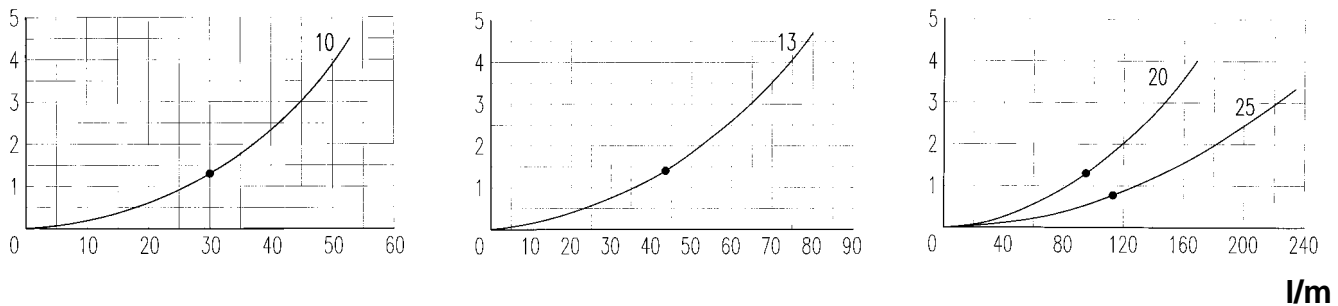
**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. 12 billes de verrouillage UNI 100CR6. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur. **Taradage:** métriques - G(BSP) ou NPT selon DIN 3852 forme Y. Autres taradages sur demande.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Überlust / Ecoulement			
DNP	BG	USA	ISO			DN (mm)	(bar)	(l/m)		Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé
10	2	06	10	9	270	30	1060	1980	1100			1.9
13	3	08	12.5	10.6	250	43	1030	1580	1120			2.7
20	4	12	20	15.7	225	93	900	1000	940			9.3
25	5	16	25	17.3	225	113	940	1100	970			16

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)

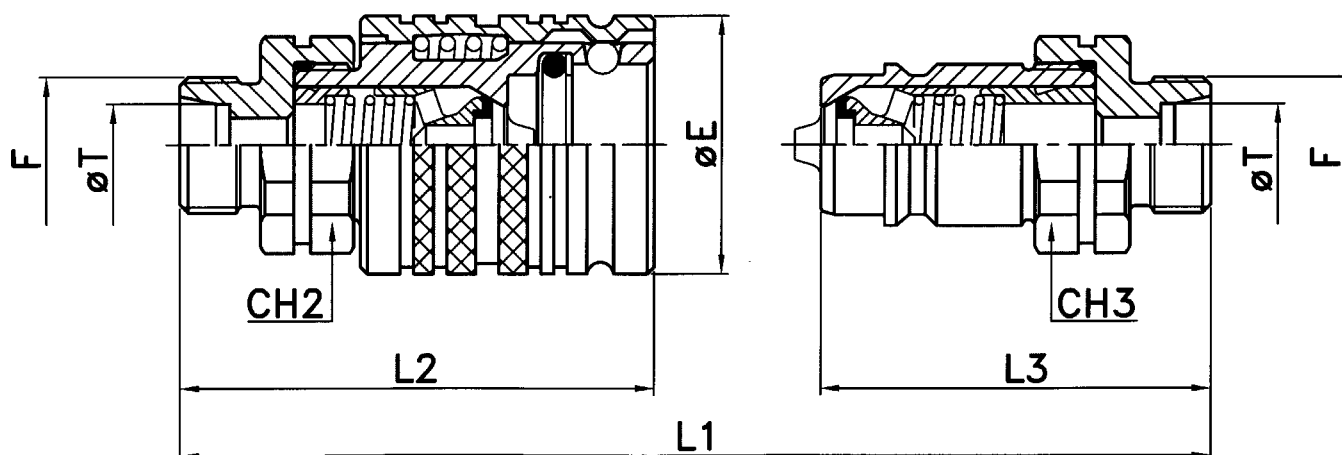


ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel	DNP size	Protezione per fem. Automatic fem. caps Klappdeckel für Muffe Protection pour fem.	Supporto per maschio Automatic male caps Steckerhalter Protection pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
10	SPAV.10002	SPAV.10003	ROSSO / RED	POLYETHYLENE	13	SPPV.13302	SPPV.13303	NERO / BLACK	NYLON
13	SPAV.13002	SPAV.13003	ROSSO / RED	PVC	13	SPPV.13312		GIALLO / YELLOW	NYLON
13	SPAV.13012	SPAV.13013	GIALLO / YELLOW	PVC	13	SPPV.13322		VERDE / GREEN	NYLON
13	SPAV.13022	SPAV.13023	VERDE / GREEN	PVC	13	SPPV.13332		BLU / BLUE	NYLON
13	SPAV.13032	SPAV.13033	BLU / BLUE	PVC	13	SPPV.13342		ROSSO / RED	NYLON
13	SPAV.13042	SPAV.13043	NERO/BLACK	PVC					
20	SPAV.20002	SPAV.20003	ROSSO / RED	PVC					
25	SPAV.25002	SPAV.25003	ROSSO / RED	POLYETHYLENE					

GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	DNP size	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE
10	PPV.010.120 NBR	10	PPV.010.130 PTFE
13	PPV.013.120	13	PPV.013.130
20	PAV.019.120	20	PAV.019.130
25	PAV.025.120	25	PAV.025.130



DNP	BG	USA	ISO	øT	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
10	2	06	10	06L	22	22	31	94	65	47	M 12x1.5	PPV3.1012.302	PPV3.1012.303
				08L	22	22	31	94	65	47	M 14x1.5	PPV3.1014.302	PPV3.1014.303
				10L	22	22	31	96	66	48	M 16x1.5	PPV3.1016.302	PPV3.1016.303
				12L	22	22	31	96	66	48	M 18x1.5	PPV3.1018.302	PPV3.1018.303
13	3	08	12.5	08L	30	30	38	103	69	56	M 14x1.5	PPV3.1314.302	PPV3.1314.303
				10L	30	30	38	105	70	57	M 16x1.5	PPV3.1316.302	PPV3.1316.303
				12L	30	30	38	105	70	57	M 18x1.5	PPV3.1318.302	PPV3.1318.303
				15L	30	30	38	107	71	58	M 22x1.5	PPV3.1322.302	PPV3.1322.303
20	4	12	20	12L	36	36	46	126	90.3	63	M 18x1.5	PPV3.2018.302	PPV3.2018.303
				15L	36	36	46	128	91.3	64	M 22x1.5	PPV3.2022.302	PPV3.2022.303
				18L	36	36	46	128	91.3	64	M 26x1.5	PPV3.2026.302	PPV3.2026.303
				22L	36	36	46	132	93.3	66	M 30x2	PPV3.2030.302	PPV3.2030.303
25	5	16	25	18L	41	41	54	128	92.5	69	M 26x1.5	PPV3.2526.302	PPV3.2526.303
				22L	41	41	54	132	94.5	71	M 30x2	PPV3.2530.302	PPV3.2530.303
				28L	41	41	54	132	94.5	71	M 36x2	PPV3.2536.302	PPV3.2536.303
				35L	46	46	54	136	96.5	73	M 45x2	PPV3.2545.302	PPV3.2545.303
10	2	06	10	08S	22	22	31	98	67	49	M 16x1.5	PPV3.1016.402	PPV3.1016.403
				10S	22	22	31	98	67	49	M 18x1.5	PPV3.1018.402	PPV3.1018.403
				12S	22	22	31	98	67	49	M 20x1.5	PPV3.1020.402	PPV3.1020.403
13	3	08	12.5	10S	30	30	38	107	71	58	M 18x1.5	PPV3.1318.402	PPV3.1318.403
				12S	30	30	38	107	71	58	M 20x1.5	PPV3.1320.402	PPV3.1320.403
				14S	30	30	38	111	73	60	M 22x1.5	PPV3.1322.402	PPV3.1322.403
				16S	30	30	38	111	73	60	M 24x1.5	PPV3.1324.402	PPV3.1324.403
				20S	30	30	38	115	75	62	M 30x2	PPV3.1330.402	PPV3.1330.403
20	4	12	20	10S	36	36	46	128	91.3	64	M 18x1.5	PPV3.2018.402	PPV3.2018.403
				12S	36	36	46	128	91.3	64	M 20x1.5	PPV3.2020.402	PPV3.2020.403
				14S	36	36	46	132	93.3	66	M 22x1.5	PPV3.2022.402	PPV3.2022.403
				16S	36	36	46	132	93.3	66	M 24x1.5	PPV3.2024.402	PPV3.2024.403
25	5	16	25	20S	36	36	46	136	95.3	68	M 30x2	PPV3.2030.402	PPV3.2030.403
				25S	41	41	54	136	96.5	73	M 30x2	PPV3.2530.402	PPV3.2530.403
				30S	41	41	54	140	98.5	75	M 36x2	PPV3.2536.402	PPV3.2536.403
				30S	46	46	54	144	100.5	77	M 42x2	PPV3.2542.402	PPV3.2542.403

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. 12 sfere radiali di aggancio UNI 100CR6. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiestrusori:** in Teflon puro. **Filettature:** metriche esterne secondo la norma DIN 2353 L (leggera) o S (pesante). Altre filettature a richiesta.

#### TECHNICAL INFORMATION

**Materials:** zinc-plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking is provided by 12 balls UNI 100CR6. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C **Back-up ring:** in pure Teflon **Threads:** outside metric according to DIN 2353 L (light) or S (heavy). Other threads on request.

#### TECHNISCHE MERKMALE

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. 12 Verriegelungskugeln UNI 100CR6. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon **Gewinde:** metrische Aussengewinde nach DIN 2353 L (leichter Baureihe) oder S (schwerer Baureihe). Andere Gewinde auf Wunsch ebenfalls lieferbar.

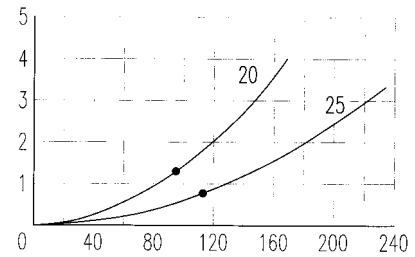
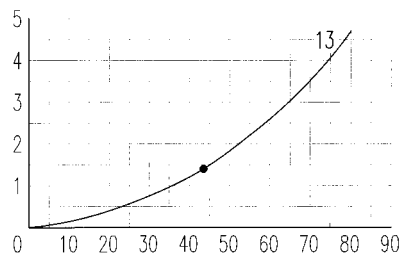
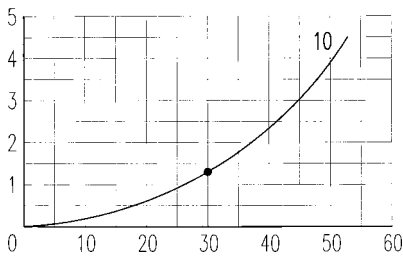
#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. 12 billes de verrouillage UNI 100CR6. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur. **Taraudages:** métriques externes selon DIN 2353 L (série légère) ou S (série lourde). Autres taraudages sur demande.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Ölverlust / Ecoulement			
DNP	BG	USA	ISO			DN (mm)	(bar)	(l/m)		Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé
10	2	06	10	9	270	30	1060	1980	1100			1.9
13	3	08	12.5	10.6	250	43	1030	1580	1120			2.7
20	4	12	20	15.7	225	93	900	1000	940			9.3
25	5	16	25	17.3	225	113	940	1100	970			16

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

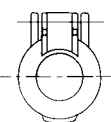
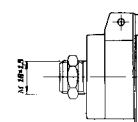
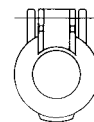
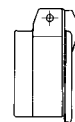
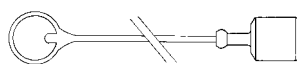
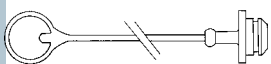
$\Delta p$  (bar)



l/m

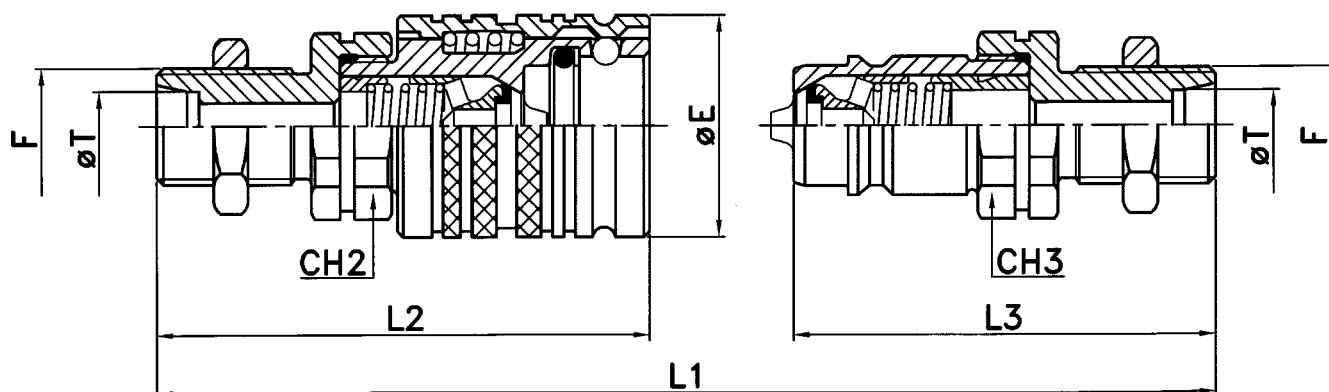
ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel	DNP size	Protezione per fem. Automatic fem. caps Klappdeckel für Muffe Protection pour fem.	Supporto per maschio Automatic male caps Steckerhalter Protection pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
10	SPAV.10002	SPAV.10003	ROSSO / RED	POLYETHYLENE	13	SPPV.13302	SPPV.13303	NERO / BLACK	NYLON
13	SPAV.13002	SPAV.13003	ROSSO / RED	PVC	13	SPPV.13312		GIALLO / YELLOW	NYLON
13	SPAV.13012	SPAV.13013	GIALLO / YELLOW	PVC	13	SPPV.13322		VERDE / GREEN	NYLON
13	SPAV.13022	SPAV.13023	VERDE / GREEN	PVC	13	SPPV.13332		BLU / BLUE	NYLON
13	SPAV.13032	SPAV.13033	BLU / BLUE	PVC	13	SPPV.13342		ROSSO / RED	NYLON
13	SPAV.13042	SPAV.13043	NERO/BLACK	PVC					
20	SPAV.20002	SPAV.20003	ROSSO / RED	PVC					
25	SPAV.25002	SPAV.25003	ROSSO / RED	POLYETHYLENE					



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	DNP size	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE
10	PPV.010.120 NBR	10	PPV.010.130 PTFE
13	PPV.013.120	13	PPV.013.130
20	PAV.019.120	20	PAV.019.130
25	PAV.025.120	25	PAV.025.130



DNP	BG	USA	ISO	øT	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)	
10	2	06	10	06L	22	22	31	126	81	63	M 12x1.5	PPV3.1012.502	PPV3.1012.503	
					08L	22	22	31	126	81	63	M 14x1.5	PPV3.1014.502	PPV3.1014.503
					10L	22	22	31	126	81	63	M 16x1.5	PPV3.1016.502	PPV3.1016.503
					12L	22	22	31	126	81	63	M 18x1.5	PPV3.1018.502	PPV3.1018.503
13	3	08	12.5	08L	30	30	38	135	85	72	M 14x1.5	PPV3.1314.502	PPV3.1314.503	
					10L	30	30	38	135	85	72	M 16x1.5	PPV3.1316.502	PPV3.1316.503
					12L	30	30	38	135	85	72	M 18x1.5	PPV3.1318.502	PPV3.1318.503
					15L	30	30	38	137	86	73	M 22x1.5	PPV3.1322.502	PPV3.1322.503
20	4	12	20	12L	36	36	46	156	105.3	78	M 18x1.5	PPV3.2018.502	PPV3.2018.503	
					15L	36	36	46	158	106.3	79	M 22x1.5	PPV3.2022.502	PPV3.2022.503
					18L	36	36	46	158	106.3	79	M 26x1.5	PPV3.2026.502	PPV3.2026.503
					22L	36	36	46	172	113.3	86	M 30x2	PPV3.2030.502	PPV3.2030.503
25	5	16	25	18L	41	41	54	172	114.5	91	M 26x1.5	PPV3.2526.502	PPV3.2526.503	
					22L	41	41	54	172	114.5	91	M 30x2	PPV3.2530.502	PPV3.2530.503
					28L	41	41	54	172	114.5	91	M 36x2	PPV3.2536.502	PPV3.2536.503
					35L	46	46	54	184	120.5	97	M 45x2	PPV3.2545.502	PPV3.2545.503
10	2	06	10	08S	22	22	31	128	82	64	M 16x1.5	PPV3.1016.602	PPV3.1016.603	
					10S	22	22	31	128	82	64	M 18x1.5	PPV3.1018.602	PPV3.1018.603
					12S	22	22	31	128	82	64	M 20x1.5	PPV3.1020.602	PPV3.1020.603
13	3	08	12.5	10S	30	30	38	137	86	73	M 18x1.5	PPV3.1318.602	PPV3.1318.603	
					12S	30	30	38	137	86	73	M 20x1.5	PPV3.1320.602	PPV3.1320.603
					14S	30	30	38	141	88	75	M 22x1.5	PPV3.1322.602	PPV3.1322.603
					16S	30	30	38	141	88	75	M 24x1.5	PPV3.1324.602	PPV3.1324.603
20	4	12	20	20S	30	30	38	141	88	75	M 30x2	PPV3.1330.602	PPV3.1330.603	
					10S	36	36	46	158	106.3	79	M 18x1.5	PPV3.2018.602	PPV3.2018.603
					12S	36	36	46	158	106.3	79	M 20x1.5	PPV3.2020.602	PPV3.2020.603
					14S	36	36	46	162	108.3	81	M 22x1.5	PPV3.2022.602	PPV3.2022.603
25	5	16	25	16S	36	36	46	162	108.3	81	M 24x1.5	PPV3.2024.602	PPV3.2024.603	
					20S	36	36	46	162	108.3	81	M 30x2	PPV3.2030.602	PPV3.2030.603
					20S	41	41	54	176	116.5	93	M 30x2	PPV3.2530.602	PPV3.2530.603
					25S	41	41	54	180	118.5	95	M 36x2	PPV3.2536.602	PPV3.2536.603
30S	46	46	54	184	120.5	97	M 42x2	PPV3.2542.602	PPV3.2542.603					

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. 12 sfere radiali di aggancio UNI 100CR6. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiestrusori:** in Teflon puro. **Filettature:** metriche esterne secondo la norma DIN 2353 L (leggera) o S (pesante) passaparete.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:** zinc-plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking is provided by 12 balls UNI 100CR6. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C **Back-up ring:** in pure Teflon **Threads:** metric outside threads according to DIN 2353 L (light) or S (heavy) bulkhead.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. 12 Verriegelungskugeln UNI 100CR6. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon **Gewinde:** metrische Aussengewinde nach DIN 2353 L (leichter Baureihe) oder S (schwerer Baureihe) Schott.

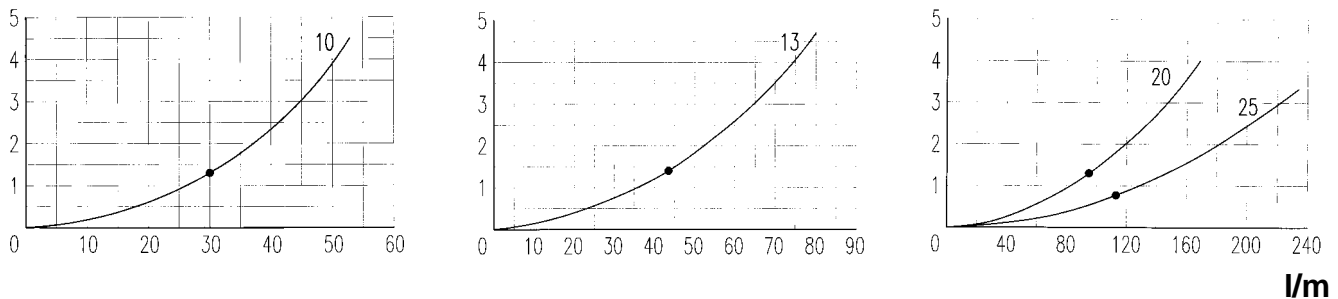
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. 12 billes de verrouillage UNI 100CR6. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur. **Taraudages:** métriques externes selon DIN 2353 L (série légère) ou S (série lourde) passeparoi.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Ölverlust / Ecoulement		
DNP	BG	USA	ISO			DN (mm)	(bar)	(l/m)		Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle
10	2	06	10	9	270	30	1060	1980	1100	1.9	
13	3	08	12.5	10.6	250	43	1030	1580	1120	2.7	
20	4	12	20	15.7	225	93	900	1000	940	9.3	
25	5	16	25	17.3	225	113	940	1100	970	16	

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)

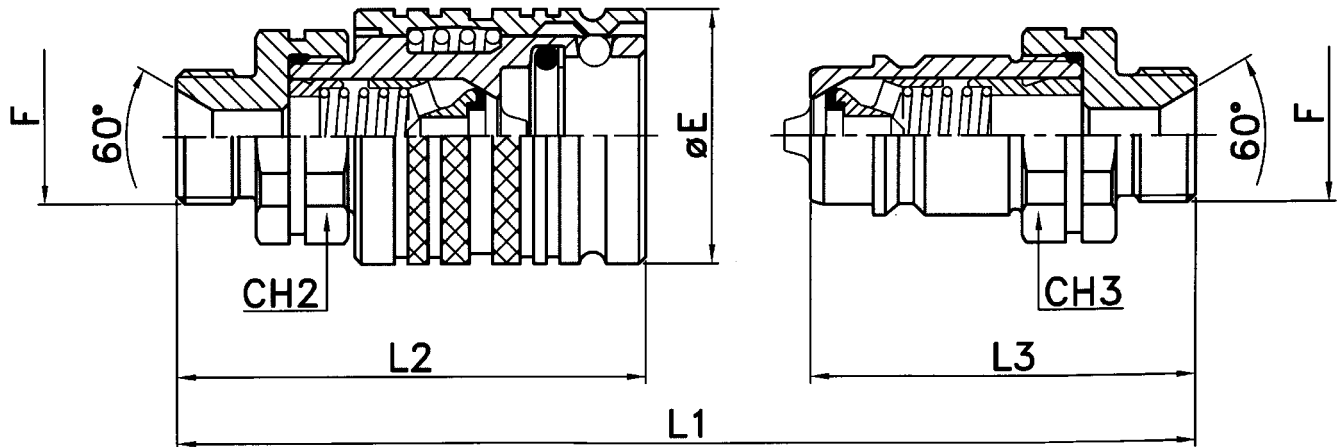


ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel	DNP size	Protezione per fem. Automatic fem. caps Klappdeckel für Muffe Protection pour fem.	Supporto per maschio Automatic male caps Steckerhalter Protection pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
10	SPAV.10002	SPAV.10003	ROSSO / RED	POLYETHYLENE	13	SPPV.13302	SPPV.13303	NERO / BLACK	NYLON
13	SPAV.13002	SPAV.13003	ROSSO / RED	PVC	13	SPPV.13312		GIALLO / YELLOW	NYLON
13	SPAV.13012	SPAV.13013	GIALLO / YELLOW	PVC	13	SPPV.13322		VERDE / GREEN	NYLON
13	SPAV.13022	SPAV.13023	VERDE / GREEN	PVC	13	SPPV.13332		BLU / BLUE	NYLON
13	SPAV.13032	SPAV.13033	BLU / BLUE	PVC	13	SPPV.13342		ROSSO / RED	NYLON
13	SPAV.13042	SPAV.13043	NERO/BLACK	PVC					
20	SPAV.20002	SPAV.20003	ROSSO / RED	PVC					
25	SPAV.25002	SPAV.25003	ROSSO / RED	POLYETHYLENE					

GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	DNP size	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE
10	PPV.010.120 NBR	10	PPV.010.130 PTFE
13	PPV.013.120	13	PPV.013.130
20	PAV.019.120	20	PAV.019.130
25	PAV.025.120	25	PAV.025.130



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
10	2	06	10	22	22	31	102	69	51	G 3/8	PPV3.1010.712	PPV3.1010.713
13	3	08	12.5	30	30	38	111	73	60	G 3/8	PPV3.1310.212	PPV3.1310.213
							117	76	63	G 1/2	PPV3.1313.212	PPV3.1313.213
							105	70	57	M 16x1.5	PPV3.1316.702	PPV3.1316.703
							111	73	60	M 22x1.5	PPV3.1322.702	PPV3.1322.703

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. 12 sfere radiali di aggancio UNI 100CR6. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiestrusori:** in Teflon puro. **Filettature:** metriche e G (BSP) esterne con svasatura a 60°.

#### TECHNICAL INFORMATION

**Materials:** zinc-plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. Locking is provided by 12 balls UNI 100CR6. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C. **Back-up ring:** in pure Teflon. **Threads:** outside metric and G (BSP) with 60° cone.

#### TECHNISCHE MERKAMALE

**Werkstoff:** verzinkter und gelb chromatierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. 12 Verriegelungskugeln UNI 100CR6. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon. **Gewinde:** metrische und G (BSP) Aussengewinde mit kegel 60°.

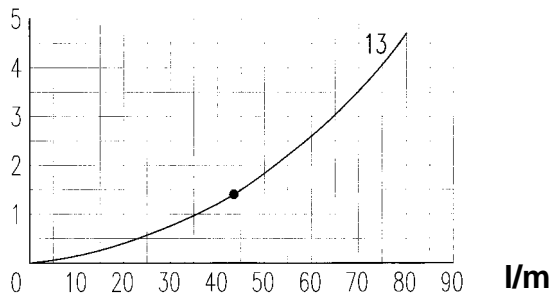
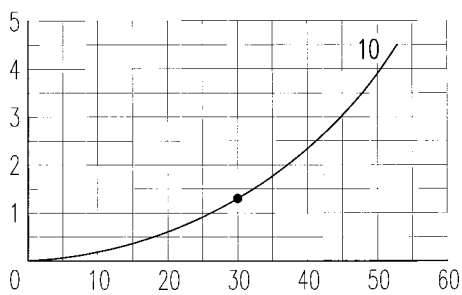
#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. 12 billes de verrouillage UNI 100CR6. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur. **Taraudages:** métriques ou G (BSP) externes avec cône à 60°.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Ölverlust / Ecoulement
DNP	BG	USA	ISO			Maschio / Male Stecker / Mâle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé	
10	2	06	10	270	30	1060	1980	1100	1.9
13	3	08	12.5	250	43	1030	1580	1120	2.7

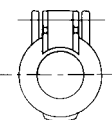
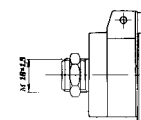
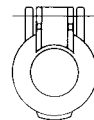
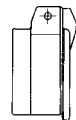
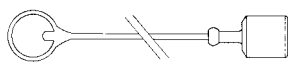
PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)



ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel	DNP size	Protezione per fem. Automatic fem. caps Klappdeckel für Muffe Protection pour fem.	Supporto per maschio Automatic male caps Steckerhalter Protection pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
10	SPAV.10002	SPAV.10003	ROSSO / RED	POLYETHYLENE	13	SPPV.13302	SPPV.13303	NERO / BLACK	NYLON
13	SPAV.13002	SPAV.13003	ROSSO / RED	PVC	13	SPPV.13312		GIALLO / YELLOW	NYLON
13	SPAV.13012	SPAV.13013	GIALLO / YELLOW	PVC	13	SPPV.13322		VERDE / GREEN	NYLON
13	SPAV.13022	SPAV.13023	VERDE / GREEN	PVC	13	SPPV.13332		BLU / BLUE	NYLON
13	SPAV.13032	SPAV.13033	BLU / BLUE	PVC	13	SPPV.13342		ROSSO / RED	NYLON
13	SPAV.13042	SPAV.13043	NERO/BLACK	PVC					



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE
10	PPV.010.120 NBR	PPV.010.120 V VITON
13	PPV.013.120	PPV.013.120 V EPDM
10		PPV.010.130 PTFE
13		PPV.013.130



**Innesti rapidi a vite con filettature a norme DIN**

**Quick release screw couplings with DIN threads**

**Schraubkupplungen mit DIN Gewinden**

**Coupleurs hydrauliques vissés avec taraudages selon DIN**

**APPLICAZIONI**

Questo innesto, appositamente studiato per l'industria tedesca, è compatibile con gli altri prodotti dello stesso tipo presenti sul mercato. La grande robustezza ne garantisce l'affidabilità negli impieghi "pesanti" dell'industria e del movimento terra, mentre la caratteristica connessione a vite permette l'innesto anche con le parti maschio o femmina in pressione.

**APPLICATION**

This coupling has been designed for the German market. It is interchangeable with couplings currently produced by other suppliers. For their strength PVV3 couplings are highly recommended for heavy duty industrial applications. The screw system allows the connection also with male or female under pressure.

**ANWENDUNGEN**

Diese Kupplungsausführung wurde fuer den deutschen Markt entwickelt. Sie ist mit den bekanntesten Typen derselben Serie austauschbar. Durch ihre robuste Kontruktion ist diese Kupplung fuer haerteste Einsatzbedingungen im Industrie- und Erdbewegungsbereich geeignet. Der Schraubverschluss erlaubt das Kuppeln mit Steckern und Muffen unter Druck.

**UTILISATION**

Ce coupleur a été spécialement développé pour le marché allemand. Il est interchangeable avec les coupleurs les plus connus sur le marché. De conception robuste ce coupleur trouve des applications privilégiées dans les secteurs de l'industrie et des excavateurs. La connexion a verrouille lui permet aussi l'accouplement avec mâles ou femelles sous pression.

**CARATTERISTICHE**

Gli innesti di questa serie sono disponibili nelle versioni DN10 (3/8), DN13 (1/2), DN20 (3/4) e DN 25(1") con occlusione a valvola. Nella DN25 la parte maschio può essere fornita sia con ghiera tonda che con ghiera esagonale. Particolarmente ampia la gamma di filettature disponibili: metriche - G (BSP) o NPT interne secondo la norma DIN 3852 forma Y, metriche esterne secondo la norma DIN 2353 L/S passaparete e non.

**CHARACTERISTICS**

Available in four versions: DN10 (3/8), DN13 (1/2), DN20 (3/4) and DN25 (1") with valve. The male of the DN25 type presents a round or hexagonal sleeve. Supplied in a wide range of threads: metric - G (BSP) or NPT threads inside, according to DIN 3852 Y-form or metric outside threads according to DIN 2353 L/S with bulkhead or not.

**EIGENSCHAFTEN**

Die PVV3-Schraubkupplung ist in den Ausfuehrungen DN10, DN13 (1/2), DN20 und DN25 (1") lieferbar. In der Ausfuehrung DN25 ist der Stecker entweder mit runder Huelse oder mit sechskant-Huelse vorhanden. Diese Kupplung ist mit metrischen, G (BSP) oder NPT Innengewinden nach DIN 3852 mit Form Y wie auch mit metrischen Aussengewinden nach DIN 2353 L/S mit oder ohne Schott lieferbar.

**CARACTERISTIQUES**

Les coupleurs de cette série sont disponibles en version DN10 (3/8), DN13 (1/2), DN20 (3/4), et en DN25 (1") avec clapet. En DN25 la partie mâle peut être fournie avec une douille ronde ou hexagonale. Le coupleur PVV3 est disponible soit avec taraudage interne métrique, G (BSP) ou NPT selon DIN 3852 forme Y ainsi que avec taraudage métrique externe selon DIN 2353 L/S avec ou sans passeparoi.

**DIN 3852 FORMA Y**

**Materiali:** acciaio al carbonio e acciai speciali zincati e passivati gialli.  
**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.  
**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.  
**Antiestrusori:** in Teflon puro.  
**Filettature:** metriche - G(BSP) o NPT secondo la norma DIN 3852 forma Y. Altre filettature a richiesta.

**DIN 3852 Y FORM**

**Materials:** carbon and special steel zinc-plated and yellow bichromated.  
**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.  
**Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C  
**Back-up ring:** in pure Teflon.  
**Threads:** metric - G(BSP) or NPT according to DIN 3852 form Y. Other threads on request.

**DIN 3852 Y-FORM**

**Werkstoff:** Kohlenstoff-und Sonderstahl, verzinkt und gelb chromatiert.  
**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.  
**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.  
**Stuetzring:** aus rein Teflon.  
**Gewinde:** metrische - G(BSP) oder NPT nach DIN 3852 Form Y. Andere Gewinde auf Wunsch ebenfalls lieferbar.

**DIN 3852 FORME Y**
**PVV3 IG**

**Matériel:** acier au carbone et aciers spéciaux zingués et bichromatés jaunes.  
**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.  
**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.  
**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.  
**Taraudage:** métriques - G(BSP) ou NPT selon DIN 3852 forme Y. Autres taraudages sur demande.

**DIN 2353 LEGGERA O PESANTE**

**Materiali:** acciaio al carbonio e acciai speciali zincati e passivati gialli.  
**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.  
**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.  
**Antiestrusori:** in Teflon puro.  
**Filettature:** metriche esterne secondo la norma DIN 2353 L (leggera) o S (pesante). Altre filettature a richiesta.

**DIN 2353 LIGHT OR HEAVY**

**Materials:** carbon and special steel zinc-plated and yellow bichromated.  
**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.  
**Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C  
**Back-up ring:** in pure Teflon.  
**Threads:** outside metric according to DIN 2353 L (light) or S (heavy). Other threads on request.

**DIN 2353 LEICHTER ODER SCHWERER BAUREIHE**

**Werkstoff:** Kohlenstoff-und Sonderstahl, verzinkt und gelb chromatiert.  
**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.  
**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.  
**Stuetzring:** aus rein Teflon.  
**Gewinde:** metrische Aussengewinde nach DIN 2353 L (leichter Baureihe) oder S (schwerer Baureihe). Andere Gewinde auf Wunsch ebenfalls lieferbar.

**DIN 2353 LEGERE OU LOURDE**
**PVV3 AG**

**Matériel:** acier au carbone et aciers spéciaux zingués et bichromatés jaunes.  
**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.  
**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.  
**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.  
**Taraudage:** métriques externes selon DIN 2353 L (série légère) ou S (série lourde). Autres taraudages sur demande.

**DIN 2353 PASSAPARETE**

**Materiali:** acciaio al carbonio e acciai speciali zincati e passivati gialli.  
**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.  
**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.  
**Antiestrusori:** in Teflon puro.  
**Filettature:** metriche esterne secondo la norma DIN 2353 L (leggera) o S (pesante) passaparete. Altre filettature a richiesta.

**DIN 2353 BULKHEAD**

**Materials:** carbon and special steel zinc-plated and yellow bichromated.  
**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.  
**Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C  
**Back-up ring:** in pure Teflon.  
**Threads:** metric outside threads according to DIN 2353 L (light) or S (heavy) bulkhead. Other threads on request.

**DIN 2353 SCHOTT**

**Werkstoff:** Kohlenstoff-und Sonderstahl, verzinkt und gelb chromatiert.  
**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.  
**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.  
**Stuetzring:** aus rein Teflon.  
**Gewinde:** metrische Aussengewinde nach DIN 2353 L (leichter Baureihe) oder S (schwerer Baureihe) Schott. Andere Gewinde auf Wunsch ebenfalls lieferbar.

**DIN 2353 PASSEPAROI**
**PVV3 AGS**

**Matériel:** acier au carbone et aciers spéciaux zingués et bichromatés jaunes.  
**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.  
**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.  
**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.  
**Taraudage:** métriques externes selon DIN 2353 L (série légère) ou S (série lourde) passeparoi. Autres taraudages sur demande.

**FILETTI ESTERNI 60°**

**Materiali:** acciaio al carbonio e acciai speciali zincati e passivati gialli.  
**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.  
**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.  
**Antiestrusori:** in Teflon puro.  
**Filettature:** metriche e G (BSP) esterne con svasatura a 60°.

**60° OUTSIDE THREADS**

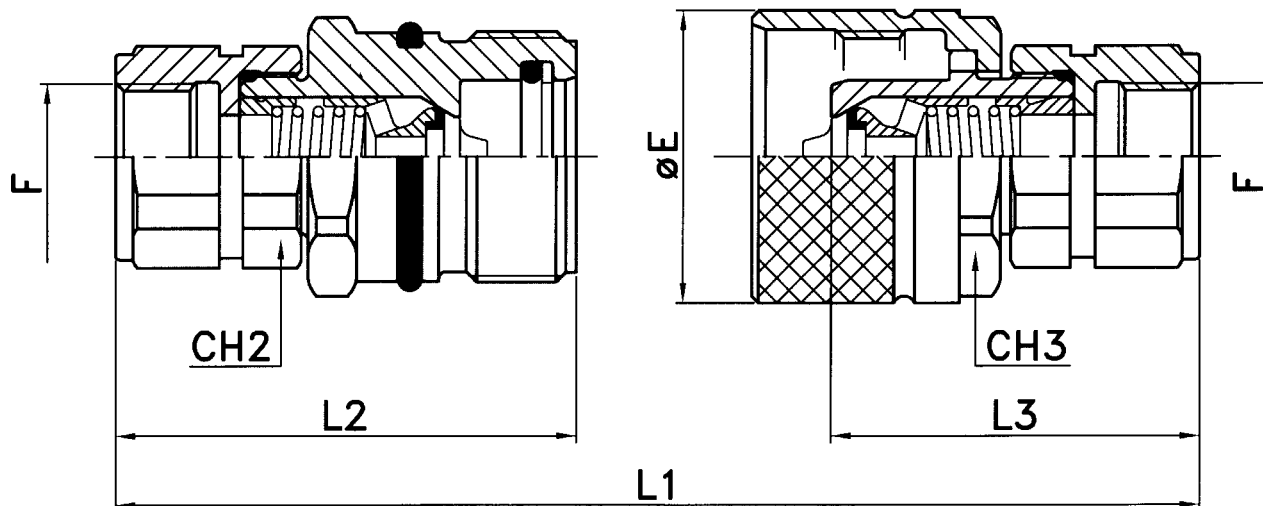
**Materials:** carbon and special steel zinc-plated and yellow bichromated.  
**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.  
**Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C  
**Back-up ring:** in pure Teflon.  
**Threads:** outside metric and G (BSP) with 60° cone.

**AUSSENGEWINDE 60°**

**Werkstoff:** Kohlenstoff-und Sonderstahl, verzinkt und gelb chromatiert.  
**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.  
**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.  
**Stuetzring:** aus rein Teflon.  
**Gewinde:** metrische und G (BSP) Aussengewinde mit kegel 60°.

**TARAUDAGES EXT. 60°**
**PVV3 AG60°**

**Matériel:** acier au carbone et aciers spéciaux zingués et bichromatés jaunes.  
**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.  
**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.  
**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.  
**Taraudage:** métriques ou G (BSP) externes avec cône à 60°.



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
10	2	06	10	22	22	34	98	64	49	G 1/4	PVV3.1006.112	PVV3.1006.113
										1/4 NPT	PVV3.1006.012	PVV3.1006.013
										G 3/8	PVV3.1010.112	PVV3.1010.113
										3/8 NPT	PVV3.1010.012	PVV3.1010.013
										M 16x1.5	PVV3.1016.102	PVV3.1016.103
										M 18x1.5	PVV3.1018.102	PVV3.1018.103
13	3	08	12.5	30	30	42	103	67	53	G 3/8	PVV3.1310.112	PVV3.1310.113
										3/8 NPT	PVV3.1310.012	PVV3.1310.013
										G 1/2	PVV3.1313.112	PVV3.1313.113
										1/2 NPT	PVV3.1313.012	PVV3.1313.013
										M 14x1.5	PVV3.1314.102	PVV3.1314.103
										M 16x1.5	PVV3.1316.102	PVV3.1316.103
M 18x1.5	PVV3.1318.102	PVV3.1318.103										
M 22x1.5	PVV3.1322.102	PVV3.1322.103										
20	4	12	20	36	36	47.5	129	84	66	G 1/2	PVV3.2013.112	PVV3.2013.113
										1/2 NPT	PVV3.2013.012	PVV3.2013.013
										G 3/4	PVV3.2019.112	PVV3.2019.113
										3/4 NPT	PVV3.2019.012	PVV3.2019.013
										M 18x1.5	PVV3.2018.102	PVV3.2018.103
										M 22x1.5	PVV3.2022.102	PVV3.2022.103
M 26x1.5	PVV3.2026.102	PVV3.2026.103										
25	5	16	25	41	41	E 55	152	100	78	G 3/4	PVV3.2519.112	PVV3.2519.113 E
										Ø 55		PVV3.2519.113 T
										E 55		PVV3.2519.013 E
										Ø 55		PVV3.2519.013 T
										E 55		PVV3.2525.112 E
										Ø 55		PVV3.2525.113 T
										E 55		PVV3.2525.012 E
										Ø 55		PVV3.2525.013 T
										E 55		PVV3.2530.102 E
										Ø 55		PVV3.2530.103 T

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** acciaio al carbonio e acciai speciali zincati e passivati gialli. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard -25°C +125°C. **Antiestrusori:** in Teflon puro. **Filettature:** metriche - G(BSP) o NPT secondo la norma DIN 3852 forma Y. Altre filettature a richiesta.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:** carbon and special steel zinc-plated and yellow bichromated. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperatures:** with NBR standard seals -25°C +125°C. **Back-up ring:** in pure Teflon. **Threads:** metric - G(BSP) or NPT according to DIN 3852 form Y. Other threads on request.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** Kohlenstoff- und Sonderstahl, verzinkt und gelb chromatiert. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung -25°C +125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon. **Gewinde:** metrische - G(BSP) oder NPT nach DIN 3852 Form Y. Andere Gewinde auf Wunsch ebenfalls lieferbar.

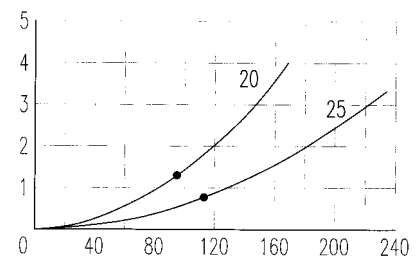
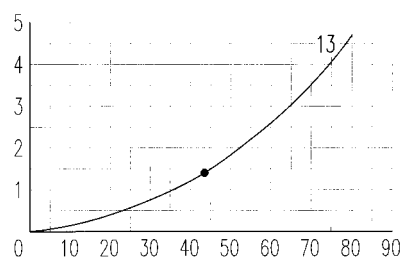
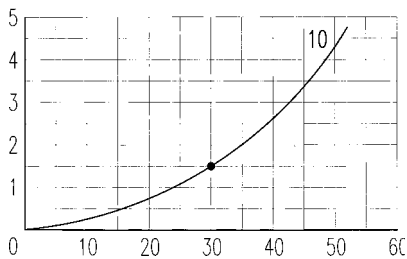
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** acier au carbone et aciers spéciaux zingués et bichromatés jaunes. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard -25°C +125°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur. **Taradage:** métriques - G(BSP) ou NPT selon DIN 3852 forme Y. Autres taradages sur demande.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Ölverlust / Ecoulement		
DNP	BG	USA	ISO			DN (mm)	(bar)	(l/m)		Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle
10	2	06	10	9	450	30	1500	1670	2000	1.4	
13	3	08	12.5	10.6	400	43	1300	1400	1460	2.7	
20	4	12	20	15.7	400	93	1200	1460	1480	9.3	
25	5	16	25	17.3	300	113	1080	1100	1070	16	

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

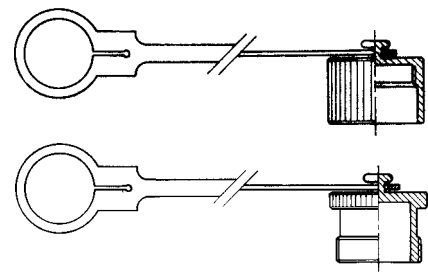
$\Delta p$  (bar)



l/m

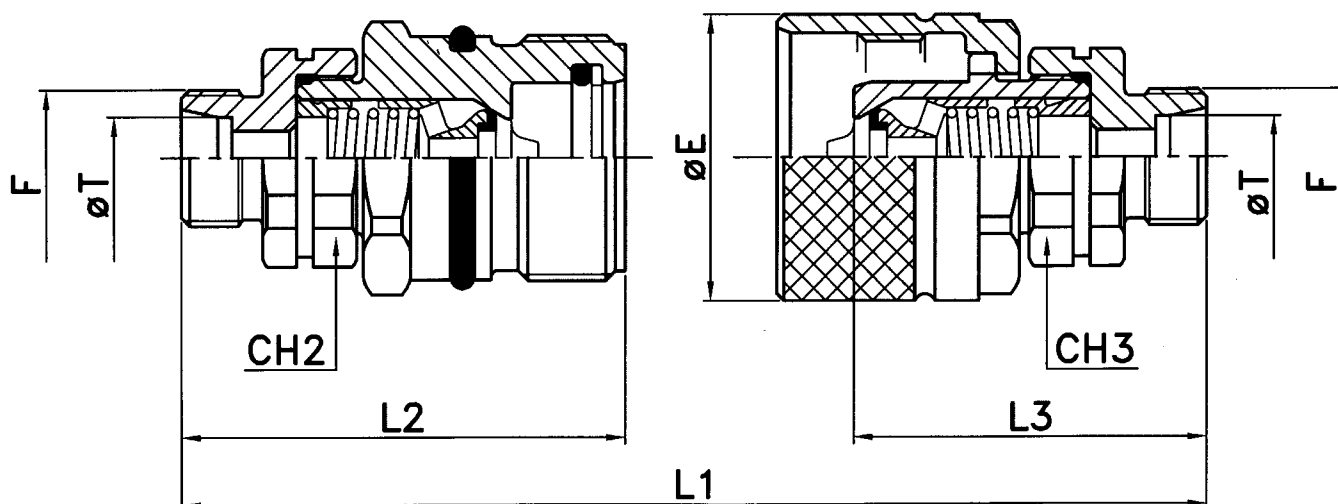
ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Cappuccio per fem. Female dust plug Staubkappe für Muffe Capuchon pour fem.	Tappo per masc. Male dust plug Staubstecker für Stecker Bouchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
10	SPVV.10002	SPVV.10003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE
13	SPVV.13002	SPVV.13003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE
20	SPVV.20002	SPVV.20003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE
25	SPVV.25002	SPVV.25003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	DNP size	O-RING ESTERNO FEMMINA / OUTSIDE FEMALE O-RING MUFFE BREMSRING / O-RING FEMELLE EXTERIEUR	DNP size	ANTIESTRUS.FEM / FEM. BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEM.		
10	PVV.010.120 NBR	PVV.010.120 V VITON	10	PVV.013.120 NBR	PVV.013.120 V VITON	10	PVV.010.130 PTFE
13	PVV.013.120	PVV.013.120 V	13	PVV.013.121	PVV.013.121 V	13	PVV.013.130
20	PDV.019.120	PDV.019.120 V	20	PVV.019.121	PVV.019.121 V	20	PVV.019.130
25	PAV.025.120	PAV.025.120 V	25	PVV.025.121	PVV.025.121 V	25	PVV.025.130



DNP	BG	USA	ISO	ØT	CH2	CH3	ØE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)										
10	2	06	10	06L	22	22	34	94	62	47	M 12x1.5	PVV3.1012.302	PVV3.1012.303										
				08L	22	22	34	94	62	47	M 14x1.5	PVV3.1014.302	PVV3.1014.303										
				10L	22	22	34	96	63	48	M 16x1.5	PVV3.1016.302	PVV3.1016.303										
				12L	22	22	34	96	63	48	M 18x1.5	PVV3.1018.302	PVV3.1018.303										
13	3	08	12.5	08L	30	30	42	97	64	50	M 14x1.5	PVV3.1314.302	PVV3.1314.303										
				10L	30	30	42	99	65	51	M 16x1.5	PVV3.1316.302	PVV3.1316.303										
				12L	30	30	42	99	65	51	M 18x1.5	PVV3.1318.302	PVV3.1318.303										
				15L	30	30	42	101	66	52	M 22x1.5	PVV3.1322.302	PVV3.1322.303										
18L	30	30	42	101	66	52	M 26x1.5	PVV3.1326.302	PVV3.1326.303														
										20	4	12	20	12L	36	36	47.5	123	81	63	M 18x1.5	PVV3.2018.302	PVV3.2018.303
										15L				36	36	47.5	125	82	64	M 22x1.5	PVV3.2022.302	PVV3.2022.303	
										18L				36	36	47.5	125	82	64	M 26x1.5	PVV3.2026.302	PVV3.2026.303	
22L	36	36	47.5	129	84	66	M 30x2	PVV3.2030.302	PVV3.2030.303														
25	5	16	25	18L	41	41	E 55	138	93	71	M 26x1.5	PVV3.2526.302	PVV3.2526.303 E										
				18L	41	41	Ø 55	71	M 26x1.5	PVV3.2526.303 T													
				22L	41	41	E 55	142	95	73	M 30x2	PVV3.2530.302	PVV3.2530.303 E										
				22L	41	41	Ø 55	73	M 30x2	PVV3.2530.303 T													
				28L	41	41	E 55	142	95	73	M 36x2	PVV3.2536.302	PVV3.2536.303 E										
				28L	41	41	Ø 55	73	M 36x2	PVV3.2536.303 T													
				35L	46	46	E 55	146	97	75	M 45x2	PVV3.2545.302	PVV3.2545.303 E										
				35L	46	46	Ø 55	75	M 45x2	PVV3.2545.303 T													
10	2	06	10	08S	22	22	34	98	64	49	M 16x1.5	PVV3.1016.402	PVV3.1016.403										
				10S	22	22	34	98	64	49	M 18x1.5	PVV3.1018.402	PVV3.1018.403										
				12S	22	22	34	98	64	49	M 20x1.5	PVV3.1020.402	PVV3.1020.403										
13	3	08	12.5	10S	30	30	42	101	66	52	M 18x1.5	PVV3.1318.402	PVV3.1318.403										
				12S	30	30	42	101	66	52	M 20x1.5	PVV3.1320.402	PVV3.1320.403										
				14S	30	30	42	105	68	54	M 22x1.5	PVV3.1322.402	PVV3.1322.403										
				16S	30	30	42	105	68	54	M 24x1.5	PVV3.1324.402	PVV3.1324.403										
				20S	30	30	42	109	70	56	M 30x2	PVV3.1330.402	PVV3.1330.403										
20	4	12	20	10S	36	36	47.5	125	82	64	M 18x1.5	PVV3.2018.402	PVV3.2018.403										
				12S	36	36	47.5	125	82	64	M 20x1.5	PVV3.2020.402	PVV3.2020.403										
				14S	36	36	47.5	129	84	66	M 22x1.5	PVV3.2022.402	PVV3.2022.403										
				16S	36	36	47.5	129	84	66	M 24x1.5	PVV3.2024.402	PVV3.2024.403										
				20S	36	36	47.5	131	86	68	M 30x2	PVV3.2030.402	PVV3.2030.403										
25	5	16	25	20S	41	41	E 55	146	97	75	M 30x2	PVV3.2530.402	PVV3.2530.403 E										
				20S	41	41	Ø 55	75	M 30x2	PVV3.2530.403 T													
				25S	41	41	E 55	150	99	77	M 36x2	PVV3.2536.402	PVV3.2536.403 E										
				25S	41	41	Ø 55	77	M 36x2	PVV3.2536.403 T													
				30S	46	46	E 55	154	101	79	M 42x2	PVV3.2542.402	PVV3.2542.403 E										
				30S	46	46	Ø 55	79	M 42x2	PVV3.2542.403 T													

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** acciaio al carbonio e acciai speciali zincati e passivati gialli. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiestrusioni:** in Teflon puro. **Filettature:** metriche esterne secondo la norma DIN 2353 L (leggera) o S (pesante). Altre filettature a richiesta.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:** carbon and special steel zinc-plated and yellow bichromated. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C. **Back-up ring:** in pure Teflon. **Threads:** outside metric according to DIN 2353 L (light) or S (heavy). Other threads on request.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** Kohlenstoff-und Sonderstahl, verzinkt und gelb chromatiert. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon. **Gewinde:** metrische Aussengewinde nach DIN 2353 L (leichter Baureihe) oder S (schwerer Baureihe). Andere Gewinde auf Wunsch ebenfalls lieferbar.

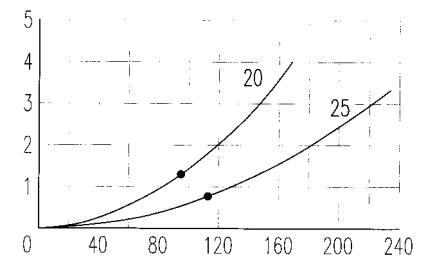
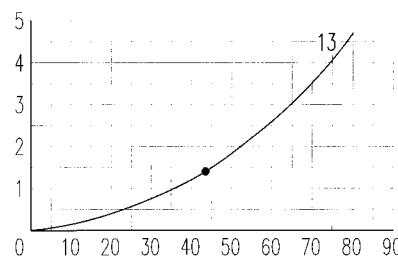
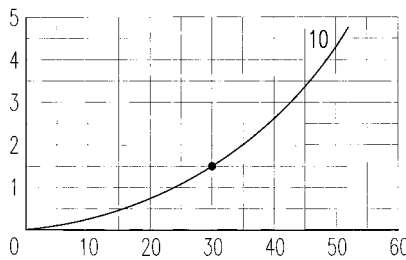
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** acier au carbone et aciers spéciaux zingués et bichromatés jaunes. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur. **Taraudage:** métriques externes selon DIN 2353 L (série légère) ou S (série lourde). Autres taraudages sur demande.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				DN (mm)	Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max (bar)	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit (l/m)	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Ölverlust / Ecoulement (cc)
DNP	BG	USA	ISO				Maschio / Male Stecker / Mâle (bar)	Femmina / Female Muffe / Femelle (bar)	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé (bar)	
10	2	06	10	9	450	30	1500	1670	2000	1.4
13	3	08	12.5	10.6	400	43	1300	1400	1460	2.7
20	4	12	20	15.7	400	93	1200	1460	1480	9.3
25	5	16	25	17.3	300	113	1080	1100	1070	16

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

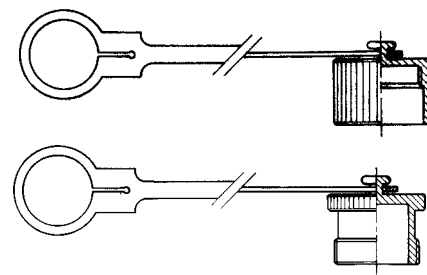
$\Delta p$  (bar)



l/m

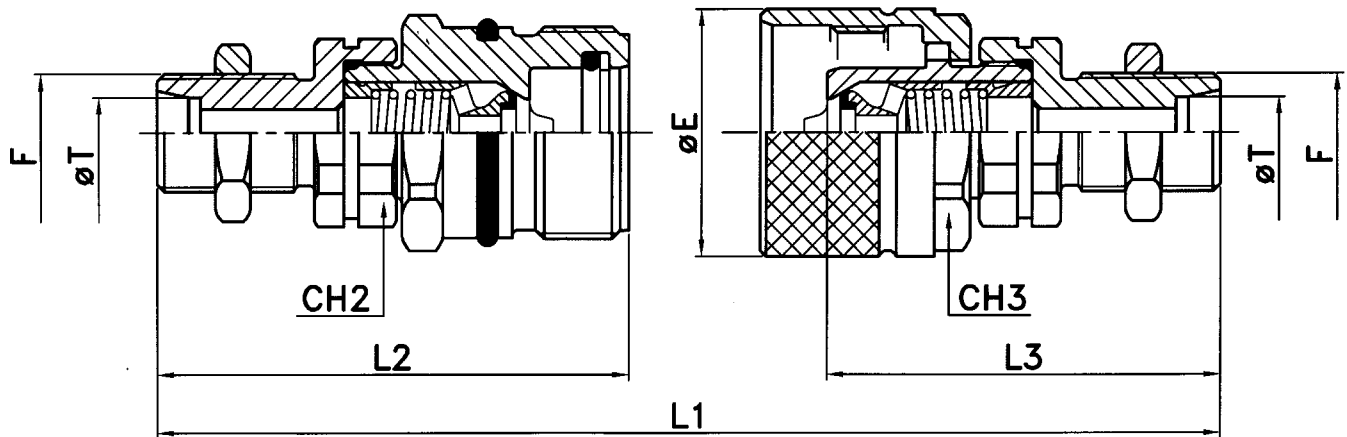
ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Cappuccio per fem. Female dust plug Staubkappe für Muffe Capuchon pour fem.	Tappo per masc. Male dust plug Staubstecker für Stecker Bouchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
10	SPVV.10002	SPVV.10003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE
13	SPVV.13002	SPVV.13003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE
20	SPVV.20002	SPVV.20003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE
25	SPVV.25002	SPVV.25003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	DNP size	O-RING ESTERNO FEMMINA / OUTSIDE FEMALE O-RING MUFFE BREMSRING / O-RING FEMELLE EXTERIEUR	DNP size	ANTIESTRUS.FEM / FEM. BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEM.
10	PVV.010.120 NBR	PVV.010.120 V	VITON	10	PVV.010.130 PTFE
13	PVV.013.120	PVV.013.120 V		13	PVV.013.130
20	PDV.019.120	PDV.019.120 V		20	PVV.019.130
25	PAV.025.120	PAV.025.120 V		25	PVV.025.130



DNP	BG	USA	ISO	ØT	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
10	2	06	10	06L	22	22	34	128	79	64	M 12x1.5	PVV3.1012.502	PVV3.1012.503
				08L	22	22	34	126	78	63	M 14x1.5	PVV3.1014.502	PVV3.1014.503
				10L	22	22	34	126	78	63	M 16x1.5	PVV3.1016.502	PVV3.1016.503
				12L	22	22	34	126	78	63	M 18x1.5	PVV3.1018.502	PVV3.1018.503
13	3	08	12.5	08L	30	30	42	129	80	66	M 14x1.5	PVV3.1314.502	PVV3.1314.503
				10L	30	30	42	129	80	66	M 16x1.5	PVV3.1316.502	PVV3.1316.503
				12L	30	30	42	129	80	66	M 18x1.5	PVV3.1318.502	PVV3.1318.503
				15L	30	30	42	131	81	67	M 22x1.5	PVV3.1322.502	PVV3.1322.503
				18L	30	30	42	131	81	67	M 26x1.5	PVV3.1326.502	PVV3.1326.503
20	4	12	20	12L	36	36	47.5	153	96	78	M 18x1.5	PVV3.2018.502	PVV3.2018.503
				15L	36	36	47.5	155	97	79	M 22x1.5	PVV3.2022.502	PVV3.2022.503
				18L	36	36	47.5	155	97	79	M 26x1.5	PVV3.2026.502	PVV3.2026.503
				22L	36	36	47.5	169	104	86	M 30x2	PVV3.2030.502	PVV3.2030.503
25	5	16	25	18L	41	41	E 55	182	115	93	M 26x1.5	PVV3.2526.502	PVV3.2526.503 E
				18L		41	Ø 55			93	M 26x1.5		PVV3.2526.503 T
				22L	41	41	E 55	182	115	93	M 30x2	PVV3.2530.502	PVV3.2530.503 E
				22L		41	Ø 55			93	M 30x2		PVV3.2530.503 T
				28L	41	41	E 55	182	115	93	M 36x2	PVV3.2536.502	PVV3.2536.503 E
				28L		41	Ø 55			93	M 36x2		PVV3.2536.503 T
				35L	46	46	E 55	194	121	99	M 45x2	PVV3.2545.502	PVV3.2545.503 E
35L		46	Ø 55			99	M 45x2		PVV3.2545.503 T				
10	2	06	10	08S	22	22	34	128	79	64	M 16x1.5	PVV3.1016.602	PVV3.1016.603
				10S	22	22	34	128	79	64	M 18x1.5	PVV3.1018.602	PVV3.1018.603
				12S	22	22	34	128	79	64	M 20x1.5	PVV3.1020.602	PVV3.1020.603
				13	3	08	12.5	10S	30	30	42	131	81
12S	30	30	42	131				81	67	M 20x1.5	PVV3.1320.602	PVV3.1320.603	
14S	30	30	42	135				83	69	M 22x1.5	PVV3.1322.602	PVV3.1322.603	
16S	30	30	42	135				83	69	M 24x1.5	PVV3.1324.602	PVV3.1324.603	
20S	30	30	42	135	83	69	M 30x2	PVV3.1330.602	PVV3.1330.603				
20	4	12	20	10S	36	36	47.5	155	97	79	M 18x1.5	PVV3.2018.602	PVV3.2018.603
				12S	36	36	47.5	155	97	79	M 20x1.5	PVV3.2020.602	PVV3.2020.603
				14S	36	36	47.5	159	99	81	M 22x1.5	PVV3.2022.602	PVV3.2022.603
				16S	36	36	47.5	159	99	81	M 24x1.5	PVV3.2024.602	PVV3.2024.603
				20S	36	36	47.5	159	99	81	M 30x2	PVV3.2030.602	PVV3.2030.603
				25	5	16	25	20S	41	41	E 55	185	117
20S		41	Ø 55						95	M 30x2		PVV3.2530.603 T	
25S	41	41	E 55	190				119	97	M 36x2	PVV3.2536.602	PVV3.2536.603 E	
25S		41	Ø 55						97	M 36x2		PVV3.2536.603 T	
30S	46	46	E 55	194				121	99	M 42x2	PVV3.2542.602	PVV3.2542.603 E	
30S		46	Ø 55						99	M 42x2		PVV3.2542.603 T	

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** acciaio al carbonio e acciai speciali zincati e passivati gialli. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiestrusori:** in Teflon puro. **Filettature:** metriche esterne secondo la norma DIN 2353 L (leggera) o S (pesante) passaparete. Altre filettature a richiesta.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:** carbon and special steel zink-plated and yellow bichromated. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C. **Back-up ring:** in pure Teflon. **Threads:** metric outside threads according to DIN 2353 L (light) or S (heavy) bulkhead. Other threads on request.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** Kohlenstoff- und Sonderstahl, verzinkt und gelb chromatiert. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon. **Gewinde:** metrische Aussengewinde nach DIN 2353 L (leichter Baureihe) oder S (schwerer Baureihe) Schott. Andere Gewinde auf Wunsch ebenfalls lieferbar.

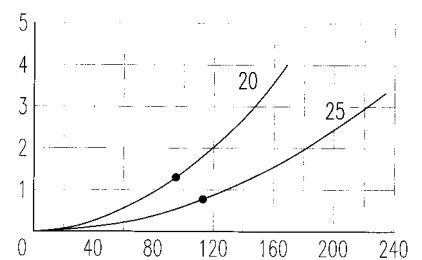
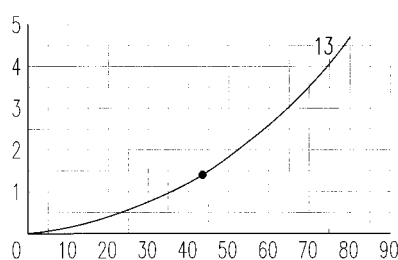
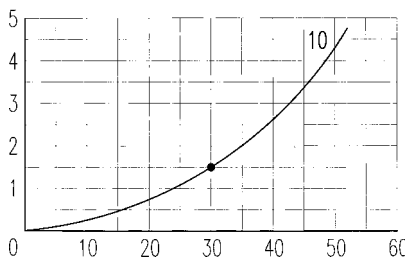
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** acier au carbone et aciers spéciaux zingués et bichromatés jaunes. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur. **Taradage:** métriques externes selon DIN 2353 L (série légère) ou S (série lourde) passeparoi. Autres taradages sur demande.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Ölverlust / Ecoulement			
DNP	BG	USA	ISO			DN (mm)	(bar)	(l/m)		Maschio / Male Stecker / Mâle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé
10	2	06	10	9	450	30	1500	1670	2000			1.4
13	3	08	12.5	10.6	400	43	1300	1400	1460			2.7
20	4	12	20	15.7	400	93	1200	1460	1480			9.3
25	5	16	25	17.3	300	113	1080	1100	1070			16

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

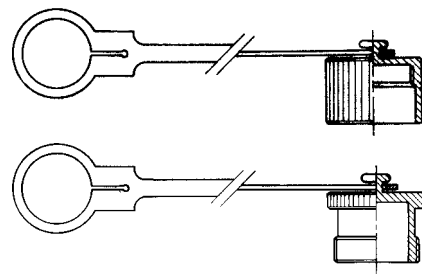
$\Delta p$  (bar)



l/m

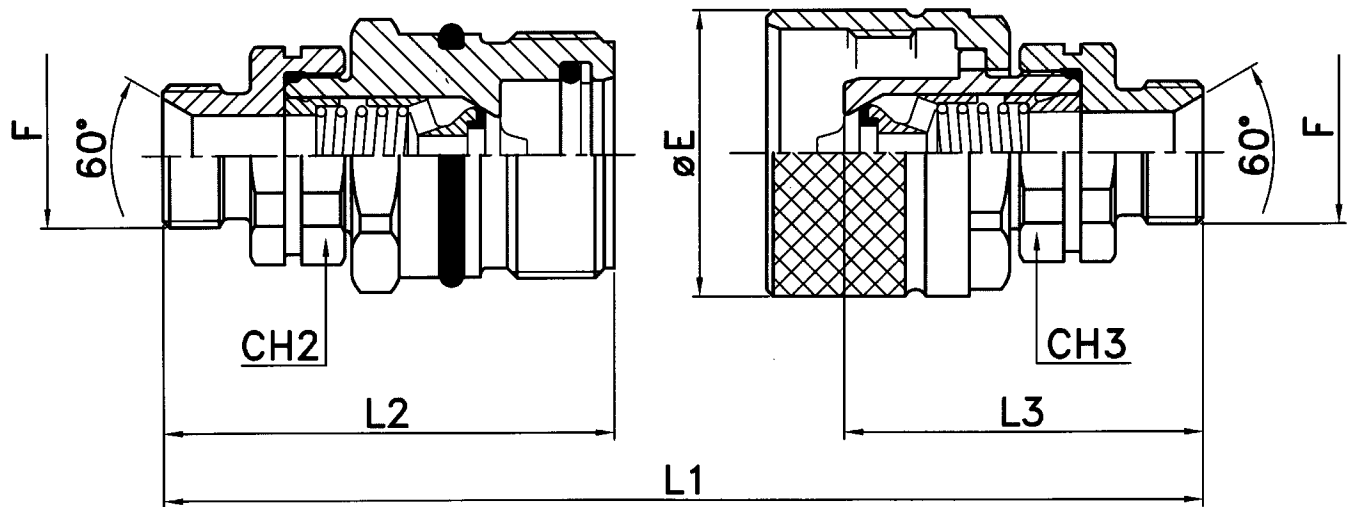
ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Cappuccio per fem. Female dust plug Staubkappe für Muffe Capuchon pour fem.	Tappo per masc. Male dust plug Staubstecker für Stecker Bouchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
10	SPVV.10002	SPVV.10003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE
13	SPVV.13002	SPVV.13003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE
20	SPVV.20002	SPVV.20003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE
25	SPVV.25002	SPVV.25003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	DNP size	O-RING ESTERNO FEMMINA / OUTSIDE FEMALE O-RING MUFFE BREMSRING / O-RING FEMELLE EXTERIEUR	DNP size	ANTIESTRUS.FEM / FEM. BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEM.
10	PVV.010.120 NBR	PVV.010.120 V	VITON	10	PVV.010.130 PTFE
13	PVV.013.120	PVV.013.120 V		13	PVV.013.130
20	PDV.019.120	PDV.019.120 V		20	PVV.019.130
25	PAV.025.120	PAV.025.120 V		25	PVV.025.130



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
10	2	06	10	22	22	34	102	66	51	G 3/8	PVV3.1010.712	PVV3.1010.713
13	3	08	12.5	30	30	42	106	68.5	54.5	G 3/8	PVV3.1310.212	PVV3.1310.213
							111	71	57	G 1/2	PVV3.1313.212	PVV3.1313.213
							99	65	51	M 16x1.5	PVV3.1316.702	PVV3.1316.703
							105	68	54	M 22x1.5	PVV3.1322.702	PVV3.1322.703

### CARATTERISTICHE TECNICHE

**Materiali:** acciaio al carbonio e acciai speciali zincati e passivati gialli. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiestrusori:** in Teflon puro. **Filettature:** metriche e G (BSP) esterne con svasatura a 60°.

### TECHNICAL INFORMATION

**Materials:** carbon and special steel zinc-plated and yellow bichromated. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C. **Back-up ring:** in pure Teflon. **Threads:** outside metric and G (BSP) with 60° cone.

### TECHNISCHE MERKMALE

**Werkstoff:** Kohlenstoff- und Sonderstahl, verzinkt und gelb chromatiert. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stützring:** aus rein Teflon. **Gewinde:** metrische und G (BSP) Aussengewinde mit kegel 60°.

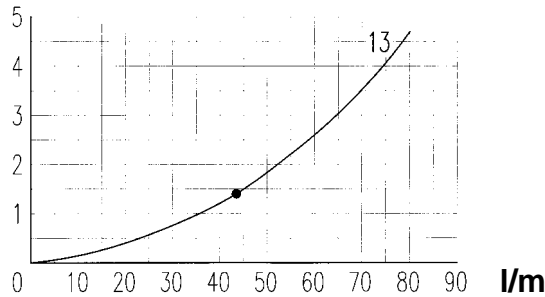
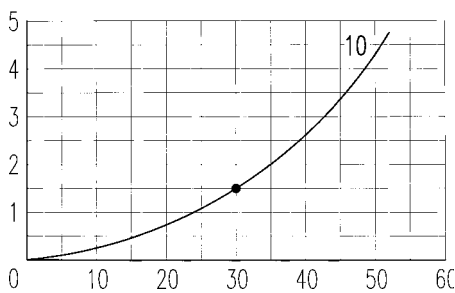
### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

**Matériel:** acier au carbone et aciers spéciaux zingués et bichromatés jaunes. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur. **Taraudage:** métriques ou G (BSP) externes avec cône à 60°.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Ölverlust / Écoulement			
DNP	BG	USA	ISO			DN (mm)	(bar)	(l/m)		Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé
10	2	06	10	9	450	30	1500	1670	2000			1.4
13	3	08	12.5	10.6	400	43	1300	1400	1460			2.7

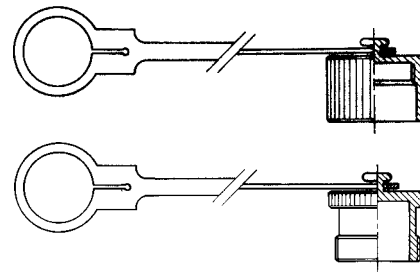
PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)



ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Cappuccio per fem. Female dust plug Staubkappe für Muffe Capuchon pour fem.	Tappo per masc. Male dust plug Staubstecker für Stecker Bouchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
10	SPVV.10002	SPVV.10003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE
13	SPVV.13002	SPVV.13003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	DNP size	O-RING ESTERNO FEMMINA / OUTSIDE FEMALE O-RING MUFFE BREMSRING / O-RING FEMELLE EXTERIEUR	DNP size	ANTIESTRUS.FEM / FEM. BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEM.
10	PVV.010.120 NBR	PVV.010.120 V	VITON	10	PVV.010.130 PTFE
13	PVV.013.120	PVV.013.120 V		13	PVV.013.130



**Innesti rapidi a vite serie pesante**

**Quick release screw couplings heavy duty**

**Schraubverschluss = kupplungen schwerer Baureihe**

**Coupleurs hydrauliques à verrouillage vissé haute pression**

**APPLICAZIONI**

Appositamente studiate per reggere alte pressioni, le serie PVS/PVM trovano il loro naturale impiego su martinetti e cilindri idraulici di ogni dimensione. Esse sono intercambiabili con tutte le marche più diffuse sul mercato.

**APPLICATIONS**

PVS and PVM couplings are specially designed for high pressure applications as cylinders and hydraulic tools. They are interchangeable with the most common units on the market.

**ANWENDUNGEN**

Die Serien PVS und PVM sind speziell fuer Hochdruckanwendungen entwickelt wie z.B. Wagenheber und Zylinder. Sie sind austauschbar mit der bekanntesten Produktion.

**UTILISATION**

Les séries PVS et PVM à verrouillage vissé ont été particulièrement étudiées pour l'utilisation en haute pression. Elles sont interchangeables avec les coupleurs les plus courants.

**CARATTERISTICHE**

Questo tipo di innesto è disponibile nelle versioni DN10 (generalmente con filetto 3/8NPT) e DN06 (filetto 1/4NPT) con sistema di tenuta a sfera (PVS) o a valvola (PVM). Avendo aggancio a vite, l'innesto e il disinnesto possono avvenire con il circuito in pressione. Sono disponibili protezioni maschio/femmina sia in acciaio che in alluminio.

**CHARACTERISTICS**

These couplings are available in DN10 (generally with 3/8NPT) and in DN06 (threaded 1/4NPT) with shut-off ball (PVS) or shut-off valve (PVM). The screw system allows connection and disconnection under pressure. Available steel and aluminium dust caps and plugs for male/female.

**EIGENSCHAFTEN**

Diese Kupplungen sind sowohl in der Ausfuehrung DN10 (hauptsaechlich mit 3/8NPT Gewinde) wie auch in DN06 (1/4NPT Gewinde) mit Kugeln (PVS) und mit Ventil (PVM) Dichtsystem lieferbar. Ihre Schraubverriegelung ermoeglicht An- und Entkuppeln unter Druck. Stahl- und Aluminium-Staubschutz fuer Stecker/Muffe lieferbar.

**CARACTERISTIQUES**

Les coupleurs sont disponibles soit en DN10 (généralement avec 3/8NPT) que en DN06 (taradage 1/4NPT) avec un système d'étanchéité à bille (PVS) ou à clapet (PVM). Le système de connexion permet l'accouplement et le désaccouplement avec le circuit hydraulique en pression. Sont disponibles capuchons et bouchons en acier et aluminium pour mâle et femelle.

**SFERA**

**Materiali:** acciaio speciale ad alta resistenza zincato e passivato bianco. Sfere occlusione UNI 100CR6 grado di precisione 'A'.

**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. A richiesta FPM (Viton™) o EPDM.

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 120°C.

**Antiestrusore:** in Teflon puro.

**Pressione di esercizio:** max.700 bar.

**BALL**

**Materials:** special steel for high pressures zinc-plated and white bichromated. Shut-off balls UNI 100CR6 precision's degree 'A'.

**Seals:** standard in nitrile NBR. FPM (Viton™) or EPDM on request.

**Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 120°C.

**Back-up ring:** in pure Teflon.

**Working pressure:** 700 bar max.

**KUGEL**

**Werkstoff:** Hochbestaendiger Sonderstahl verzinkt und weiss chromatiert. Ventilkugeln UNI 100CR6 Gütegrad 'A'.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. FPM (Viton™) und EPDM Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 120°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon.

**Betriebsdruck:** max. 700 bar.

**BILLE****PVS1/PVS3**

**Matériel:** acier spécial à haute résistance zingué et bichromaté blanc. Opturation à billes UNI 100CR6 degré de précision 'A'.

**Joints:** nitrile NBR en standard. FPM (Viton™) ou en EPDM sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti extrusion:** en Teflon pur.

**Préssion de service:**

700 bar max.

**VALVOLA**

**Materiali:** acciaio speciale ad alta resistenza zincato e passivato giallo.

**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. A richiesta FPM (Viton™) o EPDM.

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 120°C.

**Antiestrusore:** in Teflon puro.

**Pressione di esercizio:** max.1.000 bar.

**POPPET**

**Materials:** special steel for high pressures zinc-plated and yellow bichromated.

**Seals:** standard in nitrile NBR. FPM (Viton™) or EPDM on request.

**Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 120°C.

**Back-up ring:** in pure Teflon.

**Working pressure:** 1.000 bar max.

**VENTIL**

**Werkstoff:** Hochbestaendiger Sonderstahl verzinkt und gelb chromatiert.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. FPM (Viton™) und EPDM Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 120°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon.

**Betriebsdruck:** max. 1.000 bar.

**CLAPET****PVM1/PVM3**

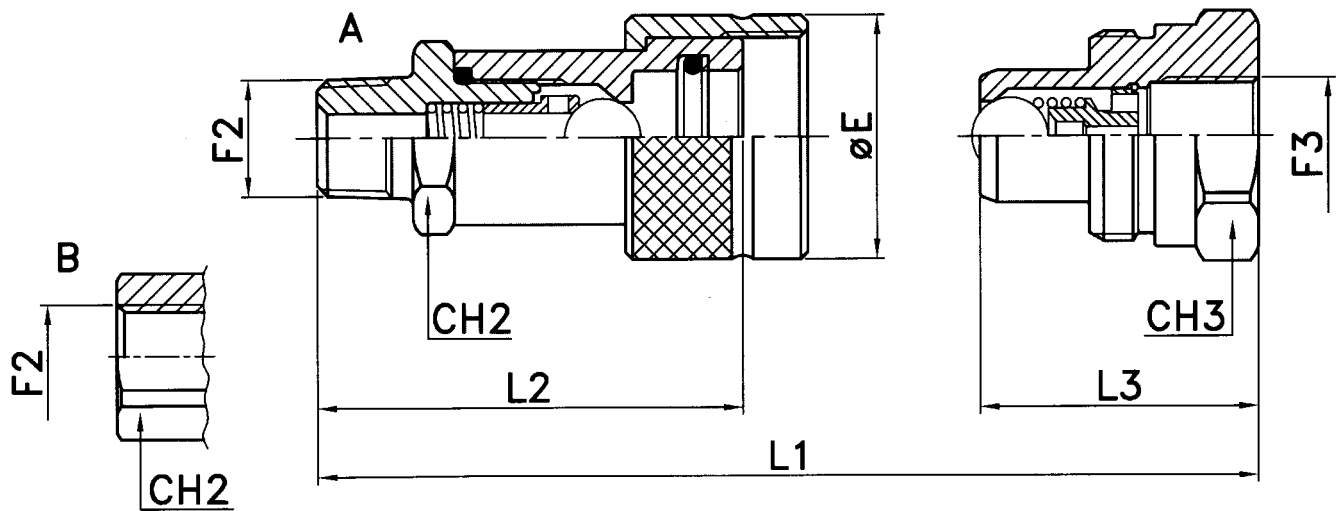
**Matériel:** acier spécial à haute résistance zingué et bichromaté jaune.

**Joints:** nitrile NBR en standard. FPM (Viton™) ou en EPDM sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti extrusion:** en Teflon pur.

**Préssion de service:** 1.000 bar max.



DNP BG USA ISO CH2 CH3 øE L1 L2 L3 F2 F3 COD. (F) COD. (M)

				<b>A</b>									
06	1	04	6.3	22	19	30	81	53	39	1/4 NPT	1/4 NPT	PVS3.0606.022	PVS1.0606.013
				22	30	52			G 1/4		PVS3.0606.212		
10	2	06	10	24	32	35	89	64.5	40.5	1/4 NPT	1/4 NPT	PVS3.1006.022	PVS1.1006.013
							86.5	62	40.5	3/8 NPT	3/8 NPT	PVS3.1010.022	PVS1.1010.013
							89	64.5	40.5	G 3/8	G 3/8	PVS3.1010.212	PVS1.1010.003
							86.5	62	40.5	R 3/8	RC 3/8	PVS3.1010.042	PVS1.1010.043
							35	67.5		R 1/2			PVS3.1013.042
				<b>B</b>									
06	1	04	6.3	22		30		56		1/4 NPT		PVS3.0606.012	
10	2	06	10	24		35		66.5		G 3/8		PVS3.1010.112	
								66		3/8 NPT		PVS3.1010.012	

**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
**Materiali:** acciaio speciale ad alta resistenza zincato e passivato bianco. Sfere occlusione UNI 100CR6 grado di precisione 'A'.  
**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. A richiesta FPM (Viton™) o EPDM. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 120°C. **Antiestrusore:** in Teflon puro. **Pressione di esercizio:** max.700 bar.

**TECHNICAL INFORMATION**  
**Materials:** special steel for high pressures zinc-plated and white bichromated. Shut-off balls UNI 100CR6 precision's degree 'A'. **Seals:** standard in nitrile NBR. FPM (Viton™) or EPDM on request. **Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 120°C. **Back-up ring:** in pure Teflon. **Working pressure:** 700 bar max.

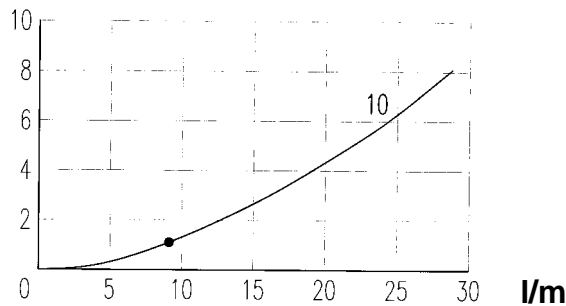
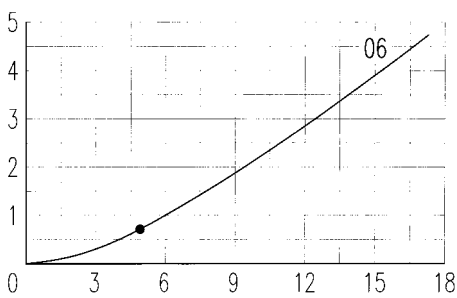
**TECHNISCHE MERKMALE**  
**Werkstoff:** Hochbestaendiger Sonderstahl verzinkt und weiss chromatiert. Ventilkugeln UNI 100CR6 Gütegrad 'A'. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. FPM (Viton™) und EPDM Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 120°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon. **Betriebsdruck:** max. 700 bar.

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**  
**Matériel:** acier spécial à haute résistance zingué et bichromaté blanc. Opturation à billes UNI 100CR6 degré de précision 'A'. **Joints:** nitrile NBR en standard. FPM (Viton™) ou en EPDM sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti extrusion:** en Teflon pur. **Préssion de service:** 700 bar max.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Ölverlust / Écoulement		
DNP	BG	USA	ISO			DN (mm)	(bar)	(l/m)		Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle
<b>06</b>	<b>1</b>	<b>04</b>	<b>6.3</b>	3.7	700	4.8	1540	1820	2240	0.2	
<b>10</b>	<b>2</b>	<b>06</b>	<b>10</b>	4.8	700	8.6	1560	2170	2000	0.6	

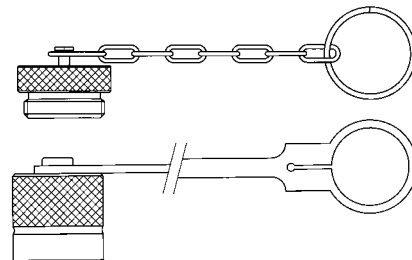
PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)



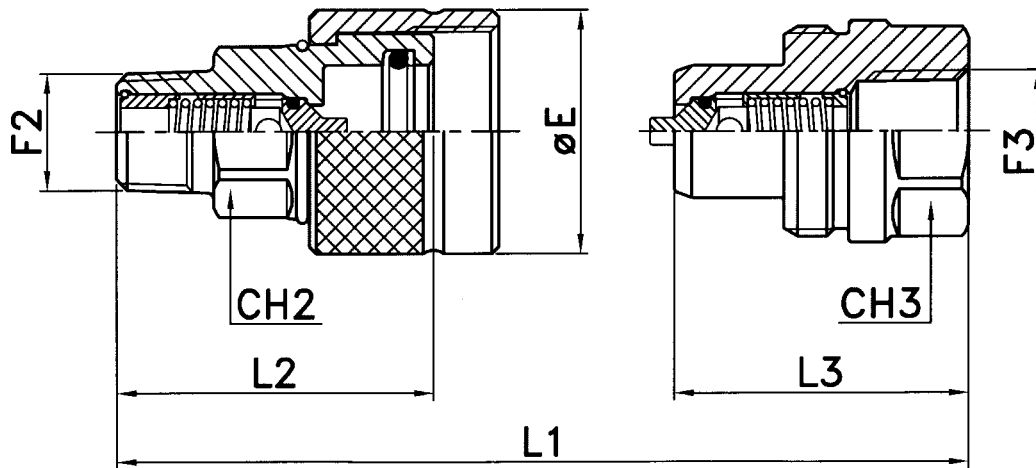
ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Materiale Material Werkstoff Matériel
<b>06</b>	SPVS.06102	SPVS.06103	ALLUMINIO CON CATENA/ALUMINIUM WITH CHAIN ALUMINIUM MIT KETTE/ALUMINIUM AVEC CHAÎNE
<b>10</b>	SPVS.10102 C	SPVS.10103 C	ALLUMINIO CON CATENA/ALUMINIUM WITH CHAIN ALUMINIUM MIT KETTE/ALUMINIUM AVEC CHAÎNE
<b>10</b>	SPVS.10102 L	SPVS.10103 L	ALLUMINIO CON LINGUETTA DI PLASTICA ALUMINIUM WITH PLASTIC TONGUE ALUMINIUM MIT LASCHE ALUMINIUM AVEC LANGUETTE



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE
<b>06</b>	PVS.006.120 NBR	PVS.006.120 V VITON
<b>10</b>	PVS.006.120 E EPDM	PVS.006.120 E EPDM
<b>06</b>	PVS.010.120	PVS.010.120 E
<b>10</b>	PVS.010.120	PVS.010.120 E



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F2	F3	COD. (F)	COD. (M)
06	1	04	6.3	19					43		G 1/4 1/4 NPT	PVM1.0606.003 PVM1.0606.013	
10	2	06	10	27	22	35	72.5	46	42.5	3/8 NPT	3/8 NPT	PVM3.1010.022	PVM1.1010.013

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** acciaio speciale ad alta resistenza zincato e passivato giallo. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. A richiesta FPM (Viton™) o EPDM. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 120°C. **Antiestrusore:** in Teflon puro. **Pressione di esercizio:** max.1.000 bar.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:** special steel for high pressures zinc-plated and yellow bichromated. **Seals:** standard in nitrile NBR. FPM (Viton™) or EPDM on request. **Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 120°C. **Back-up ring:** in pure Teflon. **Working pressure:** 1.000 bar max.

**TECHNISCHE MERKAMALE**

**Werkstoff:** Hochbestaendiger Sonderstahl verzinkt und gelb chromatiert. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. FPM (Viton™) und EPDM Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 120°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon. **Betriebsdruck:** max. 1.000 bar.

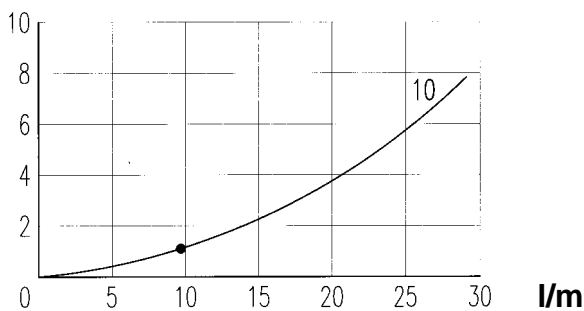
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** acier spécial à haute résistance zingué et bichromaté jaune. **Joint:** nitrile NBR en standard. FPM (Viton™) ou en EPDM sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti extrusion:** en Teflon pur. **Préssion de service:** 1.000 bar max.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Überlust / Ecoulement			
DNP	BG	USA	ISO			DN (mm)	(bar)	(l/m)		Maschio / Male Stecker / Mâle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé
<b>06</b>	<b>1</b>	<b>04</b>	<b>6.3</b>	3.7	800	4.8	3300					0.5
<b>10</b>	<b>2</b>	<b>06</b>	<b>10</b>	5	1000	9.6	3800	3700	3300			1.7

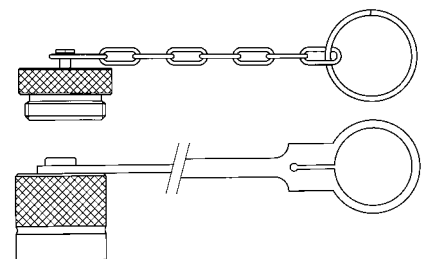
PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)



ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Materiale Material Werkstoff Matériel
<b>06</b>	SPVS.06102	SPVS.06103	ALLUMINIO CON CATENA/ALUMINIUM WITH CHAIN ALUMINIUM MIT KETTE/ALUMINIUM AVEC CHAÎNE
<b>10</b>	SPVS.10102 C	SPVS.10103 C	ALLUMINIO CON CATENA/ALUMINIUM WITH CHAIN ALUMINIUM MIT KETTE/ALUMINIUM AVEC CHAÎNE
<b>10</b>	SPVS.10102 L	SPVS.10103 L	ALLUMINIO CON LINGUETTA DI PLASTICA ALUMINIUM WITH PLASTIC TONGUE ALUMINIUM MIT LASCHE ALUMINIUM AVEC LANGUETTE



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE
<b>10</b>	PDV.010.120 NBR PDV.010.120 V VITON PDV.010.120 E EPDM	<b>10</b> PVS.010.130 PTFE



**Innesti per impianti di frenatura e per accessori macchine agricole.**

**Hydraulic couplings for trailer brake systems and for accessories on agricultural machines**

**Hydraulik Kupplung fuer Anhaengerbremsen und fuer Zubehoer auf Landmaschinen**

**Coupleurs hydrauliques pour systèmes de freinage et pour accessoires sur machines agricoles.**

**APPLICAZIONI**

Gli innesti rapidi di queste serie hanno un impiego prevalentemente agricolo. In particolare la serie PFT viene utilizzata per il collegamento dell'impianto frenante della motrice con il rimorchio, mentre la serie VVT è specifica per la connessione degli accessori sulle macchine agricole.

**APPLICATION**

Agriculture is the specific area for the use of this series. PFT couplings are specifically used to connect the hydraulic brake system, while the VVT series are suitable for the connection of accessories to the agricultural machines.

**ANWENDUNGEN**

Diese Kupplungen werden ueberwiegend in landwirtschaftlichen Gebieten eingesetzt. Die PFT Serie ist zur Verbindung hydraulischer Bremssysteme vorgesehen waehrend die VVT Kupplung zur Verbindung des Zubehoers auf Landmaschinen Verwendung findet.

**UTILISATION**

Les coupleurs des séries PFT/VVT trouvent des applications privilégiées dans le secteur des machines agricoles. La série PFT est utilisée pour la connexion du système de freinage tandis que la série VVT est développée pour la connexion des accessoires sur les machines agricoles.

**CARATTERISTICHE**

La serie PFT è realizzata secondo la normativa NFU 16-006/68 che corrisponde alla ISO 5676. L'innesto e il disinnesto avvengono tramite arretramento della ghiera come negli innesti standard. L'innesto VVT, caratteristico del mercato francese, è invece del tipo con sistema di connessione a vite e per questo può essere innestato con il circuito in pressione. La parte femmina di entrambe le serie viene fornita con tappo d'acciaio per l'alloggiamento in fase di riposo.

**CHARACTERISTICS**

PFT couplings are produced according to NFU 16-006/68 corresponding to ISO 5676. Easy connection and disconnection is possible by retracting the sleeve. These couplings principally designed for the french market, are provided with a screw which allows connection and disconnection under pressure. Females of both series are supplied with steel plugs for housing when resting.

**EIGENSCHAFTEN**

Die Produktion der PFT Serie erfolgt nach NFU 16-006/68, die der ISO 5676 Norm entspricht. Wie bei den Standard-Kupplungen ist das Kuppeln und Entkuppeln durch den Huelseruecklauf problemlos moeglich. Die VVT Kupplung, die speziell fuer den franzoesischen Markt gedacht wurde, ist mit Schraubbefestigung vorgesehen. Dadurch ist sie unter Druck kuppelbar. Die Muffen der beiden Serien werden mit Stahlstaubstecker geliefert.

**CARACTERISTIQUES**

La série PFT est réalisée selon les normes NFU 16-006/68 qui correspondent aux normes ISO 5676. Comme dans le cas des coupleurs standard l'accouplement et le désaccouplement sont faits par un simple mouvement de la douille. La série VVT, étudiée principalement pour le marché francais est pourvue d'un système de connexion vissée sous pression. La partie femelle est livrée avec bouchon en acier.

**VALVOLA FRENI**

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione.

**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

**Antiestrusore:** in Teflon puro.

**BRAKE VALVE**

**Materials:** zinc plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction.

**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.

**Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C.

**Back-up ring:** in pure Teflon.

**BREMSVENTIL**

**Werkstoff:** verzinkter und gelb passivierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon.

**VALVE FREINAGE PFT1/PFT3**

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction.

**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

**VALVOLA VITE**

**Materiali:** parti principali in acciaio zincato e passivato giallo.

**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

**Antiestrusore:** in Teflon puro

**SCREW VALVE**

**Materials:** main parts are made of zinc-plated and yellow bichromated steel.

**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.

**Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C.

**Back-up ring:** in pure Teflon

**SCHRAUBVENTIL**

**Werkstoff:** Grundteile aus verzinktem und gelb chromatiertem Stahl.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.

**Stuetzring:** aus rein Teflon

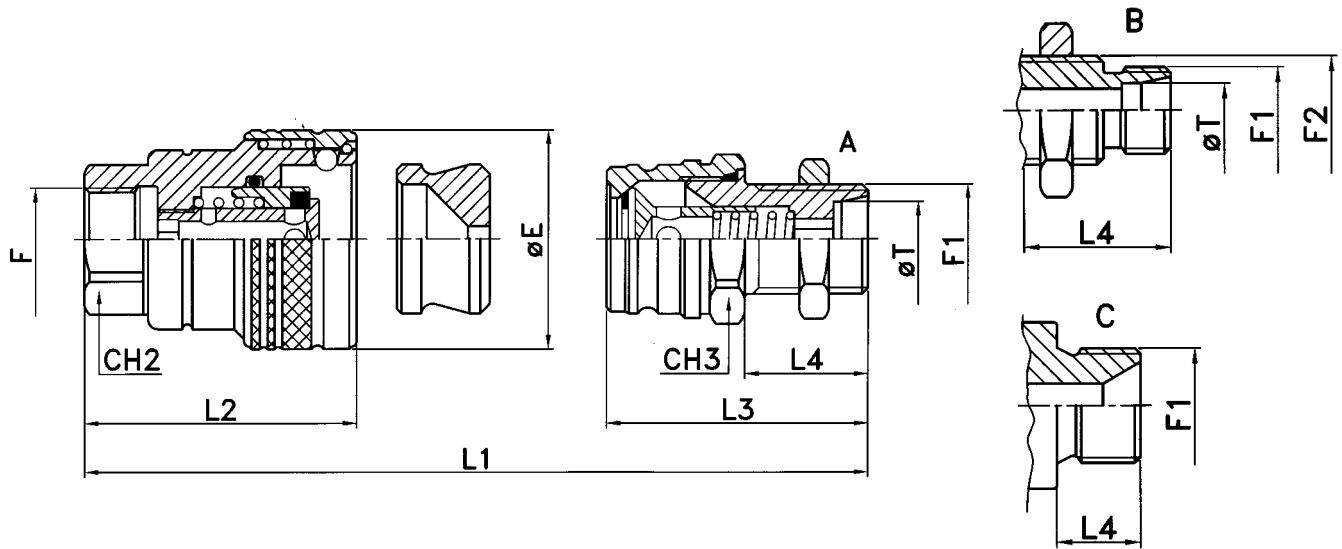
**VALVE VISSÉE VVT1/VVT3**

**Matériel:** pièces principales en acier zingué et bichromaté jaune.

**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.



DNP	BG	USA	ISO	CH2	L2	øE	L1	CH3	L3	L4	F	COD. (F)	COD. (M)
-----	----	-----	-----	-----	----	----	----	-----	----	----	---	----------	----------

13	3	08	12.5	27	55.5	44					G 3/8	PFT1.1310.002	
											G 1/2	PFT1.1313.002	
											M 18x1.5	PFT1.1318.102	

DNP	BG	USA	ISO	L1	CH3	L3	L4	F1	ØT	F2	COD. (F)	COD. (M)
-----	----	-----	-----	----	-----	----	----	----	----	----	----------	----------

A												
13	3	08	12.5	90	32	49	21	M 18x1.5	12			PFT3.1318.503
				92	32	51	23	M 20x1.5	13.5			PFT3.1320.503
				92	32	51	23	M 22x1.5	15			PFT3.1322.503

B												
13	3	08	12.5	93.5	32	52.5	24.5	M 16x1.5	10	M 20x1.5		PFT3.1336.503
				93	32	52	24	M 18x1.5	12	M 20x1.5		PFT3.1338.503

C												
13	3	08	12.5	89	32	48	15.5	G 1/2				PFT3.1313.213

### CARATTERISTICHE TECNICHE

**Materiali:** acciaio zincato e passivato giallo con parti sollecitate carbonitrate o temprate ad induzione. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard -25°C +125°C. **Antiextrusore:** in Teflon puro.

### TECHNICAL INFORMATION

**Materials:** zinc plated and yellow bichromated steel with all high stressed components carbonitrided or hardened by induction. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperatures:** with NBR standard seals -25°C +125°C. **Back-up ring:** in pure Teflon.

### TECHNISCHE MERKMALE

**Werkstoff:** verzinkter und gelb passivierter Stahl mit allen verschleissbeanspruchten Komponenten carbonitriert oder induktivgehärtet. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung -25°C +125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon.

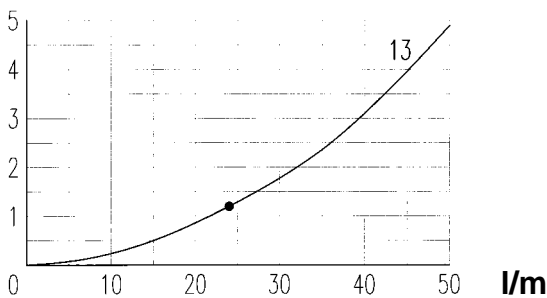
### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

**Matériel:** acier zingué et bichromaté jaune avec les composants soumis à sollicitation carbonitrurés ou trempés à induction. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard -25°C +125°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Olverlust / Ecoulement		
DNP	BG	USA	ISO			DN (mm)	(bar)	(l/m)		Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle
13	3	08	12.5	8	150	24	1360	640	1260	0.05	

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

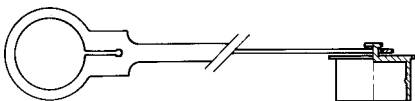
$\Delta p$  (bar)



ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

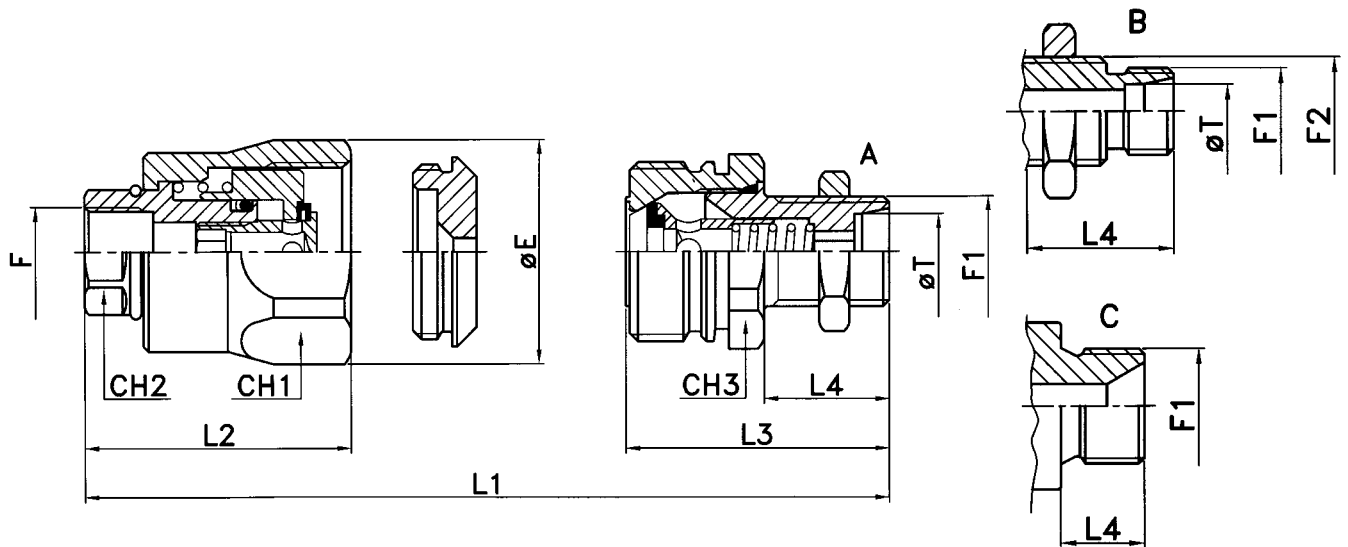
DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
13	PFT.013.993*		GIALLO / YELLOW	ACCIAIO / STEEL
13		SPFT.13053	GRIGIO / GREY	POLIETILENE / POLYETHYLENE

\* il tappo in acciaio è normalmente fornito con la femmina  
 \* female steel plug is supplied standard with the coupling  
 \* der Stahlstaubschutz fuer die Muffe ist standardmaessig  
 einbegriffen  
 \* bouchon pour femelle en acier fourni en standard avec  
 coupleur



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE		PAV.013.120 V VITON		PAV.013.120 E EPDM	
13	PAV.013.120	NBR	PAV.013.120 V	VITON	PAV.013.120 E	EPDM



DNP	BG	USA	ISO	CH2	L2	CH1	L1	CH3	L3	L4	F	COD. (F)	COD. (M)
-----	----	-----	-----	-----	----	-----	----	-----	----	----	---	----------	----------

13	3	08	12.5	22	54	41						G 3/8	VVT1.1310.002
												M 18x1.5	VVT1.1318.102

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

**Materiali:** parti principali in acciaio zincato e passivato giallo. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiestrusione:** in Teflon puro

DNP	BG	USA	ISO	L1	CH3	L3	L4	F1	ØT	F2	COD. (F)	COD. (M)
-----	----	-----	-----	----	-----	----	----	----	----	----	----------	----------

A												
13	3	08	12.5	88.5	36	49	21	M 18x1.5	12			VVT3.1318.503
				90.5	36	51	23	M 20x1.5	13.5			VVT3.1320.503
				90.5	36	51	23	M 22x1.5	15			VVT3.1322.503

#### TECHNICAL INFORMATION

**Materials:** main parts are made of zinc-plated and yellow bichromated steel. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperature:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C. **Back-up ring:** in pure Teflon

B												
13	3	08	12.5	92	36	52.5	24.5	M 16x1.5	10	M 20x1.5		VVT3.1336.503
				91.5	36	52	24	M 18x1.5	12	M 20x1.5		VVT3.1338.503

#### TECHNISCHE MERKMALE

**Werkstoff:** Grundteile aus verzinktem und gelb chromatiertem Stahl. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon

C												
13	3	08	12.5	87.5	36	48	15.5	G 1/2				VVT3.1313.213

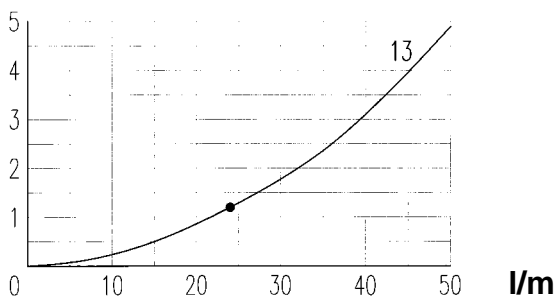
#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

**Matériel:** pièces principales en acier zingué et bichromaté jaune. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Olverlust / Ecoulement		
DNP	BG	USA	ISO			DN (mm)	(bar)	(l/m)		Maschio / Male Stecker / Mâle	Femmina / Female Muffe / Femelle
<b>13</b>	<b>3</b>	<b>08</b>	<b>12.5</b>	8	200	24	1040	800	1220	0.1	

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

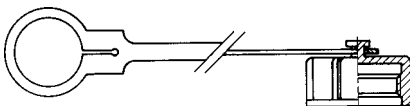
$\Delta p$  (bar)



ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
<b>13</b>	VVT.013.993*		GIALLO / YELLOW	ACCIAIO / STEEL
<b>13</b>		SVVT.13013	GIALLO / YELLOW	POLIETILENE / POLYETHYLENE

- \* il tappo in acciaio è normalmente fornito con la femmina
- \* female steel plug is supplied standard with the coupling
- \* der Stahlstaubschutz fuer die Muffe ist standardmaessig einbegriffen
- \* bouchon pour femelle en acier fourni en standard avec coupleur



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE
<b>13</b>	VVT.013.120 NBR VVT.013.120 V VITON VVT.013.120 E EPDM	<b>13</b> VVT.013.130 NBR



**Innesto a vite con  
occlusione a valvola  
per alte pressioni**

**Screw coupling valve  
type for high pressure**

**Hochdruck-  
Schraubkupplung mit  
Ventil**

**Coupleurs vissés à  
valve pour hautes  
pressions**

**APPLICAZIONI**

Questo innesto è idoneo per la connessione di circuiti idraulici ad alta pressione su veicoli o macchine movimento terra. La particolare robustezza ne consente l'impiego con pressioni di esercizio di 350 Bar e punte di picco superiori al 100%.

**APPLICATIONS**

This coupling is ideal for connecting the high pressure hydraulic circuits of earth moving machinery and similar service vehicles. High strength ensures they can be used at operating pressures of 350 bar with peaks of over 100%.

**ANWENDUNGEN**

Diese Kupplung ist besonders geeignet für Fahrzeuge und Erdbewegungsmaschinen die hohe Drücke im Hydraulikkreislauf haben. Die besonders robuste Bauart erlaubt den Einsatz mit Arbeitsdrücken von 350 bar mit hundertprozentig höheren Druckspitzen.

**UTILISATION**

Ce coupleur est particulièrement indiqué pour le raccordement des circuits hydrauliques à haute pression montés sur des véhicules ou des engins de terrassement. Sa robustesse particulière permet l'utilisation avec une pression d'exercice de 350 bars et des pointes supérieures à 100%.

**CARATTERISTICHE**

La serie VAV presenta sistema di connessione a vite e occlusione a valvola. L'innesto può essere effettuato anche in presenza di pressioni residue sia nel maschio che nella femmina. Disponibile nelle versioni DN13 (con filetto M22x1.5) e DN25 (con filetto M30x1.5).

**CHARACTERISTICS**

VAV series screw-type valve couplings can be connected even with residual pressure in the circuit on male and female sides alike. Made in sizes DN13 (with M22x1.5 thread) and DN25 (with M30x1.5 thread).

**EIGENSCHAFTEN**

Die VAV-Serie wird in Schraubausführung mit Ventilschluss gefertigt. Das Kuppeln kann auch mit Restdruck im Stecker oder in der Muffe erfolgen. Diese Kupplungen sind in DN13 (mit Gewinde M22x1,5) oder in DN25 (mit Gewinde M30x1,5) vorhanden.

**CARACTERISTIQUES**

La série VAV présente un système de raccordement à vis et de fermeture à valve. L'accouplement peut être effectué même en cas de pressions résiduelles agissantes sur la pièce mâle comme sur la pièce femelle. Disponible en version DN13 (avec filett M22x1.5) et DN25 (avec filett M30x1.5).

**Materiali:** acciaio al carbonio e acciai speciali zincati e passivati gialli.

**Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta.

**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C.

**Antiestrusori:** in Teflon puro.

**Materials:** carbon and special steel zinc-plated and yellow bichromated.

**Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request.

**Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C

**Back-up ring:** in pure Teflon.

**Werkstoff:** Kohlenstoff-und Sonderstahl, verzinkt und gelb chromatiert.

**Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.

**Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C.

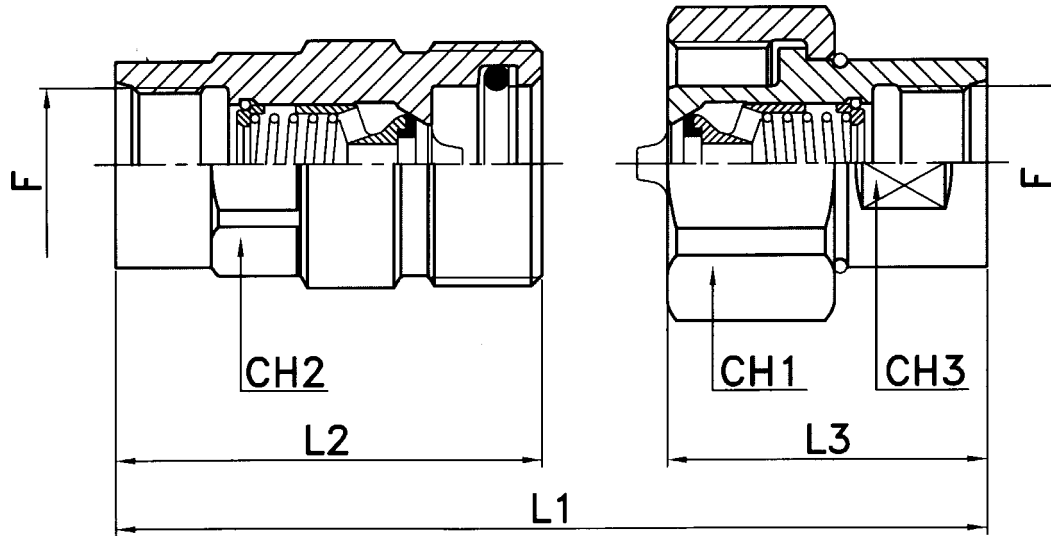
**Stuetzring:** aus rein Teflon.

**Matériel:** acier au carbone et aciers spéciaux zingués et bichromatés jaunes.

**Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande.

**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C.

**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	CH1	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
13	3	08	12.5	30	27	41	92	62	46	M 22x1.5	VAV1.1322.102	VAV1.1322.103
25	5	16	25	46	36	65	134	96	68	M 30x1.5	VAV1.2530.102	VAV1.2530.103

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

**Materiali:** acciaio al carbonio e acciai speciali zincati e passivati gialli. **Guarnizioni:** in gomma nitrilica NBR. Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 125°C. **Antiestrusori:** in Teflon puro.

#### TECHNICAL INFORMATION

**Materials:** carbon and special steel zinc-plated and yellow bichromated. **Seals:** standard in nitrile NBR. Other seals on request. **Working temperatures:** with NBR standard seals - 25°C + 125°C. **Back-up ring:** in pure Teflon.

#### TECHNISCHE MERKMALE

**Werkstoff:** Kohlenstoff- und Sonderstahl, verzinkt und gelb chromatiert. **Dichtungen:** aus Nitril NBR lieferbar. Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit NBR Standard-Dichtung - 25°C + 125°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon.

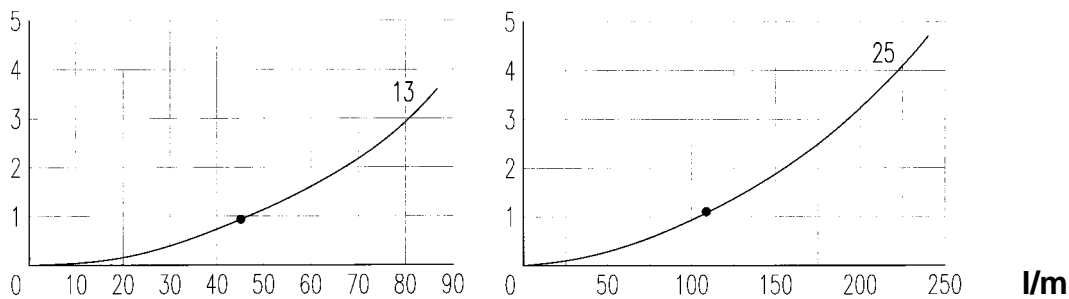
#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

**Matériel:** acier au carbone et aciers spéciaux zingués et bichromatés jaunes. **Joints:** nitrile NBR en standard. Autres qualités sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 125°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	Pressione min di scoppio / Min burst pressure Min Berstdruck / Pression d'éclatement min			Spillaggio / Fluid spillage Überlust / Écoulement			
DNP	BG	USA	ISO			DN (mm)	(bar)	(l/m)		Maschio / Male Stecker / Måle	Femmina / Female Muffe / Femelle	Innestato / Coupled Gekuppelt / Accouplé
<b>13</b>	<b>3</b>	<b>08</b>	<b>12.5</b>	10.6	350	43	1570	1630	1600			2.7
<b>25</b>	<b>5</b>	<b>16</b>	<b>25</b>	17.1	350	110	1420	1680	1440			10

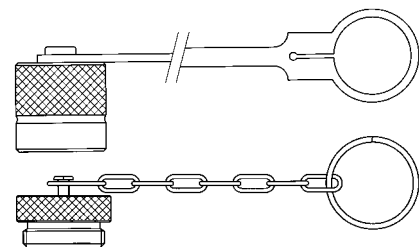
PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)



ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Materiale Material Werkstoff Matériel
<b>13</b>	SVAV.13202	SVAV.13203	ALLUMINIO CON LINGUETTA DI PLASTICA ALUMINIUM WITH PLASTIC TONGUE ALUMINIUM MIT LASCHE ALUMINIUM AVEC LANGUETTE
<b>25</b>	SVAV.25202	SVAV.25203	ALLUMINIO CON CATENA ALUMINIUM WITH CHAIN ALUMINIUM MIT KETTE ALUMINIUM AVEC CHAÎNE



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE	VITON	EPDM	DNP size	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE
<b>13</b>	VAV.013.120	VAV.013.120 V	VAV.013.120 E	<b>13</b>	VAV.013.130
<b>25</b>	VAV.025.120	VAV.025.120 V	VAV.025.120 E	<b>25</b>	VAV.025.130



**Innesti rapidi a vite in acciaio inossidabile**

**Stainless steel quick release screw couplings**

**Edelstahl-Schraubkupplungen**

**Coupleurs hydrauliques vissés en acier inoxydable**

## APPLICAZIONI

Questo tipo di innesti si presta ad applicazioni nelle quali siano richieste non solo alte pressioni di esercizio, affidabilità e robustezza, ma anche la compatibilità con fluidi aggressivi, ambienti marini o l'industria alimentare.

## APPLICATIONS

This type of coupling is suited not only to applications typified by high working pressures and the need for dependability and strength, but also to those where particular system requirements are specified, such as compatibility with aggressive fluids, or operation in marine environments or the food industry.

## ANWENDUNGEN

Diese Kupplung ist nicht nur für den Einsatz gedacht wo hohe Arbeitsdrücke vorhanden sind, sondern sie ist auch geeignet für den Einsatz bei dem Zuverlässigkeit, robuste Bauweise und Beständigkeit gegen aggressiven Medien, Meerwasser oder in der Lebensmittelindustrie, gefordert sind.

## UTILISATION

Ces coupleurs se prêtent très bien pour être utilisés dans les applications qui exigent non seulement hautes pressions d'exercice, une fiabilité et une robustesse excellente, mais aussi la compatibilité avec les liquides agressifs, les milieux marins ou l'industrie alimentaire.

## CARATTERISTICHE

Gli innesti di questo tipo sono disponibili in due versioni. Il tipo PVVX è costruito nelle stesse dimensioni e con le stesse caratteristiche della serie PVV3. Il modello VVVX è invece intercambiabile con i più comuni innesti a vite presenti sul mercato. Entrambe le serie sono realizzate in acciaio inossidabile AISI 316.

## CHARACTERISTICS

Couplings of this series are available in two versions. PVVX, having the same dimensions and features as the PVV3 series. VVVX couplings on the other hand are interchangeable with the most common screw couplings on the market. Both types are stainless steel (AISI 316).

## EIGENSCHAFTEN

Die Edelstahlkupplungen werden in zwei Versionen angeboten. Typ PVVX wird mit den gleichen Abmessungen und Eigenschaften der Serie PVV3 gefertigt. Die VVVX-Kupplungen dagegen sind austauschbar mit den gängigsten Schraubkupplungen die auf dem Markt vorhanden sind. Beide Kupplungen werden aus rostfreiem Stahl, AISI 316, produziert.

## CARACTERISTIQUES

Ces coupleurs sont disponibles en deux versions. Le type PVVX est fabriqué dans les mêmes dimensions et avec les mêmes caractéristiques que celles de la série PVV3. Le modèle VVVX au contraire est interchangeable avec les coupleurs vissés les plus connus sur le marché. Les deux séries sont réalisées en acier inoxydable AISI 316.

**ACCIAIO INOSSIDABILE****STAINLESS STEEL****EDELSTAHL****ACIER INOXYDABLE****PVVX**

**Materiali:** tutti i componenti in acciaio inossidabile AISI 316. Molle in AISI 302.  
**Guarnizioni:** standard in FPM (Viton™). Altre qualità a richiesta.  
**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 200°C.  
**Antiestrusore:** in Teflon puro.

**Material:** all components in stainless steel AISI 316. Springs in AISI 302.  
**Joints:** standard in FPM (Viton™). Other joints provided on request.  
**Working temperatures:** with standard seals - 25°C + 200°C.  
**Back-up ring:** in pure Teflon.

**Werkstoff:** alle Komponenten aus rostfreiem Stahl AISI 316. Federn aus AISI 302.  
**Dichtungen:** standardmaessig in FPM (Viton™). Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.  
**Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 200°C.  
**Stuetzring:** aus rein Teflon.

**Matériel:** tous les composants en acier inoxydable AISI 316. Ressorts en AISI 302.  
**Joints:** FPM (Viton™) en standard. Autres joints sur demande.  
**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 200°C.  
**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

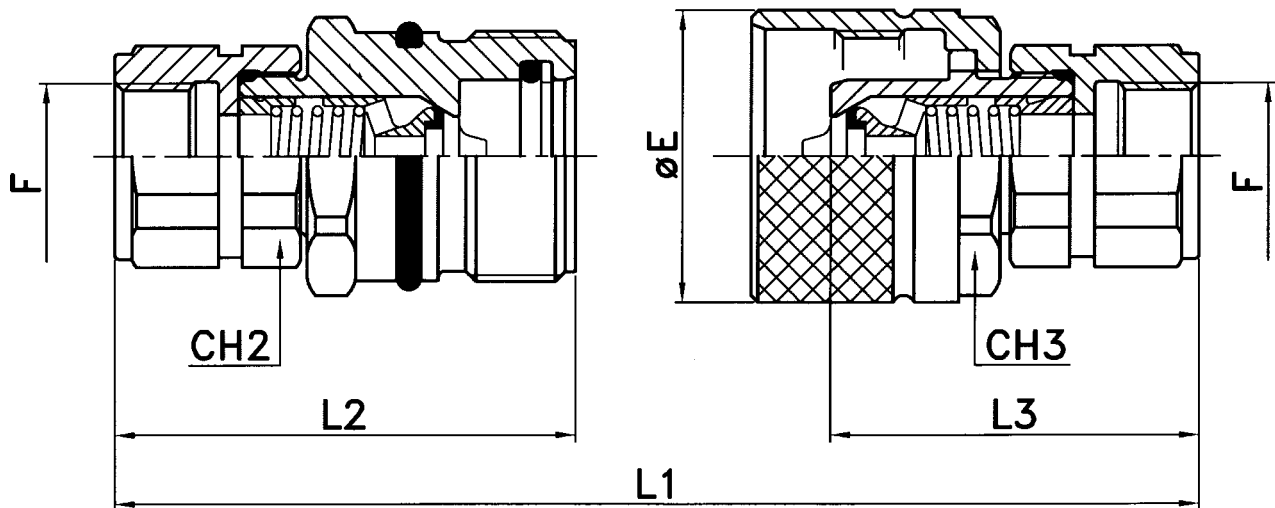
**ACCIAIO INOSSIDABILE****STAINLESS STEEL****EDELSTAHL****ACIER INOXYDABLE****VVVX**

**Materiali:** tutti i componenti in acciaio inossidabile AISI 316. Molle in AISI 302.  
**Guarnizioni:** standard in FPM (Viton™). Altre qualità a richiesta.  
**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 200°C.  
**Antiestrusore:** in Teflon puro.

**Material:** all components in stainless steel AISI 316. Springs in AISI 302.  
**Joints:** standard in FPM (Viton™). Other joints provided on request.  
**Working temperatures:** with standard seals - 25°C + 200°C.  
**Back-up ring:** in pure Teflon.

**Werkstoff:** alle Komponenten aus rostfreiem Stahl AISI 316. Federn aus AISI 302.  
**Dichtungen:** standardmaessig in FPM (Viton™). Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.  
**Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 200°C.  
**Stuetzring:** aus rein Teflon.

**Matériel:** tous les composants en acier inoxydable AISI 316. Ressorts en AISI 302.  
**Joints:** FPM (Viton™) en standard. Autres joints sur demande.  
**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 200°C.  
**Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.



DNP	BG	USA	ISO	CH2	CH3	øE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)	
10	2	06	10	22	30	34	98	64	49	G 3/8	PVVX.1010.112	PVVX.1010.113	
										3/8 NPT	PVVX.1010.012	PVVX.1010.013	
13	3	08	12.5	30	38	42	103	67	53	G 3/8	PVVX.1310.112	PVVX.1310.113	
								109	70	56	3/8 NPT	PVVX.1310.012	PVVX.1310.013
								103	67	53	G 1/2	PVVX.1313.112	PVVX.1313.113
								109	70	56	1/2 NPT	PVVX.1313.012	PVVX.1313.013
20	4	12	20	36	41	47.5	132	86	67	G 3/4	PVVX.2019.112	PVVX.2019.113	
										3/4 NPT	PVVX.2019.012	PVVX.2019.013	
25	5	16	25	41	50	55	152	100	78	G 3/4	PVVX.2519.112	PVVX.2519.113	
										3/4 NPT	PVVX.2519.012	PVVX.2519.013	
										G 1	PVVX.2525.112	PVVX.2525.113	
										1 NPT	PVVX.2525.012	PVVX.2525.013	

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** tutti i componenti in acciaio inossidabile AISI 316. Molle in AISI 302. **Guarnizioni:** standard in FPM (Viton™). Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 200°C. **Antiestrusore:** in Teflon puro.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Material:** all components in stainless steel AISI 316. Springs in AISI 302. **Joints:** standard in FPM (Viton™). Other joints provided on request. **Working temperatures:** with standard seals - 25°C + 200°C. **Back-up ring:** in pure Teflon.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** alle Komponenten aus rostfreiem Stahl AISI 316. Federn aus AISI 302. **Dichtungen:** standardmaessig in FPM (Viton™). Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 200°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon.

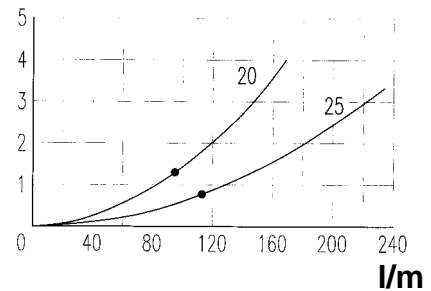
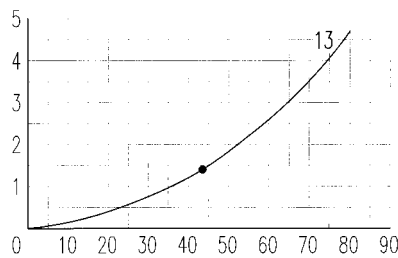
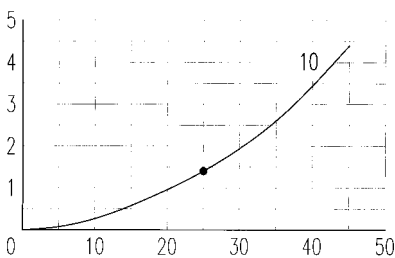
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** tous les composants en acier inoxydable AISI 316. Ressorts en AISI 302. **Joints:** FPM (Viton™) en standard. Autres joints sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 200°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max		Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit		Spillaggio / Fluid spillage Olverlust / Ecoulement	
DNP	BG	USA	ISO	DN (mm)	(bar)	(l/m)		(cc)	
10	2	06	10	8	350	25		1.4	
13	3	08	12.5	10.6	300	43		2.7	
20	4	12	20	15.7	300	93		9.3	
25	5	16	25	17.3	250	113		16	

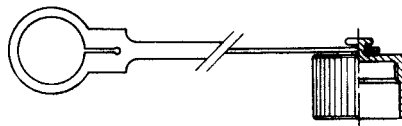
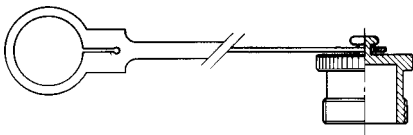
PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

$\Delta p$  (bar)



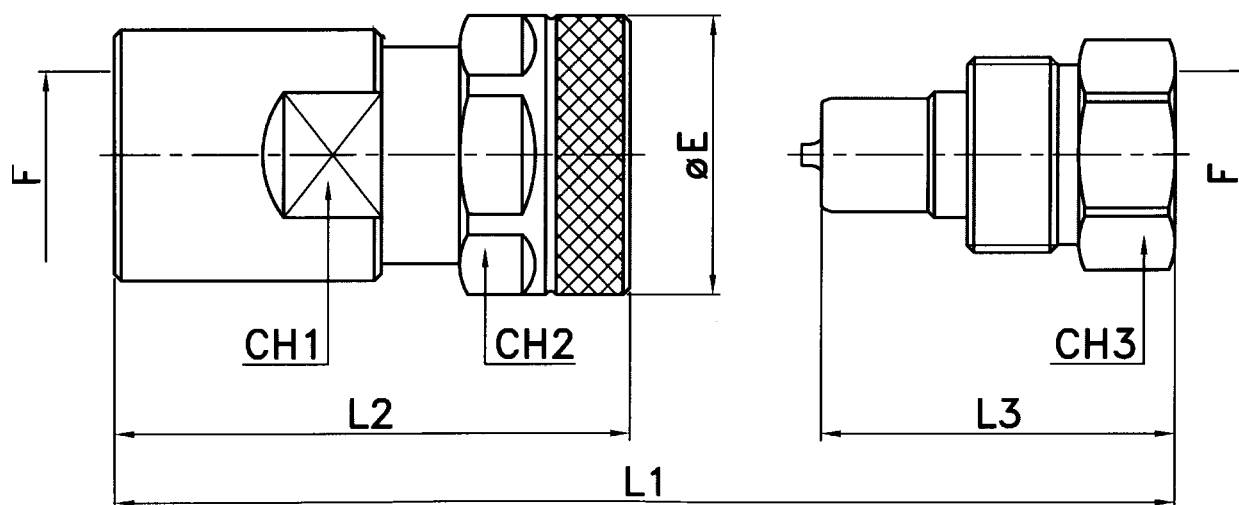
ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Cappuccio per fem. Female dust plug Staubkappe für Muffe Capuchon pour fem.	Tappo per masc. Male dust plug Staubstecker für Stecker Bouchon pour mâle	Colore Colour Farbe Couleur	Materiale Material Werkstoff Matériel
10	SPVV.10002	SPVV.10003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE
13	SPVV.13002	SPVV.13003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE
20	SPVV.20002	SPVV.20003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE
25	SPVV.25002	SPVV.25003	ROSSO / RED	POLIETILENE / POLYETHYLENE



GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE		DNP size	O-RING ESTERNO FEMMINA / OUTSIDE FEMALE O-RING MUFFE BREMSRING / O-RING FEMELLE EXTERIEUR		DNP size	ANTIESTRUS.FEM / FEM. BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEM.					
10	PAV.010.120 V	VITON	PAV.010.120 E	EPDM	10	VAV.013.120 V	VITON	VAV.013.120 E	EPDM	10	PVVX.010.130	PTFE
13	VAV.013.120 V		VAV.013.120 E		13	PVVX.013.121 V		PVVX.013.121 E		13	PVVX.013.130	
20	PDV.019.120 V		PDV.019.120 E		20	PVVX.019.121 V		PVVX.019.121 E		20	PVVX.019.130	
25	PAV.025.120 V		PAV.025.120 E		25	PVV.025.121 V		PVV.025.121 E		25	PVVX.025.130	



DNP	BG	USA	ISO	CH1	CH2	CH3	ØE	L1	L2	L3	F	COD. (F)	COD. (M)
06	1	04	6.3									G 1/4	VVX.0606.002* VVX.0606.003*
10	2	06	10	32	36	30	40	90	75	51		G 3/8	VVX.1010.002 VVX.1010.003
13	3	08	12.5	34	41	34	45	102	86	57		G 1/2	VVX.1313.002 VVX.1313.003
20	4	12	20	46	50	36	55	121	105	68		G 3/4	VVX.2019.002 VVX.2019.003
25	5	16	25	45	50	45	60	136	120	73		G 1	VVX.2525.002 VVX.2525.003
30	6	20	31.5									G 1	VVX.3031.002* VVX.3031.003*
39	7	24	40									G 1	VVX.3939.002* VVX.3939.003*
50	8	32	50									G 2	VVX.5051.002* VVX.5051.003*

\* = prodotti in fase di realizzazione - shortly in production - Fertigung in Kürze - en cours de réalisation

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** tutti i componenti in acciaio inossidabile AISI 316. Molle in AISI 302. **Guarnizioni:** standard in FPM (Viton™). Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 200°C. **Antiextrusore:** in Teflon puro.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Material:** all components in stainless steel AISI 316. Springs in AISI 302. **Joints:** standard in FPM (Viton™). Other joints provided on request. **Working temperatures:** with standard seals - 25°C + 200°C. **Back-up ring:** in pure Teflon.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** alle Komponenten aus rostfreiem Stahl AISI 316. Federn aus AISI 302. **Dichtungen:** standardmaessig in FPM (Viton™). Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 200°C. **Stuetzring:** aus rein Teflon.

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** tous les composants en acier inoxydable AISI 316. Ressorts en AISI 302. **Joints:** FPM (Viton™) en standard. Autres joints sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 200°C. **Bague anti-extrusion:** en Teflon pur.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	
DNP	BG	USA	ISO	DN (mm)	(bar)	(l/m)
<b>10</b>	<b>2</b>	<b>06</b>	<b>10</b>	6.5	650	20
<b>13</b>	<b>3</b>	<b>08</b>	<b>12.5</b>	8.8	600	36
<b>20</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>20</b>	11.8	500	66
<b>25</b>	<b>5</b>	<b>16</b>	<b>25</b>	13	460	86

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size	Tappo per femmina Female dust plug Staubstecker Bouchon pour fem.	Cappuccio per masc. Male dust cap Staubkappe Capuchon pour mâle	Materiale Material Werkstoff Matériel
<b>10</b>	SVVV.10202	SVVV.10203	ALLUMINIO CON CATENA/ALUMINIUM WITH CHAIN
<b>13</b>	SVVV.13202	SVVV.13203	ALLUMINIO CON CATENA/ALUMINIUM WITH CHAIN
<b>20</b>	SVVV.20202	SVVV.20203	ALLUMINIO CON CATENA/ALUMINIUM WITH CHAIN
<b>25</b>	SVVV.25202	SVVV.25203	ALLUMINIO CON CATENA/ALUMINIUM WITH CHAIN

GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size	O-RING FEMMINA / FEMALE O-RING MUFFE O-RING / O-RING FEMELLE			DNP size	ANTIESTRUSORE FEMMINA / FEMALE BACK-UP RING MUFFE STÜTZRING / CONTRE-JOINT FEMELLE
<b>10</b>	VVX.010.120 V VITON	VVX.010.120 E EPDM	VVX.010.120 N NEOPRENE	<b>10</b>	VVX.010.130 PTFE
<b>13</b>	VVX.013.120 V	VVX.013.120 E	VVX.013.120 N	<b>13</b>	VVX.013.130
<b>20</b>	VVX.019.120 V	VVX.019.120 E	VVX.019.120 N	<b>20</b>	VVX.019.130
<b>25</b>	VVX.025.120 V	VVX.025.120 E	VVX.025.120 N	<b>25</b>	VVX.025.130



**Valvole unidirezionali in acciaio inox**

**Stainless steel check valves**

**Edelstahl - Rückschlagventile**

**Clapet anti-retour en acier inox**

## APPLICAZIONI

Le valvole di non ritorno sono generalmente utilizzate su tutte le apparecchiature idrauliche in modo da impedire 'ritorni di flusso'. In particolare la serie VNRX è realizzata in acciaio inox e si presta quindi ad essere usata in ogni tipo di applicazione.

## APPLICATIONS

Check valves are widely used on all hydraulic equipment as non-return elements. VNRX couplings are manufactured from stainless steel and therefore suitable for all applications.

## ANWENDUNGEN

Rückschlagventile werden überwiegend in Hydraulikanlagen eingesetzt um den Rücklauf des Medienflusses zu vermeiden. Besonders die Serie VNRX aus rostfreiem Stahl kann bei allen Anwendungen eingesetzt werden.

## UTILISATION

Les clapets anti-retour sont utilisés généralement sur tous les appareillages hydrauliques, de façon à empêcher les "retours de débit". En particulier, la série VNRX est réalisée en acier inoxydable et se prête donc à être utilisée dans tous les domaines d'application.

## CARATTERISTICHE

La serie VNRX è disponibile dalla DN06 alla DN39 con filettature da 1/4" fino 1"1/2. Costruite in acciaio inossidabile AISI 316, nella versione standard la taratura è fissata a 0,5 bar. Valvole con tarature diverse sono realizzabili su richiesta.

## CHARACTERISTICS

VNRX couplings are available from DN06 to DN39, with threads from 1/4" up to 1"1/2". Made from stainless steel (AISI 316), the standard version has a fixed pressure setting of 0,5 bar. Valves with different settings can be supplied on request.

## EIGENSCHAFTEN

Die Serie VNRX ist ab DN06 bis DN39 mit Gewinden 1/4" bis 1"1/2 lieferbar. Bei diesem aus rostfreiem Stahl (AISI 316) gefertigten Rückschlagventil liegt der Eichwert bei 0,5 bar. Auf Anfrage können Ventile mit anderen Eichwerten gefertigt werden.

## CARACTERISTIQUES

La série VNRX est disponible de la dimension DN06 à la DN39 avec filetages de 1/4" jusqu'à 1"1/2. Le clapet est réalisé en acier inoxydable AISI 316. Dans la version standard, le calibrage est fixé à 0,5 bar. Des clapets présentant un calibrage différent peuvent être réalisés sur demande.

**ACCIAIO INOSSIDABILE**

**Materiali:** tutti i componenti in acciaio inossidabile AISI 316. Molle in AISI 302.  
**Guarnizioni:** standard in FPM (Viton™). Altre qualità a richiesta.  
**Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 200°C.  
**Taratura:** 0,5 Bar.

**STAINLESS STEEL**

**Material:** all components in stainless steel AISI 316. Springs in AISI 302.  
**Joints:** standard in FPM (Viton™). Other joints provided on request.  
**Working temperatures:** with standard seals - 25°C + 200°C.  
**Cracking point:** 0,5 Bar.

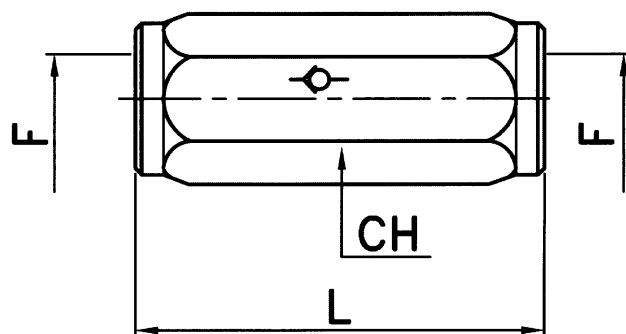
**EDELSTAHL**

**Werkstoff:** alle Komponenten aus rostfreiem Stahl AISI 316. Federn aus AISI 302.  
**Dichtungen:** Standard in FPM (Viton™). Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar.  
**Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 200°C.  
**Eichwert:** 0,5 Bar.

**ACIER INOXYDABLE**

**Matériel:** tous les composants en acier inoxydable AISI 316. Ressorts en AISI 302.  
**Joints:** FPM (Viton™) en standard. Autres joints sur demande.  
**Température de service:** avec joints standard - 25°C + 200°C.  
**Tarage:** 0,5 Bar.

**VNRX**



DNP	BG	USA	ISO	CH	L	F	CODICE
06	1	04	6.3	19	50	G 1/4	VNRX.06.002
10	2	06	10	24	60	G 3/8	VNRX.10.002
13	3	08	12.5	27	65	G 1/2	VNRX.13.002
20	4	12	20	34	75	G 3/4	VNRX.20.002
25	5	16	25	41	93	G 1	VNRX.25.002
30	6	20	31.5	50	110	G 1 1/4	VNRX.30.002
39	7	24	40	55	112	G 1 1/2	VNRX.39.002

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:** tutti i componenti in acciaio inossidabile AISI 316. Molle in AISI 302. **Guarnizioni:** standard in FPM (Viton™). Altre qualità a richiesta. **Temperatura di esercizio:** con guarnizioni standard - 25°C + 200°C. **Taratura:** 0,5 Bar.

**TECHNICAL INFORMATION**

**Material:** all components in stainless steel AISI 316. Springs in AISI 302. **Joints:** standard in FPM (Viton™). Other joints provided on request. **Working temperatures:** with standard seals - 25°C + 200°C. **Cracking point:** 0,5 Bar.

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:** alle Komponenten aus rostfreiem Stahl AISI 316. Federn aus AISI 302. **Dichtungen:** Standard in FPM (Viton™). Andere Dichtungen auf Anfrage ebenfalls lieferbar. **Betriebstemperatur:** mit Standard-Dichtung - 25°C + 200°C. **Eichwert:** 0,5 Bar.

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

**Matériel:** tous les composants en acier inoxydable AISI 316. Ressorts en AISI 302. **Joints:** FPM (Viton™) en standard. Autres joints sur demande. **Température de service:** avec joints standard - 25°C + 200°C. **Tarage:** 0,5 Bar.

Dimensione nominale Nominal size Nennmass Dimension nominale				Press. max d'esercizio Max working pressure Max Betriebsdruck Press. de service max	Portata nominale Rated flow Durchfluss Débit	
DNP	BG	USA	ISO	DN (mm)	(bar)	(l/m)
<b>06</b>	<b>1</b>	<b>04</b>	<b>6.3</b>	7	350	18
<b>10</b>	<b>2</b>	<b>06</b>	<b>10</b>	10	350	40
<b>13</b>	<b>3</b>	<b>08</b>	<b>12.5</b>	11	350	50
<b>20</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>20</b>	17	300	90
<b>25</b>	<b>5</b>	<b>16</b>	<b>25</b>	21	250	140
<b>30</b>	<b>6</b>	<b>20</b>	<b>31.5</b>	29	250	270
<b>39</b>	<b>7</b>	<b>24</b>	<b>40</b>	34	250	370

PERDITA DI CARICO / PRESSURE DROP / DRUCKVERLUST / DEBIT DE PRESSION ( $\Delta p$  bar - l/m)

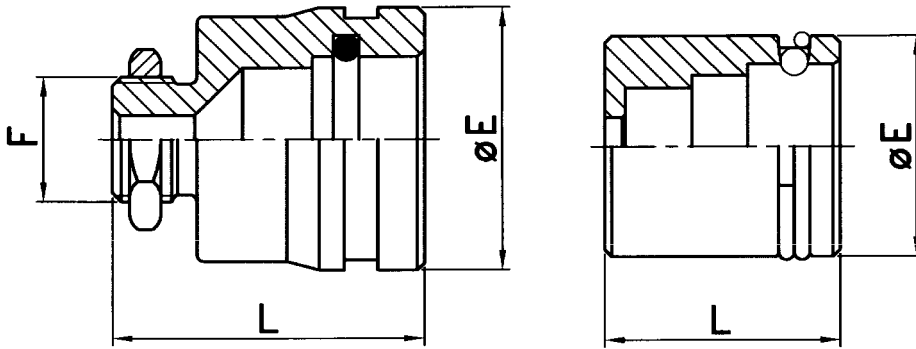
ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES

DNP size

GUARNIZIONI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / ERSATZDICHTUNGEN / JOINTS

DNP size

DNP size



Supporti per maschi ISO/A dn13 (1/2)

Anchor brackets for ISO/A male dn13 (1/2)

Steckergehäuse fuer ISO/A dn13 (bg 3)

Dispositif de fixation pour mâle ISO/A dn13 (1/2)

DNP	BG	USA	ISO	ØE	L	F	CODICE
-----	----	-----	-----	----	---	---	--------

13	3	08	12.5	32	33.5		SPPP.13102
				38	44.5	M 18x1.5	SPPP.13182

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Materiali:**  
acciaio zincato e passivato giallo.  
**Per maschi serie:**  
PAV1 – PAV4 – PKV – PDS1 – PDS4 – PKS  
– PKK – PPV3

**TECHNICAL INFORMATION**

**Materials:**  
zinc-plated and yellow bichromated steel.  
**For male series:**  
PAV1 – PAV4 – PKV – PDS1 – PDS4 – PKS  
– PKK – PPV3

**TECHNISCHE MERKMALE**

**Werkstoff:**  
verzinkt und gelb chromatierter Stahl.  
**Für Stecker Serien:**  
PAV1 – PAV4 – PKV – PDS1 – PDS4 – PKS  
– PKK – PPV3

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

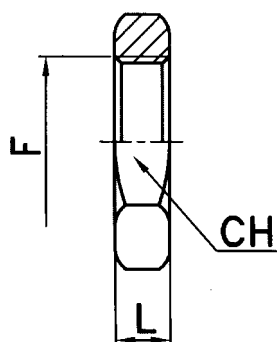
**Matériel:**  
acier zingué et bichromaté jaune.  
**Pour série mâles:**  
PAV1 – PAV4 – PKV – PDS1 – PDS4 – PKS  
– PKK – PPV3

Controdadi

Lock nut

Kontermutter

Contrécrou



CH	L	F	CODICE
17	6	M 12x1.5	1214.017
19	6	M 14x1.5	1414.019
22	6	M 16x1.5	1614.022
24	6	M 18x1.5	1814.024
27	6	M 20x1.5	2014.027
30	7	M 22x1.5	2214.030
32	7	M 24x1.5	2414.032
36	8	M 26x1.5	2614.036
41	8	M 30x2	3014.041
46	9	M 36x2	3614.046
50	10	M 42x2	4214.050
55	10	M 45x2	4514.055

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

**Materiali:**  
acciaio zincato e passivato giallo.  
**Filettatura:**  
UNI 4534-64.

#### TECHNICAL INFORMATION

**Materials:**  
zinc-plated and yellow bichromated steel.  
**Thread:**  
UNI 4534-64.

#### TECHNISCHE MERKMALE

**Werkstoff:**  
verzinkt und gelb chromatierter Stahl.  
**Innengewinde:**  
UNI 4534-64.

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

**Matériel:**  
acier zingué et bichromaté jaune.  
**Tarudage:**  
UNI 4534-64.

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

**SECURITY INSTRUCTIONS**

**SICHERHEITSANWEISUNG**

**INSTRUCTIONS DE SECURITÉ**

**ATTENZIONE!**

Un'errata scelta del tipo di innesto rapido, un uso improprio o un guasto possono essere causa di danni gravi a cose e persone.

Il catalogo indica alcuni elementi per la scelta e l'impiego degli innesti rapidi. Nel dubbio chiedete a noi o al nostro distributore maggiori informazioni.

Gli innesti rapidi o gli organi di collegamento possono manifestare guasti o danneggiarsi improvvisamente. La progettazione dei sistemi idraulici deve considerare soprattutto la sicurezza delle persone e la tutela dell'ambiente.

Responsabilità dell'utilizzatore:

la grande varietà odierna delle applicazioni e delle utilizzazioni non garantisce che ogni tipo di innesto sia idoneo per qualsiasi sistema. Pertanto l'utente, con proprie valutazioni e test, è il solo responsabile della scelta del tipo di innesto rapido e dell'accertamento che l'impiego non presenti rischi per la salute e la sicurezza.

Per qualsiasi chiarimento rivolgersi al nostro Servizio Clienti.

Ci si deve comunque accertare:

- che scegliendo un certo tipo di innesto rapido la pressione massima di esercizio dichiarata sia uguale o superiore alla pressione massima del sistema.
- che il fluido sia compatibile con i materiali dell'innesto rapido e delle sue guarnizioni di tenuta.
- che la temperatura del fluido non superi quella indicata.

Qualora la temperatura del fluido fosse elevata, proteggere le mani durante le operazioni di innesto e disinnesco.

Il dimensionamento dovrà essere tale da ridurre al minimo le perdite di pressione o l'eccessiva velocità del fluido. Nel caso fosse richiesto l'accoppiamento con circuito in pressione utilizzare solo innesti progettati per questo impiego.

Accertarsi che gli innesti rapidi siano compatibili con l'ambiente di lavoro e che siano mantenuti puliti soprattutto nelle parti che possono pregiudicare la funzionalità.

Qualora aveste dubbi non esitate ad interpellarci per ottenere istruzioni più dettagliate su manutenzione e istruzioni per l'installazione.

**WARNING!**

If you choose the wrong type of quick release coupling, or the usage is inappropriate for the specific model, great damage may be caused to the equipment and possibly to operators. This catalogue provides some information regarding the choice and the application of the quick release couplings. Should you have any inquiries please contact us directly or our distributor for further details.

Quick release couplings or transmission parts may malfunction or suddenly fail. The planning of hydraulic systems must therefore consider the health and safety of the operators and of the immediate environment.

The following is the responsibility of the purchaser:

the wide range of applications and uses does not guarantee that each type of coupling will be suitable for each system. It is the sole responsibility of the user for evaluating and testing the quick release coupling, and for verifying that the application does not present any risk to health and safety. Our customer services department is at your disposal to assist you in any enquiries or explanations. It is essential and of utmost importance:

- to ensure that the maximum declared working pressure of the chosen quick release coupling is greater than or equal to the maximum working pressure of the system.
- that the fluid is compatible with the materials and seals of the quick release coupling.
- that the fluid temperature does not exceed the declared limits.

In cases of high fluid temperature hands must be correctly protected during connection and disconnection. Dimensions must be precise to reduce to the minimum any pressure loss or reduction in the speed of fluid flow. If a connection under pressure is required, only couplings specified exclusively for this purpose may be used.

Make sure that the quick release couplings are compatible with the work environment, and that they are kept clean. Especially those parts whose functionality may become damaged.

In all cases of doubt please do not hesitate to contact us and we will supply you with detailed instructions concerning maintenance and installation.

**ACHTUNG!**

Falsche Auswahl oder unsachgemäße Handhabung von Schnellverschlusskupplungen können zu Sach- und Personenschäden führen. Dieser Katalog enthält Anweisungen zur Auswahl und Anwendung der Schnellverschlusskupplungen. Für Fragen oder Produktinformationen wenden Sie sich bitte direkt an unseren Kundenservice oder an unsere Vertreter. Schnellverschlusskupplungen oder Verbindungselemente können Schäden aufweisen oder völlig unvorhergesehen ausfallen. Aus diesem Grund müssen alle Systeme und Anlagen so gestaltet sein, dass ein Ausfall der Kupplung und des Schlauchs vermieden wird.

Verantwortlichkeit des Benutzers:

vielseitige Einsatzmöglichkeiten und Funktionen können nicht garantieren, dass eine gewisse Kupplung für jede Anwendung geeignet ist. Der Endbenutzer ist nach eigenen Bewertungen und Untersuchungen selbst verantwortlich für die Endauswahl einer Schnellverschlusskupplung sowie für die Sicherheit gegen Personen- und Sachschäden. Unser Kundenservice steht gerne für Informationen zur Verfügung.

Bei der Auswahl einer Schnellverschlusskupplung müssen folgende Anforderungen beachtet werden:

- der maximal zulässige Betriebsdruck der Kupplung muss gleich oder größer dem maximalen Systemdruck sein.
- die Flüssigkeit muss mit dem Kupplungs- und Dichtungswerkstoff verträglich sein.
- die Flüssigkeittemperatur darf die angegebene Temperatur nicht überschreiten. Im Falle von hohen Temperaturen des flüssigen Mediums müssen Handschuhe beim Einkuppeln und Entkuppeln benutzt werden.

Die Baugröße der Schnellverschlusskupplungen muss so ausgelegt sein, dass Druckverluste so gering wie möglich gehalten werden. Ebenfalls muss eine zu hohe Geschwindigkeit der Flüssigkeit vermieden werden.

Beim Kuppeln und Entkuppeln unter Druck, verwenden Sie nur Kupplungen die für diese Anwendung gefertigt sind. Stellen Sie sicher, dass die eingesetzte Kupplung umweltfreundlich ist und dass die Umgebungsbedingungen zu einem vorzeitigen Ausfall nicht führen.

Unser Kundenservice steht für weitere Informationen sowie für Ratschläge gerne zur Verfügung.

**ATTENTION!**

Il est de la plus grande importance de choisir correctement le type de coupleur afin d'éviter tout ennui aux utilisateurs et au fonctionnement.

Le catalogue mentionne quelques éléments concernant le choix et l'emploi des coupleurs hydrauliques. En cas de doute veuillez vous adresser directement à nous ou à notre distributeur pour tous renseignements à ce sujet.

Les coupleurs hydrauliques ou les éléments de connexion peuvent manifester des ennuis ou des dommages imprévus au fonctionnement. L'étude des systèmes hydrauliques doit considérer avant tout la sécurité de l'utilisateur et la sauvegarde du milieu. Notre Service Clients est à votre disposition pour tous renseignements.

Responsabilité de l'utilisateur:

le vaste éventail des applications ne peut plus offrir toutes les garanties de sécurité.

C'est pour cette raison que l'utilisateur, sur la base de ses évaluations, est le seul responsable du choix du coupleur. Il doit vérifier que l'utilisation du coupleur choisi ne présente aucun risque.

Il est très important de vérifier que:

- dans le choix du coupleur la pression maximum d'exercice déclarée soit égale ou supérieure à la pression maximum du système.
- que le fluide soit compatible avec le matériel du coupleur et de ses joints.
- que la température du fluide ne dépasse celle donnée.

En cas de température élevée du fluide il faut se protéger les mains pendant l'accouplement et le désaccouplement du coupleur.

Les dimensions devront être extrêmement précise dans le but de limiter au minimum les pertes de pression ou l'excessive vitesse du fluide.

Dans le cas d'un accouplement sous pression il faut utiliser uniquement coupleurs prévus pour cet emploi. Ils doivent être compatibles avec le milieu de travail et pour garantir un fonctionnement parfait leurs composants doivent être toujours soigneusement nettoyés.

Une équipe de techniciens est prête à résoudre vos problèmes et à vous conseiller.

I dati tecnici del presente catalogo sono indicativi e possono essere soggetti a variazione in qualsiasi momento.

Technical data of this catalogue are indicative and we reserve the right to change above specifications without notice.

Technische Angaben, müssen als rein indikativ betrachtet werden, Änderungen behalten wir uns ohne Ankündigung vor.

Les informations techniques contenues dans ce catalogue sont données à titre indicatif, nous nous réservons le droit de les modifier sans préavis.



**CAT.09 DEL 02/2002**